

# LAS PROVINCIAS

## DIARIO GRÁFICO

SUSCRIPCIÓN EN VALENCIA: 2 PTAS. AL MES. RESTO ESPAÑA: 9 PTAS. TRIMESTRE

NÚMERO SUELTO: 10 CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: MAR. 29. - APARTADO DE CORREOS 139.

### Gesto del día

#### Don Melquiades y el conde

Por los pasillos hay animación, pero el corrillo donde se habla más, se sonríe y se tiran indirectas, es aquel donde se encuentran Romanones y Melquiades Alvarez. Se habla de responsabilidades, y el conde dice que, como ministro de la Monarquía allí está, que hablará y después que le arrastren si quieren.

Los diputados que oyen la conversación del conde aseguran que no será necesario, que se le oirá con mucho gusto y hasta se le aprobarán muchas de sus ideas nuevas, aunque de hombre viejo.

El republicano nuevo, aunque también muy viejo, Melquiades Alvarez, interviene en el diálogo frente a frente al conde, y se tiran piropos uno al otro, reconociéndose en ambos el buen aspecto físico, que refleja optimismo y salud.

El conde no quiere hurtar el cuerpo. Y hablará. Hablará mucho en la Cámara. Cree, no obstante, que la discusión del proyecto de Constitución ha de ser largo.

Un diputado interrumpe y dice: —Claro que por muy largo que sea, no será tanto como la Dictadura.

Risas, muchas risas.

Más vale así.

Don Melquiades viene también muy optimista después de su discurso en Gijón, donde por cierto no sufrió accidente alguno, y en el cual el accidentado fué un interruptor. Don Melquiades reserva sus energías para el Gobierno, seguramente teniendo en cuenta la invitación que hace pocos días hizo Lerroux en el discurso de Valladolid, a los dos viejos políticos que se creen utilizables: El ex ministro de Estado Santiago Alba y el ex presidente del Consejo Santiago Alba.

Por el salón de sesiones, pocas cosas. La interpelación del señor Algora sobre la Confederación Hidrográfica del Ebro lleva a nuestros oídos un montón de cifras detallando el presupuesto y la importancia. Una defensa del señor Pardo, ex presidente de dicha Confederación, y una contestación de don Alvaro (no de Figueroa, sino de Albornoz, ministro de Fomento) que explica detalladamente su nuevo plan, y los motivos que ha tenido para sustituir al señor Pardo, cosa que al parecer no convence al señor Algora.

Y ya está en el tapete otra vez, como primera sesión de la semana, el debate constitucional, interviniendo el señor Leizaola. Sobre este tema tenemos que oír muchos discursos.

Al final de tanta intervención,

### A salta la mata

#### Ese es el camino

El ministro de la Gobernación, don Miguel Maura, ha sostenido la buena doctrina en su discurso de Burgos. Con menos impetuosidad en sus decisiones y un poco más de plomo en los pies, posible es que despertara la confianza que echaba de menos.

El señor Maura, rebajando la expresión en la que, como su ilustre padre, pone excesiva vehemencia y da lugar a que se le pueda aplicar aquel símil de la cacharrería que tan felizmente fué acogido por las gentes adjudicándose a su padre, es muy posible que en estos momentos hubiese despertado esa confianza de las derechas de que hablaba en su discurso, por lo menos de una buena parte de ellas, de aquellas que tampoco aprueban extremismos como los de soñar con una España que las evoluciones del mundo no permiten restaurar, ni conviene en manera alguna esforzarse en procurarlo.

Fuó error muy grave de la Monarquía de Alfonso XIII el predominio que en las altas esferas del Poder adquirieron ciertos extremismos derechistas. La Monarquía con don Antonio Cánovas del Castillo, no era la misma que la de los últimos tiempos. Los hombres de la Restauración tenían concepto muy distinto en cuanto afecta a las relaciones de la Iglesia con el Estado, que los que nos gobernaron últimamente, los cuales de transacción en transacción habían borrado todas aquellas limitaciones de los primeros Gobiernos del reinado de Alfonso XII ensanchando excesivamente las manifestaciones exteriores del culto.

Es mucha verdad que en esto ha habido algo y aún algo de abusivo, y ello exagerado por los elementos revolucionarios, ha servido para la campaña funestísima que se está realizando.

ARADIEL

Madrid.

si se fueran a tomar en consideración tantas ideas, en vez de una Constitución saldrían catorce.

Pero conformémonos con que tengamos una dentro de un par de meses, que responda a los anhelos del país, a la pacificación de los espíritus y a la iniciación del engrandecimiento económico que España necesita.

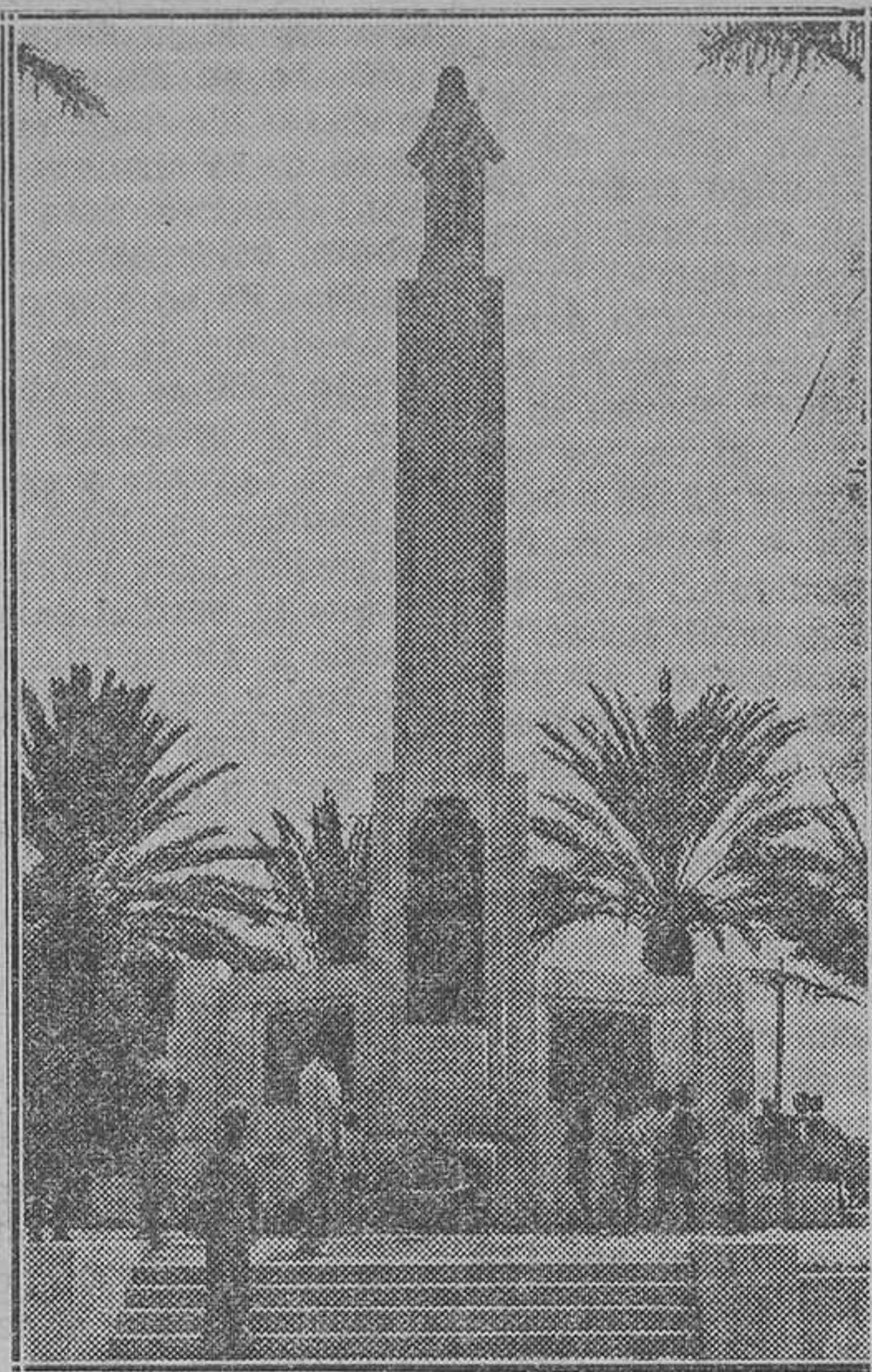
Y no es poco.

VALENTIN F. CUEVAS

Madrid, 9 Septiembre, 1931.

(Prohibida la reproducción).

### Monumento a los héroes de las campañas de Marruecos



En la plaza de España, de Melilla, se ha inaugurado estos días dicho monumento

(Fot. Zarco y López.)

### Los payasos

...(Risas.)

...(Risas.)

No por añeja es menos vergonzosa la práctica bellaca del chiste en las sesiones del Congreso. Siempre fué desmedido el afán de amenizar la legislación del país con fustazos de ingenio más o menos agudo, y hasta hubo diputados que debieron toda su personalidad a este vicio de nuestra sangre. ¡Eso de verse celebrados por tanta gente distinguida! ¡Eso de que el murmullo de las tribunas se dé así con el codo, mientras pregunta, alborozado: "Oye, tú, ¿quién es ese hombre tan gracioso?"! ¡Eso de que la prensa lance a los cuatro vientos: "El señor Fulánez interrumpe: Su señoría es una cotorra con diabetes. (Risas.)"! Siempre, siempre se cultivó el deporte del gracejo antiparlamentario; mas nunca resultó tan lamentable esa triste manía como lo es actualmente. ¿Qué nos parecería si en la casa de un enfermo gravísimo, mientras los familiares del paciente vivían horas crueles de angustiosa ansiedad, se oyeran risotadas en la habitación donde los médicos celebraban consulta? No, no está nada bien y es de un pésimo gusto que suene la menor agudeza ni la más contenida carcajada en un lugar que, si siempre debió ser un verdadero ejemplo de seriedad austera, mucho más debe serlo en las presentes circunstancias, tan azarosas y tan graves.

Se venía venir. Eso de que la muchachada, que no pudo soñar con un puesto en las Cortes, viese de pronto la posibilidad de saltar desde la tertulia del café a los escaños del Congreso, había de prestarse a la algarazara, al barullo, a la constante intervención del "payaso" y del "jabali", según la frase afortunada del profesor Ortega. Para muchos de los actuales diputados, la única diferencia que existe entre la mesa del café y el escaño del Parlamento es la de que cuanto se dice en éste tiene repercusión periodística, mientras que lo dicho en aquélla muere en el mismo instante de nacer. Y no es parvo incentivo.

Debían percatarse esos señores de que no es esa su misión. Si el país les abona mil pesetas mensuales, no es precisamente para que desgranen sus chistes. Para eso no les hubiera designado a ellos,

sino que ocuparían sus escaños Muñoz Seca, Manolo Vico, "Ramper" y otros chistófilos, y los asientos de tribuna se despacharían en La Teatral. El país les ha elegido y les paga para que asistan puntualmente a las sesiones, sin faltar a ninguna; para que estén allí muy serietos, sin desplegar los labios como no tengan algo muy importante que decir; para que no pierdan el tiempo en el comadreo y el cotilleo de los pasillos y del salón de conferencias, sino que aprovechen los minutos en la Cámara y en las comisiones; en una palabra: para que sean verdaderos representantes de la nación. Ya es tiempo de que se convenzan de que, mientras se oyen tiros en Barcelona, y se vuelan los postes de Teléfonos, y aumenta el paro obrero, y la peseta sigue en baja, y la industria perece, y la agricultura amenaza, es de un pésimo efecto cada chiste y cada risotada es una mueca irreverente.

RAMON LOPEZ-MONTENEGRO

(De "A B C").

### En el «Nautilus» todo va bien

Comunian de Oslo, que han cesado las inquietudes que produjera el silencio del "Nautilus", buque submarino, en el cual su capitán Wilkins, con otros hombres de ciencia, han querido realizar el sueño novelesco de Julio Verne, quien hizo descubrir el Polo, navegando bajo los hielos, en el submarino del mismo nombre.

En la noche del día 5, se tuvo en Oslo una comunicación directa por la radio, anunciando que a bordo todo iba bien.

La noticia fué dada por la estación radiotelegráfica dependiente del Instituto meteorológico de Tromsø, que ha logrado ponerse en comunicación con el submarino.

El operador de la estación de Tromsø, vivió momentos de emoción cuando, después de 24 horas de escucha y de llamadas incesantes, pudo escuchar, a las 22'10, una señal de llamada. El operador estuvo hablando con el "Nautilus" durante 20 minutos. Y afirma que desde el buque le dijeron que todo iba bien a bordo.

Poco después, Tromsø pudo hablar de nuevo con el "Nautilus". Por otra parte la estación de

"Las Provincias" en Roma

### El terror fascista

La Naturaleza, en su grandiosidad, desprecia la pequeñez del hombre y por consecuencia, los dolores que estos hombres padecen. Así es posible ver el espectáculo, de días radiantes de sol y de luz, que han pasado a la historia con páginas sangrientas o con un hecho amargo y doloroso, impropio de la majestad del día.

Pero ello no desalienta a los humanos; más bien parece alentarlos en la lucha, porque toda crueldad desaparezca, para que los claros días de sol no puedan ser empañados con las malas acciones de los hombres.

Italia resplandece en los días estivales. La campiña Romana, pródiga, ofrece sus maravillas naturales, y los aires se embalsaman por la fragancia que despiden las plantas. Fragancia que arancaron a las entrañas de la tierra. Pero los días italianos, para su historia son feos, son amargos, están faltos de vida. Italia, enlazado el pasado con el presente, agoniza espiritualmente, porque la mano de un hombre que se juzga omnipotente cae sobre ella como zarpa de fiero, y la oprime, dejándola apenas respirar.

Los italianos guardan aún en sus retinas, la visión fascinante de la marcha sobre Roma, y a su dolor actual se une el remordimiento por haber creído, por no haber desconfiado. ¡Era tan bizarra la actitud de Mussolini! ¡Era tan atrayente la sonrisa del Duce! Porque entonces, por aquellos días, el Duce sonreía a los italianos. Debía conocer el poder fascinante de su sonrisa.

Las gentes hablan, hablan mucho. Pero nadie se mueve porque aunque se goza, al parecer, de libertad, el terror fascista coloca pesadas cadenas que imposibilitan toda acción.

Día tras día, Italia va perdiendo lo mejor de sus hombres. Día tras día, es apresado un intelectual, un hombre de leyes o de letras, que exponía sus ideas y las lanzaban a esta tierra, muerta hoy, para ver de que resucitase y diese un fruto de libertad. Estos sembradores son cada día más escasos. El ejemplo de las deportaciones, de los encarcelamientos, es un buen ejemplo, y el terror el mejor aliado de Mussolini para su conservación. Poco a poco, el Duce ha hecho esta dolorosa sangría, y la nación va perdiendo la savia de estas ideas nuevas, se debilita, se agobia y deja, con los ojos vidriosos, los puños apretados, y la voluntad muerta, que sigue imperando la política del dictador.

Y todo, bajo un cielo, con un azul incomparable; sobre un suelo que se da, sin apenas trabajarlo, y acariciados por los rayos de un sol que habla de vida. Desde su encierro, hay alguien que aún confía que este sol ejercerá su influjo, y un buen día amanecerá que Italia sacra su yugo.

GUIDO FOGLETTI

### Detalle del zoco instalado en Melilla durante la Feria Hispanomarroquí



Un puesto de venta

(Fot. Zarco y López.)



# Cómo celebran la República francesa la victoria del Marne y la República argentina el aniversario de la revolución

Para estos republicanos de nuevo cuño que han surgido como setas de la República, para los señores extremistas que a la menor señal de oposición contestan con dicerios en vez de razones, se recomienda la lectura de las líneas que publica "Le Journal" del lunes.

Presidió oficialmente las fiestas el ministro del Aire, Mr. Dumesnil, en representación del Gobierno de la República.

Empezaron las ceremonias depositando flores al pie del monumento del general Galliani, uno de los héroes de la victoria. Ello fué a las ocho de la mañana: en Francia los políticos son madrugadores. A las nueve revisó el ministro las tropas, inclinándose luego ante la bandera del regimiento 46 de línea, que sostuvo grandemente el combate. Acto seguido, cubió el ministro al Hotel de Ville en donde se celebró la recepción oficial.

Y ahora viene lo que nos interesaba señalar a nuestros absolutistas de las izquierdas.

"A las diez — dice el periódico citado—mientras se escuchaba el estrépito de las campanas lanzadas al vuelo, el ministro del Aire avanzó por la gran nave (de la Catedral) después de haber sido saludado por los sacerdotes, que revestidos de roquete y hábitos color púrpura formaban en el atrio. La Catedral, inundada por el sol, estaba rebosando gente cuando entre las grandes sonoridades del órgano avanzó el cortejo de banderas de los antiguos combatientes, dirigiéndose al altar mayor. Muchos de aquellos valientes que mostraban el pecho cubierto de condecoraciones, tenían los ojos llenos de lágrimas. La guerra, que los ha forjado, y la vida que los ha endurecido, no han borrado su sensibilidad.

El coro, en donde estaba el ejército de banderas, parecía un deslumbrador bouquet multicolor en donde relucía la púrpura de monseñor Gailbard, Obispo de Meaux, y de monseñor Gaudron, Obispo de Evreux, que presidían el solemne oficio.

Mr. Dumesnil sentóse a la izquierda de la nave central y estaba rodeado por el coronel Garin, representante del presidente de la República; capitán de corbeta comandante Seyeux, por el ministro de Marina; delegación de la ciudad de París, compuesta por los señores Francisco Latour, presidente del Concejo municipal; Loblégais, Riot, Lefebure, Roeland, Lebecq, Florent y Nastorg, concejales. Veíanse también personalidades de las ciudades de Meaux y del departamento del Sena, así como numerosos parlamentarios. Frente al ministro del Aire estaban el general Gouraud, gobernador militar de París, que fué directamente a la Catedral; el general Poudraguin, antiguo gobernador de Strasburgo; el gene-

ral Durand de Villiers, del "Recurso" francés, y muchos militares extranjeros, entre los que se reconocía al coronel Plesynsky, de la embajada de Polonia; el general Ford, de los Estados Unidos; el coronel Waterhouse, de Inglaterra; los agregados de Bélgica, Yugoslavia, etc.

La misa fué dicha por el abate Demars, director del gran seminario de Meaux, oficial de la reserva, y el canónigo Leduc, vicario general en Cambrai (también antiguo combatiente), pronunció el sermón, vibrante panegírico que conmovió profundamente a la asamblea. Evocando el milagro del Marne, el orador sagrado exaltó las magníficas tropas que lo realizaron e hizo revivir durante unos momentos a su legendario jefe el general Joffre."

También se celebraron al propio tiempo sencillas y severas ceremonias en las iglesias israelita y protestante.

A las doce se verificó la recepción oficial en el Ayuntamiento. Por la tarde, a las tres, ante el monumento conmemorativo de la guerra, pronunció el ministro un elocuente discurso en pro de la paz. Verificáronse luego piadosas visitas a los cementerios, y por la noche un gran concierto sinfónico reunió todavía a todos aquellos actores de la gran guerra.

Ceremonias análogas se verificaron en París y en todo el territorio francés.

Del mismo periódico, un telegrama del 6 de Septiembre actual. Entre otras cosas dice:

"El aniversario de la revolución se ha celebrado con entusiasmo. Hoy se ha verificado una revista y una misa con exposición de trofeos de la guerra de la independencia."

Además el presidente Uriburu ha dirigido un mensaje al país declarando las mejoras financieras obtenidas, la consolidación administrativa, el orden social garantizado, así como la tranquilidad entre los medios obreros. Las maquinaciones de los medios extremistas han sido enérgicamente reprimidas. El Gobierno—concluye—colabora en la obra de paz y reconstrucción económica del mundo."

Sería de desear cuáles de todos los anteriores problemas tratan de solucionar por ahora los gobernantes hispánicos.

Para todos los asuntos relacionados con LAS PROVINCIAS en Tánger, diríjanse los interesados a la AGENCIA INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD. Director: Miguel Giménez Cazorla.—Apartado 124.— Antiguamente telégrafo español

# Notas parlamentarias

EL SEÑOR MANTECA HABLA A FAVOR DE LOS AGRICULTORES EN LA CUESTION DE LOS SUPERFOSFATOS

El diputado a Cortes por esta provincia señor Manteca, en la sesión del 2 de Septiembre, hizo una pregunta al ministro de Economía muy interesante para los agrarios de esta región.

He aquí los párrafos más interesantes de su discurso:

"Como en España hay un gran consumo de superfosfatos en la época de la siembra, si por casualidad hubiera ésta de realizarse pronto, evidentemente habría que emplear dicho abono en seguida, y se da el caso de que este abono, que el año 1930 se estaba cotizando a 8 y 10 pesetas los 100 kilos, este año en Levante y en Castilla está cotizándose a 12'50; pero esta es cotización de referencia oficial, porque la verdad es que los fabricantes y almacenistas piden a 15 pesetas, y efecto de que hay algunas fábricas que se han cerrado por unas u otras causas, dicen que si los "stocks" no serán suficientes y que al llegar la siembra este abono se pondrá por encima de las 15 pesetas. Para evitar el conflicto de que cuando llegue la sementera los labradores dejen de emplear superfosfatos—porque, si está conforme la minoría agraria, este elemento fertilizante asegura el rendimiento de la cosecha en un 20 o en un 25 por 100—, es preciso que el Gobierno, que el señor ministro de Economía, cuiden, especialmente, de que este abono no suba de precio, es decir, que no dé saltos formidables y que los lamentos de los agricultores no resulten ensordecedores. Para esto hay un medio que no lesiona los intereses de nadie, y es, sencillamente, que el señor ministro de Economía declare que la cotización del superfosfato no pasará del precio actual, y si la cotización que alcance sobrepasa la actual, que se abran libremente las fronteras para que pueda entrar superfosfato extranjero y el agricultor español se encuentre en las mismas condiciones que el checoslovaco, el de Polonia o el de Francia, y no se dé el caso que se está dando actualmente con el sulfato de amoníaco, que antes de la guerra se cotizaba a 35 o 40 pesetas, y hoy se está cotizando, en Levante, a 29 pesetas los 100 kilos, con un 25 por 100 de riqueza. Este festín, este regalo, tan beneficioso en España, se debe a la penuria de los fabricantes ingleses, que no tienen más remedio que echar al mercado sus existencias, porque necesitan realizarlas.

Me parece que este ruego es perfectamente compatible con los intereses de los fabricantes. Hago gracia a la Cámara de los tópicos y lugares comunes, porque la Cámara está compuesta de diputados inteligentes, y el señor ministro de Economía también lo es, y desde luego, dada la justicia y la razón de mi ruego, espero que habrá de atenderlo.

Es más; en un país como el nuestro, de economía raquítica y depauperada, con un balance de cuentas adverso porque no tenemos fletes que percibir del extranjero, ni rentas de capitales allí colocados; sin ingresos apreciables del turismo y como contrapartida una anomalía casi crónica, por las agitaciones extremistas, sería injusto cargar al señor ministro de Hacienda toda la responsabilidad de la baja de la peseta. Ni el encaje oro, ni la intervención de los cambios, etc., etc., surtirán gran efecto mientras la paz no se extiende hasta la última aldea; mientras no tenga unos presupuestos nivelados y austeros, no hay que soñar en revalorización inmediata; esta vendrá automáticamente; y pensar en recursos heroicos será peligroso, porque los recursos heroicos, generalmente, la mayoría de las veces agravan la enfermedad cuando no matan al enfermo."

Le contestó el ministro de Economía, diciendo que en el caso de que subieran las cotizaciones de superfosfatos por motivos no justificados, no vacilaría en pedir a sus compañeros de Gobierno las



# YBARRA Y COMPAÑIA

Servicio de pasajes desde VALENCIA para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, por los magníficos Moto-Trasatlánticos correos españoles; los días

28 de Septiembre CABO SAN AGUSTIN  
9 de Octubre CABO QUILATES  
28 de " CABO SAN ANTONIO

Acomodaciones para pasajeros de Clase de Cabina y Tercera en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Para informes sobre pasaje y carga

YBARRA Y COMPAÑIA S. en C. DELEGACION

Muelle de Poniente, 6, Grao, Valencia - Apartado de Correos número 151, Grao - Teléfono número 30.965.

medidas indispensables, que podrían ser las aduaneras, para que los superfosfatos no subieran del precio a que deben venderse.

«Las Provincias» en Londres

## Mac Donald el intrépido

Ante la inminente crisis económica, los cimientos de la política inglesa, han sufrido una violenta sacudida. Sacudida ésta que ha venido a repercutir en el exterior, con la formación del nuevo Gabinete Mac Donald.

Una vez en la superficie, todo el momento histórico, el partido laborista se ha indignado con el primer ministro. A lo que parece Mac Donald no ha obrado en esta ocasión de común acuerdo con su partido, y esto es una imperdonable falta que el político inglés verá purgada con su expulsión de este partido.

No hemos de negar que el proceder de Mac Donald es un poco intrépido. Como tampoco hemos de negar que este gran político, y disciplinado componente del partido laborista al proceder como lo ha hecho, sus muy grandes razones tendrá. La primordial, un deseo de salvar a Inglaterra de este momento económico que atraviesa. El pecado, por la intención, bien merece un poco de benevolencia por parte de los laboristas. Mas no parecen mostrarse muy propicios a ello, hasta el punto de que la justa ira partidista no cae solamente sobre Mac Donald, sino también sobre aquellos otros ministros laboristas que forman parte del nuevo Gabinete.

Parece ser que Mac Donald ha decidido pasar un poco de largo al lado de estas cuestiones, que podemos llamar de índole particular para entregarse por entero a lo que la situación económica de Inglaterra exige del Gobierno. No; él no se puede parar a discutir, porque esto significaría un retraso en la acción, y si la acción no es rápida, ¿quién puede asegurar hasta donde puede precipitarse la nación inglesa?

Como el canciqer alemán Brüning, el político inglés piensa antes en la urgencia del caso a resolver, que en si la forma que piensa dar a la solución, es o no del agrado de un grupo. A lo más que ha llegado es a declarar, en un discurso rápido, que obraba independientemente del partido, aunque interpretando bien los anhelos del mismo, que en fin de cuentas son los suyos.

En consecuencia, venimos a ver que la cuestión se basa en la forma de procedimientos. Si hubiese consultado, seguramente hubiese sido el resultado el mismo. Mas no ha consultado y esto, no puede perdonarse así como así.

El hecho indiscutible es que Mac Donald, con las riendas del Poder en la mano, mira siempre adelante, que es lo que debe hacer aquel que no quiere fracasar de una manera rotunda. Lo más que puede hacer es escuchar y contestar sin volver la cabeza y, como ya lo ha hecho, dando cumplida satisfacción al que exige, echando sobre sus hombros toda la grave responsabilidad del momento his-

tórico, por lo difícil, no hay por qué pararse a escuchar.

Y aunque los laboristas no quieran, a las gentes no les pueden hacer cambiar las frases calificativas; los ingleses dicen: "El laborista Mac Donald". "Es una norma laborista."

No en balde la política del primer ministro inglés ha sido siempre ésta, y seguirá siéndolo, porque así como las gentes le llaman "laborista", aún con las declaraciones del partido; por la fuerza de la costumbre, así él también, por la fuerza de la costumbre, seguirá procediendo en "laborista".

Aquí no ha existido más que un momento de intrepidez por parte de Mac Donald.

F. G. RODES

## El problema monetario

Observaciones muy instructivas que entresacamos de un meditado fondo de "La Veu de Catalunya".

Comparando el desprestigio que en el mundo financiero sufre España, o por mejor su ministro de Hacienda, dice:

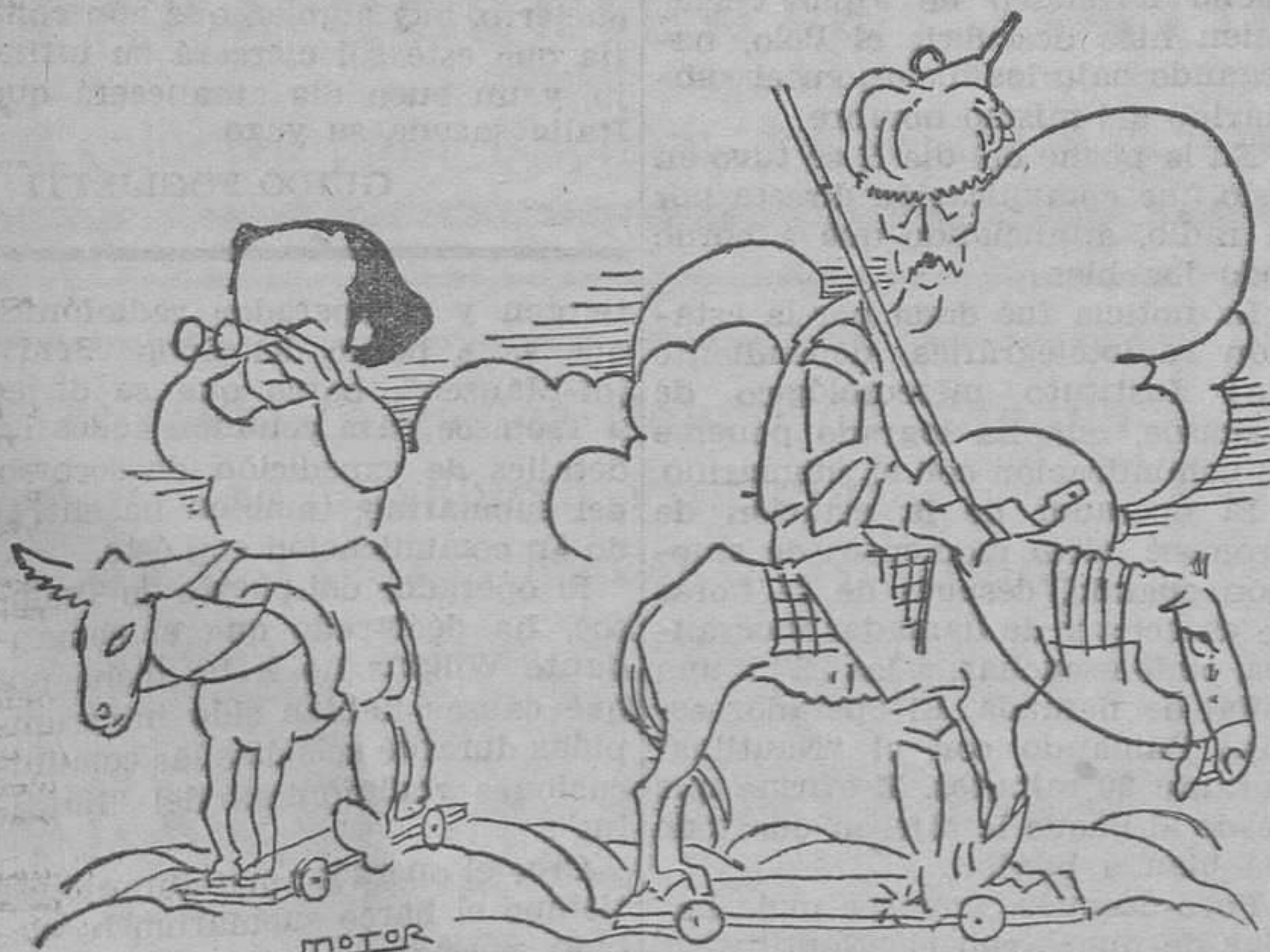
"Examinando serena e imparcialmente los antecedentes de la cuestión, ha de afirmarse que la gestión del señor Prieto ha sido mucho peor, más funesta y más nociva que la del señor Calvo Sotelo. Y el fracaso es más imperdonable. El señor Calvo Sotelo podía alegar como excusa de sus errores el hecho de haber sido él quien inició un procedimiento en el cual nada se había hecho antes en España. Pero el caso del señor Prieto es peor, pues encontrándose con una orientación marcada, trazadas las líneas generales de una política monetaria, preparados los medios para llevarla a la práctica, obtenidos en buena parte los resultados previstos, no hace sino llegar y desbaratar toda la obra iniciada; y lo que es peor, compromete irreparable el porvenir financiero y económico de España.

A la hora de hacer efectivas las responsabilidades (si hay justicia para todos), las más graves serán las del señor Prieto."

El articulista explica luego cómo la catastrófica baja de la peseta hizo que se tomasen medidas que no se sabe con certeza en qué consisten. Hace poco en Alemania, y ahora en Inglaterra, se publican las medidas para defender el crédito; y esto no sólo es democrático, sino preciso para que haya confianza en los factores económicos del país. "Aquí, en nuestra República, que todos proyectos de Constitución califican de democrática, no conocemos de los propósitos del Gobierno sino la logomaquia de unas declaraciones incomprensibles del señor Carabias... después de los nueve millones de libras esterlinas y probablemente perdidas durante la gestión del señor Prieto, se trata de exportar más oro para sostener el cambio..." "Estas intervenciones esporádicas, sin un plan de conjunto, sin una finalidad preestablecida, sólo sirven para echar afuera el dinero y agravar el problema."

"...El mal más grave de la actual intervención en los cambios, no es su ineficacia actual, sino que compromete y hace, si no imposible, mucho más difícil la solución futura."

## La última aventura de don Quixote



—Dime, mi buen Sancho, ¿qué vislumbra allá lejos?  
—Senior, "está-tut" mol negro.



# INFORMACION LOCAL

**ESTREÑIMIENTO se corrige seguro con LAXO-LENTEJAS. Caja una peseta, en farmacias**

**LA VASELINA DEL DOCTOR GREUS, purísima y garantizada. Farmacia plaza Santa Catalina, 4**

## NOTICIAS

La nota del día la dió ayer nuestra primera autoridad civil con sus manifestaciones a los periodistas respecto a manejos de algunos elementos monárquicos en contra del actual régimen, relacionando estos manejos con una visita del secretario del señor Martínez Anido y la estancia en Valencia de un hijo del conde de la Viñaza.

Sinceramente creemos que al señor Rubio le han fantaseado sobre este asunto. No juzgamos que en Valencia haya elemento monárquico de acción alguna, que pueda comprometerse en la forma que denuncia el señor gobernador civil. Si la Monarquía ha de instaurarse por un movimiento monárquico valenciano, puede darse por consolidada, y muy consolidada, la República española.

Por lo demás, hace muy bien el señor Rubio en estar atento a todo manejo que intente alterar la tranquilidad pública, pues deber suyo es conservar el orden y procurar que ni los elementos de las derechas ni los de las izquierdas pretendan perturbarlo, y en este sentido ha de merecer el aplauso general, y desde luego, el nuestro muy sincero.

Nota satisfactoria es la que dió a la prensa por la noche nuestra primera autoridad civil. Reunió ésta al Comité de huelga de Telefonos y después de larga entrevista logró convencerle de que se reintegrasen al trabajo. Las palabras del señor Rubio impresionaron gratamente al mencionado Comité y éste pidió autorización para reunirse esta mañana con los asociados. La impresión en Gobierno civil era que esta tarde, a las dos, volverían al trabajo todos los huelguistas. Mucho celebraremos que se confirme esta noticia.

El doctor Trigo, repuesto de su dolencia, volvió ayer a hacerse cargo de la Alcaldía, cesando en este puesto el teniente de alcalde don Vicente Alfaro Moreno, quien por cierto ha dejado grata impresión de su interinidad.

De la zona arrocerá recibense noticias muy satisfactorias. Sosegados los espíritus, la recolección se realiza con toda normalidad, pudiéndose afirmar que la cosecha es algo más corta que la del año anterior, pero de grano excelente en aquellos puntos donde el agua no ha faltado. Lo que preocupa a los cosecheros es la depreciación de este artículo, pues en las eras se cotiza alrededor de 30 pesetas, y aún puede afirmarse que este precio es más nominal que otra cosa.

La temperatura ha refrescado un poco y ya comienza a hablarse de apertura de teatros, siendo el primero que abre plaza el de Rufa, que inaugura esta noche su temporada con una compañía de comedia.

La ciudad, continúa, no obstante, en pleno verano. Las familias que tienen casa de campo se han ido a ellas, y los que quedan en Valencia procuran, cuando sus ocupaciones lo permiten, buscar el solaz de la playa o el de los pueblecillos cercanos.

Hemos recibido cinco pesetas de un lector nuestro para entregar a la familia numerosa de la calle de Sanchis Bergón, las cuales se han entregado.

Para el señor administrador de Correos:

Un amigo nuestro tiene a su familia veraneando en Villel, provincia de Teruel. Hace unos días enfermó una hija suya, y por carta le avisaron lo que ocurría, para que se pusiera en camino. En

el estanco del pueblo no había sellos de urgencia, y allí le aconsejaron que pusiera sellos equivalentes al precio del de urgencia, y en el mismo estanco consignaron que ello se hacía por no tener sellos urgentes. Pagóse un franqueo de 60 céntimos, o sea algo más de lo que corresponde, y así llegó la carta a Valencia. Pero aquí, en lugar de darle curso inmediatamente se la retuvo, sin dar aviso ninguno, y cuando se fué a recoger un apartado que tenía alguna relación con esta carta, se manifestó que había que entregar diez céntimos por retirar aquella carta retenida.

¡El caso no necesita comentarios!

—En relación con la propuesta de los señores Trigo y Reyna acerca de que se convierta en Instituto de Segunda enseñanza el Colegio de San José, el "Diario de Barcelona" ha publicado una crónica, que entre otras cosas dice lo siguiente:

"Muy bien, señor Reyna, se ha lucido usted en ésta como en otras de sus proposiciones. Que era persona de talento, lo sabíamos todos; hasta decir que es concejal y abogado y presidente del Colegio de Doctores. Lo que no sabíamos es que había quedado usted tan prendado (de agradecimiento no hablémos), del Colegio al que llevó a educar a sus hijos, que, deseoso sin duda de hacer participantes a los más posibles de tanto bien se constituyera en portavoz de proyecto tan descabellado."

—En el correo de Madrid llegará a esta ciudad el director general de Telecomunicación don Mateo Hernández Barroso, para asistir a la solemne inauguración de Unión Radio Valencia y dirigir la palabra a todos los oyentes.

—COLEGIO HISPANO-FRANCES. 1.ª y 2.ª enseñanza. Alumnos oficiales, colegiados y libres. Los alumnos oficiales serán acompañados al Instituto y vigilados durante su permanencia en el mismo. INTERNADO. Se reciben encargos de matrícula. ISABEL LA CATOLICA, 7.—Teléfono 13.422.

—Se nos ruega la inserción de la siguiente nota:

"Se llama la atención del ilustrísimo señor Delegado de Hacienda acerca del siguiente hecho: Al intentar el día 3 de los corrientes y volver el día 7 del mismo, a hacer efectivos varios recibos de contribución, no estaban puestos al cobro; haciendo uso del derecho que concede el artículo 32 del vigente Estatuto de Recaudación, se solicitó la "Papeleta" para justificar en su día que se había pretendido pagar los recibos; el personal del recaudador la primera vez y la segunda éste, más el recaudador en persona (señor Veciana), que fué requerido ante la negativa de sus empleados, al exponerle las quejas sobre los mismos y la sinrazón en que se apoyaban al no querer entregar dicha "papeleta", como toda contestación dijo que no la entregaba por no darle la gana y que no tenía obligación alguna; que si quería que reclamase; cometió la incorrección de devolver la nota en forma violenta e inadecuada, y como corolario de la desatención, quería que justificara los recibos que pretendía pagar.

Como todo ello es impropio y suele repetirse con alguna frecuencia, olvidando sus obligaciones y las consideraciones que se deben al público en general, convendría que dicha autoridad recordara al recaudador de la expresada zona, primera de esta capital, los apartados 1.º y 2.º del artículo 32 del Estatuto de recaudación, que dicen así: 1.º "Emplear en sus relaciones con el contribuyente la más exquisita corrección". 2.º "Facilitar al contribuyente o persona encargada por éste de efectuar el pago, LA RECLAME O NO, papeleta impresa con arreglo al modelo número dos, haciendo constar que se ha presentado a pagar, consignando la fecha y autorizándola de su puño y letra y con el sello de la oficina recaudatoria, cuando, por cualquier cir-

cunstancia, no tuviere en su poder la recaudación el recibo o los recibos solicitados".

Y que lo sucedido, con arreglo a los artículos 235 y 236 del mismo Estatuto, se considera como una falta grave, castigada con multa de 1.000 a 3.000 pesetas.

Es de esperar que el ilustrísimo señor Delegado de Hacienda recogerá esta queja y que, como consecuencia, ordenará al recaudador el cumplimiento en todas sus partes del artículo 32 del Estatuto de recaudación, para evitar que se atropelle al contribuyente en casos como el sucedido".

—Ha sido nombrado presidente honorario del Consorcio y Cooperativa de Kioscos de Prensa de Valencia, don Luis de Luna, a quien felicitamos, y se propone realizar una campaña de intensa protección a los intereses de estos modestos y honrados industriales.

—Ayer se hizo cargo de la Alcaldía el doctor Trigo, que no repleto por completo de su dolencia, se halla muy mejorado.

Con tal motivo recibió el alcalde muestras muy expresivas del sincero afecto que despierta en todas las clases sociales.

Cesó, por lo tanto, el señor Alfaro, que ha desempeñado accidentalmente la Alcaldía durante varios días con notorio tacto y singular competencia, cualidades que serán unánimemente aplaudidas y estimadas cuando las circunstancias le permitan abrigar el propósito de que todos los valencianos, de cualquier matiz político que sean, se sientan completamente representados por el alcalde.

—Nota oficiosa de la Alcaldía: "Se ha publicado un suelto en la prensa preguntando al alcalde accidental señor Alfaro si sería mucho pedirle que se reanuden las obras de la calle de Cuarte.

El alcalde accidental señor Alfaro ha transmitido la pregunta al propietario señor Trigo, y resulta que las obras de la calle de Cuarte están divididas en dos partes: La primera abarca desde las Torres hasta el camino de Tránsitos, y la segunda desde éste a Mislata.

La primera están en ejecución las obras y se han dado órdenes necesarias para acelerarlas todo lo posible.

La segunda están paralizadas las obras porque acordada la realización de las mismas sin que hubiera consignación para realizarlas, está pendiente de resolución la forma de legalizar el pago de su importe que pasa de 190.000 pesetas.

De modo que el comienzo de las obras tuvo su origen en un acuerdo que pudo tener alguna relación electoral; pero como no se sabe aún de dónde pagarse, en cuanto se formalice este punto y de cuya resolución están ocupándose el presidente de la comisión de Caminos, señor Olmos, y muy especialmente el teniente de alcalde del distrito señor García Ribes, quedará atendido el ruego de esos vecinos."

—Han visitado al alcalde, don Francisco Porcar, administrador general de Correos, acompañado de don José Mallén, inspector de dicho servicio, y con tal motivo se han cruzado frases de mutuo afecto.

—En la Alcaldía se nos entregó ayer la siguiente nota oficiosa:

"En la prensa aparecen diariamente quejas referentes al alumbrado de muchas calles de la ciudad, especialmente de las zonas del Ensanche, y la Alcaldía las tramita a los sobrestantes encargados del servicio, y son repuestas inmediatamente las perillas; pero es triste confesarlo, los chiquillos y quizás algunos mayores, a quienes agradan las tinieblas, se encargan de destruir las perillas.

Se han dado órdenes a la Guardia municipal y demás agentes de la autoridad; pero como las zonas afectadas son muy extensas, no hay Caja municipal que resista el gasto enorme de perillas eléctricas que son necesarias para un

mediano servicio. Convendría que el vecindario cooperase a la persecución de tales excesos.

Además, el alcalde se propone conferenciar con el presidente de la comisión de Alumbrado, para ver dónde es factible colocar el gas y con ello se evitará que muchas barriadas estén sin luz."

—La Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Valencia celebrará junta general el próximo domingo, 13 del actual, a las diez y media de la mañana, en el Ateneo Científico, Mar, 23, para dar cuenta de varios asuntos relacionados con la buena marcha de la entidad y que son del mayor interés.

Quedan invitados, además de los señores socios, todas aquellas personas que simpatizan con los fines de la Sociedad y que deseen inscribirse.

—La Unión, Sindicato profesional del ramo de sastrería de Valencia y provincia, convoca a junta general para hoy día 10 del actual, a las nueve y media de la noche, por primera convocatoria, y a las diez, por segunda, para tratar asuntos de gran interés, entre ellos renovación de junta y bases de trabajo. Dicha junta se celebrará en el domicilio social: Pi y Margall, 60.

—El partido de Acción Republicana convoca a todos los afiliados a este partido a la reunión que hoy jueves tendrá lugar a las siete y media de la tarde, en su local social, Grabador Esteve, 12, con el objeto de elegir representantes en la Asamblea que se verificará en Madrid el próximo sábado, a las diez de la noche.

—La Sociedad de obreros tallistas-decoradores de Valencia convoca a todos los compañeros, socios y simpatizantes de esta Sociedad, a la junta general ordinaria que se celebrará en la Secretaría de la misma, clase de Diibujo y Modelado, Casa del Pueblo, Gracia, 68, hoy jueves, a las siete de la tarde.

—La comisión de falla de la plaza del Pilar pone en conocimiento de los señores artistas, que abre concurso de bocetos, los cuales pueden remitir al domicilio del tesorero de la comisión, Pilar, 37, bajo, con su correspondiente presupuesto, hasta el 30 del presente mes.

—En Cuenca se ha intensificado la campaña en favor de la terminación de las obras del ferrocarril que enlace dicha ciudad con Utiel.

No estaría de más el que la comisión gestora de nuestra Diputación provincial prestase su cooperación a esa campaña, poniéndose en relaciones con la de la provincia de Cuenca, para conseguir sea pronto una realidad mejora de tanta importancia.

## En el Gobierno civil

### Dice el señor Rubio

—Ya ha llegado el momento de hablar claro—comenzó diciendo el gobernador,—sin tapujos, para que la gente se entere.

Ha estado en Valencia el teniente coronel don Luis Romero Amorós, secretario del general Martínez Anido. Se ha hospedado en una casa particular y ha realizado distintas visitas a todos los sectores que podía considerar adictos, aristocráticos y democráticos, en gestión, desde luego, francamente hostil a la República.

Esto lo hago público para que sepan aquellos que en tertulias conspiran, que el Gobierno está al tanto de todo movimiento sedicioso y el gobernador lo mismo; pero como soy enemigo de hacer mártires, ni hacer registros al estilo del marqués de Butroaux, de "Pequeñeces", advierto que estamos dispuestos a defender la República, y yo dispuesto también a acabar con los rumores y faisas

alarmas, anunciadoras de graves acontecimientos circulares, y que salen de las mismas reuniones y tertulias, nacidas al calor de las visitas del citado lugarteniente de Martínez Anido.

Que se preparen bien—continuó diciendo el señor Rubio,—antes de hacer nada contra la República, porque además de las medidas preventivas y represivas del Gobierno, se encontrarán con la masa obrera, tanto de la U. G. T. como de la C. G. T., además de los obreros republicanos organizados.

También ha estado en Valencia, dedicado al mismo entretenido "sport" de conspirar, el hijo del conde de Viñaza, Rocatallada.

### LOS EMPLEADOS DE DESPACHOS Y OFICINAS

Ha visitado al gobernador una comisión de empleados dependientes de despachos y oficinas, para denunciarle el incumplimiento de acuerdos aprobados por el Comité paritario sobre aumentos de sueldo.

### ¿LAS FABRICAS DE CERAMICA DE MANISES, AL CIERRE?

Los obreros de las fábricas de cerámica de Manises presentaron unas bases de mejora a los patronos; éstos las creyeron inaceptables y se llevó el asunto al Comité paritario, donde tampoco se pudo llegar a avenencia. En última instancia acudieron al ministro; en Madrid se informaron de patronos y de obreros, y finalmente han resuelto en favor de los obreros, imponiendo a los patronos la aceptación de las bases, cuya vigencia debe empezar el día 16.

Como los patronos no las aceptan, pues alegan que con ellas no puede vivir su industria, han puesto en las fábricas unos carteles anunciando que, a partir del día 16, quedarán cerradas las fábricas por tiempo indefinido.

Esta actitud patronal deja sin jornal a 1.200 operarios, entre obreros y obreras, planteando un conflicto grave en aquella pacífica población.

El gobernador ha celebrado una conferencia telefónica con el ministro de Trabajo, quien se halla dispuesto a intervenir, pero que si cierran—ha dicho—no podré intervenir, por colocarse en situación de franca rebeldía.

### A LOS COSECHEROS DE TRIGO

Ayer se dió para su inserción en el "Boletín Oficial" una circular recordando la obligación en que, según el decreto de 15 del pasado Julio, se encuentran los agricultores de presentar antes del día 1 de Octubre próximo, y en las respectivas Alcaldías, declaración jurada comprensiva de los siguientes extremos:

Cantidad de trigo recolectado en 1931, y

Existencia en su poder en 15 de los corrientes, con separación de los trigos de cosechas anteriores del de la actualidad.

También se recuerda a los alcaldes que deberán remitir, antes del 15 de Octubre venidero, un resumen de las declaraciones presentadas.

Para evitar la imposición de sanciones, los señores alcaldes deberán dar a dicha circular la mayor publicidad posible.

### LA HUELGA DE TELEFONOS, RESUELTA

El señor gobernador civil, a última hora de la tarde de ayer, llamó a su despacho al comité de huelga de la Telefónica, y después de una larga conversación logró convencerles a que se reintegrasen al trabajo.

El comité de huelga, convencido por el razonamiento del señor gobernador civil, accedió a hacerlo así, solicitando permiso para celebrar una reunión en la mañana de hoy, y a las dos de la tarde espera se reintegrarán todos al trabajo, dando por terminada en Valencia la huelga de Telefonos.



# Academia FRAY LUIS DE LEON

DIRECTOR: ENRIQUE TRIGO BRU  
 PREPARACION COMPLETA PARA ESCUELA DE COMERCIO, BACHILLER,  
 MAGISTERIO - PROFESORADO COMPETENTE CON TITULO OFICIAL  
 PIZARRO, 1 y 3 TELEFONO 14.087

## AVISO A VARIOS LETRADOS

Se ruega a los señores letrados que a continuación se expresan, pasen por la secretaría de la sala de don Luis de Cisneros, antes del día 11 de los corrientes, para enterarles de un asunto que les interesa, relacionado con el expediente general de Jurados:

Señores Bosch, Herrero, Puig, Galiana, Barral, A. Miquel, Valdés, Cano, Perales, Monzó, Rodríguez, Palmi, Rieta, Dicenta, Pujol, Ibáñez Rizo, Artal, Ballester, Galvañ, Escutia, E. Molero, Aparicio, Ferrer, Roda, Lucía, Simó Atard, Llorente, Ibarra, Córdoba, Trives, Benito, Lorente, Rivelles, Roig, L. Molero, Moliner, Mur, Blasco, Maldonado, Presencia, Franch, García Marín, Meseguer, Bort Zandalinas, Ibáñez Sánchez, P. Miquel, Blat y Laborde.

## SEÑALAMIENTOS PARA HOY

### TRIBUNAL INDUSTRIAL

A las 11: Reclamación de indemnización por accidente del trabajo de don José Soriano Almenar a la entidad Metales y Suministros Industriales y Compañía de Seguros D'Assurances Generales.

A las 12: Otra demanda igual de don Francisco Tordera Serra a la entidad Ráfol y Valls y Compañía de Seguros Northern.

En ambos juicios actuarán los siguientes Jurados:

Patronos: Don Francisco Torralba Escrich, don Salvador Cardona Real y don Joaquín Sandalinas Martín.

Obreros: Don Vicente Guinot Alcácer, don José Almazán Valero y don Victor Font Granell.

## PRO REGION

### ACLARANDO

Andando el tiempo y al correr de los años, las ciencias todas evolucionan en sentido positivo. Todas ellas ya morales, políticas, económicas, etc., nos dan testimonio de sus adelantos y aparecen en la realidad distintos aspectos que nos dan a conocer prácticamente cuáles son los avances, que dentro de sus materias variadas emergen al mundo en su vida dinámica.

Quizá algunos, queriendo hacer

# ESCUELA POLITECNICA

DON JUAN DE AUSTRIA, 10 TELEFONO 10.078, VALENCIA  
 INFORMES, DE 9 A 13

## PREPARACION COMPLETA PARA INGRESO

en las Escuelas Especiales de Ingenieros Civiles y Arquitectos

Preparación de cursos completos - Aparejadores de Obras. Peritos industriales

En 50 exámenes fin de curso, hemos obtenido este año el 95 por 100 de aprobados.

Las clases se componen como máximo, de 12 alumnos

evolucionar las ciencias políticas, lanzan ideas que creen son una adaptación al regionalismo, y no son más que el efecto de caer en el ceño que les prepara el Poder central y que ellos no saben esquivar.

Varios Ayuntamientos de esta provincia han acordado abogar por la autonomía provincial y municipal, en vez de adherirse al Estatuto Regional. No objetamos nada en lo que a la autonomía municipal se refiera, porque ésta es para la región, lo que la regional es para el estado. Pero en cuanto a la provincial, hemos de hacer observar que contra lo que algunos creen, esta petición ahora y en su día si llega, concesión es el dique con que se defienden los contrarios a nuestros ideales. Pero esta vez el dique adolece de falta de cimentos, y se apoya en una base artificiosa, como es la existencia de la provincia, medida adoptada por el Poder central, para mejor aprovechar sus influencias y al mismo tiempo asestar un golpe certero a las regiones cuando en ellas apareciesen pujantes, sus anhelos, como ahora ocurre.

¿Por qué al estructurar el Estado se le dividió en provincias y no en regiones? La razón es sencilla: para que caso de que en ellas se despertasen las ansias regionalistas, haciendo honor al adagio "divide al enemigo y vencerás", aprovecharse de las luchas intestinas y fratricidas a que se entregaren las provincias, tomando por motivo los intereses que al amparo de esta división se han creado. Pero estos intereses son volubles, pues si bien los pueblos enclavados en el centro de la provincia han pertenecido siempre a la misma, no ocurrió lo mismo a los pueblos limítrofes; éstos han sido cambiados continuamente de unas a otras y no se nos dirá que solamente podía hacerse por medio de una ley, sino que la provincial de 1882, decía que también el Gobierno podía cambiarlos, después de oír al Consejo de Estado en pleno, siempre que concuerdase la conformidad de los Ayuntamientos y Diputaciones interesadas.

Ya se comprende, después de ver esta falta de naturalidad en la constitución de la provincia, que el "interesado" principal es el centralismo absorbedor, que muchas veces aún fomenta el malestar que al amparo de esta división arbitraria aparece, haciendo concesiones a unas y no a otras y pretendiendo de este modo hacer imposible el resurgir de la región, al no aparecer éste como sentir unánime, único y total de ella.

Además, esta petición de plena y amplia autonomía provincial, le quita a dicha pretensión el carácter lícito, racional y sincero que tiene el regionalismo, pues tal como la proyectan es irracional y egoísta, al sólo fundarse en el aspecto material, cosa que no aparece sola en el ideal regionalista, pues son la historia, la lengua, la costumbre y la razón, sus principales sostenes; sin dejar olvidado nuestro Derecho peculiar, los fueros que nos fueron abolidos a raíz de la batalla de Almansa (1707) y no ocurriendo lo mismo a otras regiones; distinciones que fueron continuando en perjuicio siempre de la nuestra y que aún hoy las lamentamos.

L. CASTELLS GIMENO  
 Nules 5 de Septiembre de 1931

# Institut SIMIAN

## BARCAS, 3

# COMERCIO

### Cálculo mercantil

### Contabilidad

### Taquigrafía

### Mecanografía

### Reforma de letra

### Ortografía

### Banca, etc.

Enseñanza eminentemente práctica e individual, con profesores especializados para cada materia - Honorarios sumamente módicos.

## Delegación provincial para la protección de la mujer

Esta delegación provincial para la Protección a la Mujer, con inclusión de su comité de señoras ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, señor gobernador civil; vocales: Señores alcalde de la ciudad, inspector provincial de Sanidad, comandante de Marina, inspector de Emigración; secretario, don Antonio Martínez Gómez.

Comité de señoras: Señora del gobernador, del comandante general, del alcalde de la capital, del presidente de la Audiencia, del fiscal de la Audiencia, del delegado de Hacienda, del director de esta sucursal del Banco de España, de don Sigrifo Blasco, de don Mariano Gómez González, consejero de Estado; doña Rosalía Moreno de Soler, doña María de los Dolores Agulló y Paulín, doña María de la Caridad Despujol y Rigat, doña María Hernández de la Figuera, doña María de los Dolores Morant y Miquel, señora de don Vicente Noguera, de don Fernando Rodríguez Fornos, de don Vicente Fe Castell, de don Juan Bartual, doña Libertad Blasco Ibáñez de Llorca, señora de don Juan Peset, rector de la Universidad, de don Ernesto Ibáñez Rizo, de don Ricardo Samper, diputado a Cortes; de don Fernando Valera Aparicio.

## ¡ESTREÑIDOS!

Todos curan tomando TE LAXO



**EL VERATICO**

nos obliga a cambiar de residencia, y es muy frecuente que el cambio de aguas, de clima y alimentación nos produzca trastornos intestinales. Muchos veraneantes conocen los sorprendentes efectos que en estos casos produce el Elixir Saiz de Carlos, y no olvidan colocar en su equipaje un frasco de este famoso producto

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**

Venta en farmacias Precio 5,75 pts. Incluido timbres.

## Cámara Oficial de Comercio

### SE RIANUDAN LAS SESIONES

Terminadas las "imperiosas" vacaciones estivales, ayer tarde, a las cinco, bajo la presidencia del señor Noguera (don Antonio), y actuando de secretario el que lo es por cierto celosísimo señor Ramírez, se reunió en sesión ordinaria esta entidad.

El número de miembros que asistieron no fué muy numeroso, lo que demuestra que todavía son varios los que siguen disfrutando de aquéllas, si bien éstas no han sido obstáculo para que en la Cámara se haya trabajado todo el verano con la actividad que en aquella casa es peculiar.

El que siga leyendo podrá capacitarse de ello.

Abierta la sesión y leída el acta de la anterior, que fué aprobada, la Cámara quedó enterada de haberse cumplimentado los acuerdos de la anterior, entre los que figura la designación de don Jaime Verdú para formar parte de la comisión encargada de estudiar la formación de un proyecto de Estatuto regional valenciano.

Luego aprobó todo lo actuado desde la sesión anterior, entre lo que figura como más saliente:

El retraso en la entrega de la correspondencia de los apartados de Correos.

Actuaciones para evitar el cierre de los Bancos, por la tarde, en los meses de verano.

Designación de la representación del Consejo Superior de nuestros organismos, en la Comisión asesora patronal del Instituto Nacional de Previsión.

Concurso y adjudicación para la impresión y tirada de la Memoria comercial de esta Cámara, de 1930.

A continuación, Secretaría dió cuenta de los dictámenes de las comisiones que son los siguientes:

De la de Iniciativas y Mejoras: Gestiones en apoyo de la moción del señor Alcoriza, sobre celebración de una Semana comercial de Fiestas.

De la de Reclamaciones: Acordando con carácter ejecutivo solicitar del Gobierno procure lograr que las compras al extranjero y el pago de los derechos de Aduanas, se verifiquen en pesetas.

De la de Asuntos marítimos y Obras del Puerto: En vista de que al llamamiento hecho por la Cámara sobre observaciones al proyecto de tarifas de la Trasmediterránea para las líneas de soberanía, no ha acudido nadie, se acuerda se redacte un informe con los antecedentes que puedan recabarse. Ejecutado.

De la Mesa: Adhiriéndose la Cámara a la solicitud de la Mutua Levantina de Viajantes, para que se conceda la Medalla del Trabajo al viajante don José María Requeni.

De la de Hacienda y Casa: Vista la comunicación general de Comercio, sobre adquisición del edificio para casa social, verificar los estudios, cálculos y gestiones

del caso, para proponer a la Cámara la resolución del asunto.

De la de la Mesa y Hacienda: Proponiendo a la Cámara respecto a la solicitud de cooperación para sostenimiento de la guardia cívica, que se conteste manifestando que no es posible conceder subvención alguna por prohibirlo las leyes orgánicas; pero en consideración a los servicios prestados al comercio de esta ciudad por dicha guardia, que se le conceda una gratificación de 2.000 pesetas.

Todos fueron aprobados.

Y por último, la Cámara tuvo conocimiento de los nuevos asuntos que figuraban en el orden del día, y después del periodo de ruegos y preguntas se levantó la sesión.

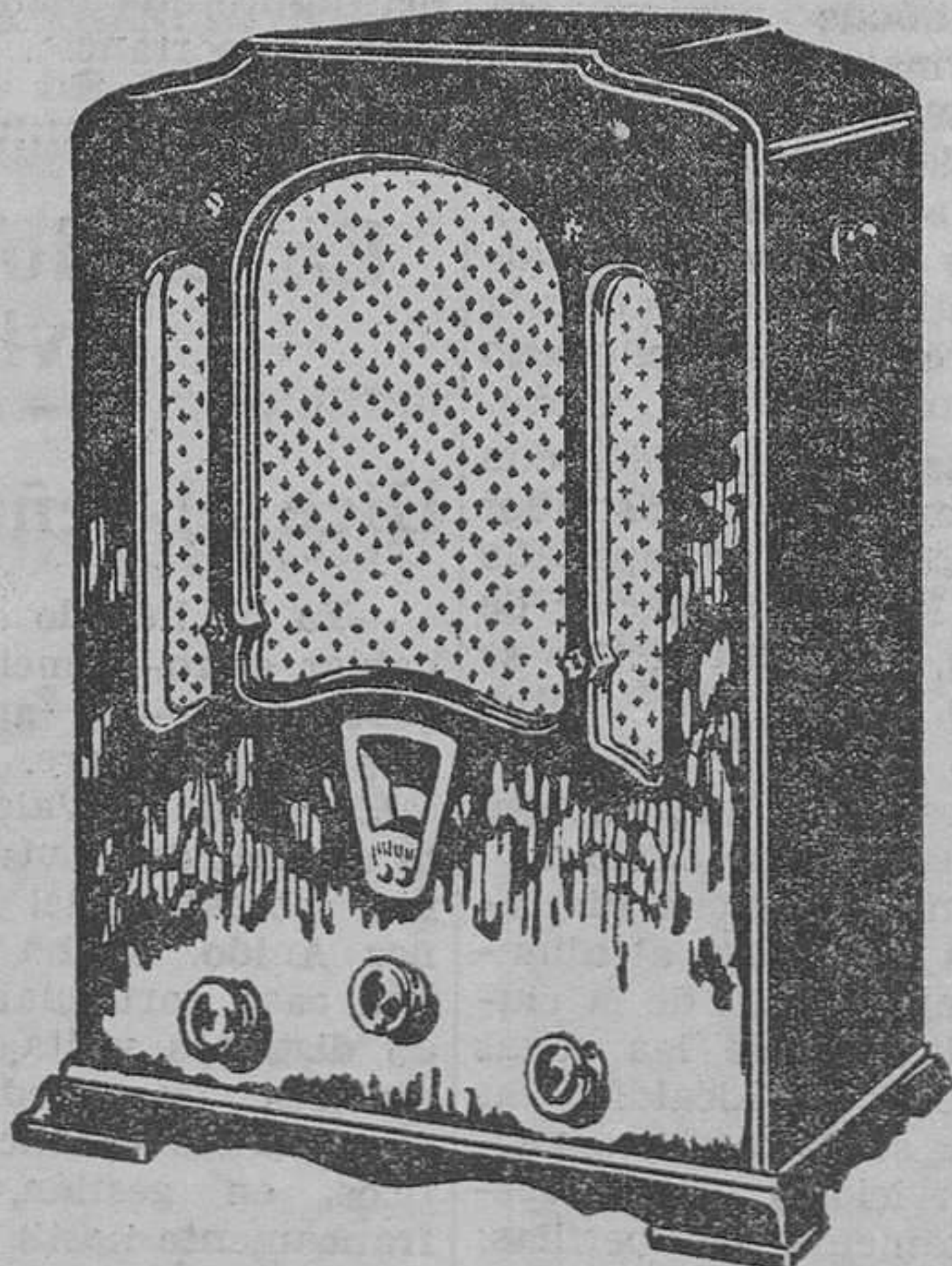
## Gaceta del Foro

### SIN SEÑALAMIENTOS

Ni para ayer ni para hoy tenía señalado juicio alguno ni vista de apelación la sala de vacaciones.

Toda la actividad forense hervía por los juzgados y por la sala y secretaría del Tribunal Industrial, en el que se celebró un juicio informando los abogados señores Pujol y Buixareu.

## RADIOLA SUPERETTE



Superheterodino ocho lámparas

Altavoz dinámico

Control de tono - Dispositivo para Pick-up - Distribuidor exclusivo

**GUZMAN** PI Y MARGALL, 35 VALENCIA Roí.





D. O. M.

Todas las misas que se celebrarán mañana, día 11, en la parroquial iglesia de Santo Tomás, Apóstol, serán en sufragio del alma de

## D.ª Purificación Domenech Muñoz

R. I. P.

Sus hermanos suplican a sus amigos asistan a alguno de dichos actos religiosos.



R. I. P.

Todas las misas que se celebrarán mañana día 11 y el 24 del actual, en la iglesia parroquial de San Martín e iglesia de las Escuelas Pías, serán en sufragio del alma de

EL SEÑOR

## Don Mercedes Sánchez de León Balbuena

que falleció el día 11 de Septiembre de 1915

Sus hijos, hijas políticas, nietos, nieto político y biznietos agradecerán la asistencia a alguno de dichos actos religiosos.

## Crónica religiosa

**SANTOS DE HOY.** — Santos Nicolás de Tolentino, Hilario, Pedro, Salvo, Agapio, Pulqueria, Menodora, Metrodora, Ninfodora y los Bb. Carlos Spínola y Sebastián Quimmura, S. J.

Rito doble; color blanco; misa de San Nicolás de Tolentino.

**CUARENTA HORAS.**—Terminan en la Capilla de Nuestra Señora de los Desamparados.

Se descubre a las seis de la mañana y se reserva a las siete y media de la tarde.

**ADORACION VESPERTINA.**—En San Martín, de siete a nueve.

**ADORACION NOCTURNA.**—Corresponde al turno del Espíritu Santo, en sufragio del excelentísimo señor don Tomás Tréner.

### CULTOS PARA HOY

—A la Virgen de las Virtudes: En San Esteban, a las diez, misa solemne con órgano por la Colonia Villenense.

—A Nuestra Señora Salus Infirmorum:

En la iglesia de la plaza de Moisés Sorell, a las siete y ocho, misa rezadas, y por la tarde, a las seis, novenario con sermón a cargo de los Padres Escolapios.

—A Jesús Sacramentado:

En los templos y horas de costumbre se celebrarán los cultos que semanalmente dedican a Jesús Sacramentado los Jueves Eucarísticos.

**SANTOS DE MAÑANA.**—Nuestra Señora de la Cueva Santa.—Santos Vicente, abad; Proto, Jacinto, Diodoro, Diómedes, Dídimo, Po-fundio, Paciente, Emiliano y Teodora.

Rito simple; color rojo; misa de Santos Proto y Jacinto, mártires.

**CUARENTA HORAS.**—Principian en la parroquia de Santa Cruz.

Se descubre a las seis de la mañana y se reserva a las siete y media de la tarde.

**ADORACION VESPERTINA.**—En San Martín, de siete a nueve de la tarde.

**ADORACION NOCTURNA.**—Corresponde al turno de San Vicente Ferrer, en sufragio de don José María Villalonga Peris.

### CULTOS PARA MANANA

Al Sagrado Corazón de Jesús.—Primer Viernes:

La Congregación de todos los viernes del año al Sagrado Corazón de Jesús, con misa de Comunión reparadora, se celebrará a las siete.

—A Nuestra Señora Salus Infirmorum:

En la iglesia de la plaza de Moisés Sorell, a las siete y ocho, misa rezadas, y por la tarde, a las seis, ejercicio de la novena, con sermón, por un Padre escolapio.

## Enseñanza

En la Sociedad Instructiva Juvenalia (Palacio conde Parcent), calle Don Juan de Villarrasa, 12, ha quedado abierta la matrícula de Solfeo, Piano, Violín, Inst. de Banda, Declamación, Inst. de Cuerda.

El cuadro de profesores es el siguiente:

Solfeo, don Félix Ramón; Piano, don Ricardo Ciscar; Violín, don Vicente Ortí; Inst. Banda, don Ramón Zarzoso; Declamación, don Isidro Prieto; Inst. Cuerda, don Miguel Jesús; Director artístico, don Ramón Zarzoso.

Horas de matrícula: Todos los días laborables, de cinco a ocho tarde y de diez a doce noche.

La matrícula de Solfeo es gratuita.

## Contestando a un remitido

**LA SOCIEDAD DE EMPLEADOS DE LAS EXPLOTACIONES DE LA SOCIEDAD DE AGUAS POTABLES Y MEJORAS DE VALENCIA A LOS COMPAÑEROS ADHERIDOS AL SINDICATO DE AGUA, GAS, ELECTRICIDAD Y SIMILARES DE VALENCIA Y SU PROVINCIA**

Contestamos muy concisamente al remitido publicado en LAS PROVINCIAS y en "El Mercantil Valenciano", de 9 del corriente, por la Administrativa del Sindicato, sin hacer uso del mismo léxico por ellos empleado, ni haciendo gala del insulto para conquistar adeptos, ya que sobre estar este procedimiento en pugna con nuestra educación, lo consideramos al mismo tiempo poco político para conseguir adhesiones.

Ni somos desgraciados, "porque no hemos sufrido ningún contratiempo", ni tráfugas, porque no pensamos ir de aquí para allá, sino estar afiliados a la UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE ESPAÑA, por entender que es la única organización donde pueden tener una realidad nuestras aspiraciones económicas y sociales, y de ello tenemos un sin fin de pruebas siendo la última de ellas contundente.

Ni ningún afiliado a esta Sociedad de Empleados se HA vendido servilmente a la empresa, ni nos venderemos nunca, buena prueba de ello son las mejoras conseguidas recientemente y las que recabaremos ante el comité paritario en tiempo próximo y oportuno.

Las mejoras conseguidas las disfrutan los "buenos chicos" y los otros, alcanzan a todos los que están afectos al servicio de la compañía, "sin excepción alguna" y no es con insidias como se demuestra la razón, sino todo lo contrario.

Las mejoras conseguidas por la Sociedad de Empleados afiliada a la U. G. T., son:

Dos mensualidades extraordinarias al año para todo el personal de plantilla; horas extraordinarias con el 50 por 100; ocho y quince días de permiso anual con sueldo; asistencia médica y farmacia; jornal íntegro caso de accidente de trabajo y enfermedad; jornada de seis horas durante cuatro meses del verano y de siete horas y media los demás meses del año para el personal de oficinas; tarde libre los sábados para el personal de

# Herniados Trencats

**Ahora que podéis debéis curaros:** El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, SEÑOR TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda: y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza, al reputado especialista SEÑOR TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en VALENCIA, y en el HOTEL AVENIDA (plaza Emilio Castelar, 22), únicamente el VIERNES próximo, día 11 del corriente, de 9 a 1 y de 3 a 7. NOTAS: En Castellón, el día 10, en el Hotel Fabra. En Utiel, el día 12, en el Hotel Progreso. En Alcira, el día 13, en el Hotel Colón. En Játiva, el día 14, en el Hotel Españolito; y en Alicante, el día 15, en el Hotel Miramar. — ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

## Balneario de Urberuaga de Ubilla MARQUINA (Vizcaya)

Aguas termales, nitrogenadas, b' carbonatadas, radioactivas

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa.

De 15 de Junio a 30 Septiembre.

### INSTITUTOS

El plazo de matrícula en la actual convocatoria ha sido prorrogado, en los Institutos de Segunda Enseñanza, hasta el 15 del actual.

### OPOSICIONES

Universidades.—Cátedra de Biología, Facultad de Ciencias. Santiago. Oposición libre. Cátedra de Química teórica. Facultad de Ciencias. Santiago. Oposición libre.

Plazo de admisión de instancias, termina el 26 de Octubre.

Comercio.—Plazas de profesor especial de Taquimecanografía y ejercicios de gramática española, de las de Coruña, Gijón y Zaragoza. Oposición libre. Se agregan a la convocatoria para proveer las de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife. Se exige tener cumplidos veintidós años de edad y ser profesor mercantil. Admisión de instancias hasta el 25 de Octubre.

Cátedra de Italiano, de la de Cádiz. Oposición entre auxiliares. Se agrega a la convocatoria anunciada para proveer la de igual denominación de Málaga. Plazo de admisión de instancias, como la anterior.

### NORMALES

Por el ministro se ha cursado a las Normales un telegrama circular ordenando la suspensión temporal de los exámenes de ingreso y la inscripción de matrícula en dichos centros.

Ello obedece a dar tiempo a que el Consejo de Instrucción pública estudie la reforma de las Escuelas Normales, implantándose las mismas a partir del próximo curso. Hay el propósito de que se exija el grado de bachiller para ingresar en las Normales y reducir los estudios en éstas a tres cursos en los que predomine la orientación didáctica, según viene haciéndose en centros similares del extranjero.

Todo lo que sea dar elementos culturales a los futuros maestros de escuela ha de redundar en beneficio de la cultura; por eso es de esperar que la reforma anunciada sea bien recibida, aunque a costa de sacrificios, para los que se dediquen a la carrera del Magisterio.

oficinas; seguro voluntario de vida y vejez; escala de aumentos fijos cada tres años para todo el personal y, últimamente, un aumento que representa el 20 por 100 global sobre el volumen de sueldos y jornales que paga la empresa.

Esta Sociedad, afiliada a la U. G. T., está preparando para en su día presentarlo al comité paritario, un proyecto de contrato colectivo de trabajo que sustituya al vigente.

Finalmente hemos de manifestar a los compañeros del Sindicato que les agradecemos en lo que vale su deseo de que esta "sensata" Sociedad de Empleados viva muchos años, lo cual se procurará por todos los que a la misma pertenecemos, y procuraremos que todos los compañeros que han reingresado en esta entidad, así como todos aquellos que hoy pertenecen al Sindicato, habiendo pertenecido antes a esta Sociedad de Empleados, a la cual pueden volver cuando gusten, queden satisfechos de la actuación siempre clara y diáfana de la misma, pudiendo estar seguros de que sin violencias iremos consiguiendo paulatinamente nuestras justas aspiraciones, siguiendo la táctica inmejorable de la UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE ESPAÑA a la que con orgullo nos honramos en pertenecer.

Valencia 9 Septiembre de 1931.—La directiva.

## Instrucción pública

### UNA BECA

El Gobierno de Checoslovaquia, deseoso de estrechar las relaciones culturales entre aquel país y el nuestro, a fin de que se conozcan mejor y profundamente, ha creado una beca con destino a alumnos españoles que quieran consagrarse al estudio de cualquier cuestión científica relacionada con la nación otorgante de la gracia.

También podrá recaer ésta a favor de un joven que, bien preparado, se proponga conocer a fondo las cuestiones sociales, económicas, jurídicas o artísticas de Checoslovaquia.

La concesión se sujetará, entre otras, a las siguientes reglas: Ser español, haber seguido su carrera en establecimiento oficial de enseñanza superior; es circunstancia de preferencia conocer la lengua checa.

El importe de la beca será de 15.000 coronas checoslovacas, pagaderas durante diez meses, desde 1.º de Octubre próximo hasta fin de Julio de 1932, por mensualidades de 1.200, quedando la suma restante de 3.000 destinada a cubrir los gastos de viaje.

Las instancias y cuantos documentos justificativos de sus condiciones acompañen los solicitantes se registrarán en el Ministerio de Instrucción pública (Sección de Fundaciones benéfico-docentes), antes del día 21 del actual mes de Septiembre.

### ASAMBREA

Durante los días 8, 9 y 10 del actual, se celebrará una Asamblea de Colegios oficiales, de Letras y de Ciencias de España, en el Instituto de San Isidro, de Madrid.

surtido efecto los tres, se acercaron varios obreros, entre ellos Florencio, que iba delante, siendo alcanzado al dispararse uno que no había hecho explosión con los otros.

Trasladado al Hospital, le apreciaron varias heridas en la región frontal, en los ojos, labio superior, nalga y muslo derecho, en el escroto y en el hueco poplíteo, además de escoriaciones en todo el cuerpo.

Pronóstico grave.

### PIERDE EL NOVIO...

El electricista Amadeo Yuste y Gil, habitante en la calle de En Sanz, número 21, segundo, ha denunciado al juzgado que sostenía relaciones amorosas con Carmen Cortés Esteve.

Como la boda estaba concertada para en breve, Amadeo alquiló el piso segundo de la casa número 20 de la calle donde él habita, trasladándose a dicha casa su novia y su futura suegra, adquiriendo los consiguientes muebles y enseres.

Al no congeniar los caracteres de los novios, rifieron, y he aquí que Carmen y su madre se niegan a devolverle los muebles a Amadeo, alegando que son de su propiedad.

El juzgado suponemos aclarará el asunto expuesto por el referido individuo.

### ROBO Y DETENCIONES

De la vitrina-exposición que el sastre Andrés Vicent, Vicent tiene en la calle de Vicente Dualde, le sustrajeron en la madrugada de ayer varios cortes de traje, por valor de 1.700 pesetas.

El hecho lo puso en conocimiento de la Policía y ésta en el del juzgado.

La Guardia civil del puerto detuvo a Antonio Fernández y a Jesús Nicote, en el momento que sustraían botes de conservas del caballete de la Federación de Exportadores.

Se les ocuparon 58 botes y 1430 pesetas, importe de la venta de otros que antes habían robado.

Del hecho se dió cuenta al juzgado del Grao.

### AL CHOCAR CONTRA UN AUTO

En la casa de Socorro del Museo ingresó, a última hora de la tarde de ayer, Manuel Peñarocha Peris, de 19 años, vecino de Liria, quien iba montado en una bicicleta y chocó con un automóvil, causándose heridas contusas en el labio superior, con pérdida de un diente, en el mentón y contusiones y escoriaciones en la cabeza y rodillas, según le han apreciado en la casa de Socorro del Museo, a donde fué conducido en el mismo coche que chocó.

Pronóstico menos grave. Después de curado ingresó en el Hospital.

## Crónica de sucesos

### GRAVEMENTE HERIDO POR EXPLOSION DE UN BARRENO

El obrero de la Compañía Hidroeléctrica Española, Florencio García, de 27 años, natural de El Viso (Albacete), hallábase ayer mañana trabajando en la construcción de un pozo, en las inmediaciones de Puzol, empleando barrenos en la perforación.

Había tres colocados, y al hacer explosión, creyendo que habían



# SECCION DE ESPECTACULOS

## La "UNIVERSAL FILM"

presentará en breve, en el cinema

¿ . . . . . ?

## RESURRECCION

TOTALMENTE  
HABLADA  
EN ESPAÑOL

La película que ha triunfado en todas partes por su extraordinario asunto y por la labor portentosa de la extraordinaria actriz LUPE VELEZ cuya labor ha sido premiada con delirantes aplausos, y el conocido actor LUIS AIÓN

## Taurinas

### ESPECTACULOS TAURINOS ANUNCIADOS PARA ESTA TARDE

En Albacete.—Primera corrida de Feria. Toros de Concha y Sierra, para Barrera, Manolo Bienvenida y Ortega.

En Avila.—Toros de Gamero Cívico, para Niño de la Palma y Carnicerito de Málaga.

En Haro.—Novillos de Carreros, para Chiquito de la Audiencia, Niño de Haro y Pepe Agüero.

En Calatayud.—Llapisera, la banda El Empastre y el novillero Parcelito.

En Madrid.—Novillos de Encinas, para Maravilla, El Estudiante y Paquito Rodríguez, debutante.

### LA FRESCURA DE LA... SERNA

Este La Serna (que por lo visto tiene unas condiciones de "frigidaire" como para darle ciento y raya al popular "Nevera Lafuente"), es un novillerito que tras rodar "sin pena ni gloria" por plazas de menor cuantía, consiguió que lo contrataran para torear en el coso taurino de Madrid, en donde tuvo la suerte de que le correspondiera un cornúpeto dócil con el que logró un gran éxito.

Hasta aquí no tiene nada de particular el asunto: total, una historia vieja.

Pero lo que no es viejo, sino nuevo, y aún insólito, es la cantidad de "humo" que se le ha metido al pollo en la masa encefálica.

Una cosa imponente. Ocurrió, como es natural, que La Serna fué requerido por la empresa madrileña para que torea la segunda novillada, y ver si lo que apuntó en la primera actuación era verdad, o si por el contrario todo había sido que sonó la flauta por chiripa.

Y... ¿a que no se figuran ustedes lo que salió pidiendo el novillerete?

Pues, oído al parche, porque vamos a reproducir tres "pequeñeces" reproducidas por nosotros textualmente de una copia del contrato que La Serna puso a la firma del empresario madrileño.

Primero: "La novillada de reaparición, el sábado, con Chiquito de la Audiencia, y DIEZ MIL PESETAS."

Segundo: "Un mano a mano a QUINCE MIL PESETAS."

Tercero: "Cláusula. No podrá la empresa organizar novillada extraordinaria alguna en día laborable sin contar con mi consentimiento, porque caso de convenirme, tendré derecho a ser incluido en el cartel, en lo que resta del año 1931 y hasta el 30 de Mayo de 1932."

¡Nada más que eso! Si el joven La Serna pide esas "minucias" fundadas en el solo hecho de haber toreado bien a un novillo, ¿qué exigirá el día en que le haga dos guñíos a un toro con treinta arrobos?

plo la vecina Francia, cuna de la democracia y de todas las libertades, manteniendo el espectáculo taurino en un sector muy considerable de su territorio?"

Nosotros felicitamos a don Ventura Bagues por su intervención en este asunto.

Al mismo tiempo que lamentamos que señores como don Francisco Maciá se preocupen ahora de asuntos como el que comentamos, cuando otras cosas mucho más transcendentales para la vida social y política deben acaparar toda la atención de los estadistas.

CAIRELES

## Radiotelefonía

### PROGRAMA

Jueves 10 Septiembre 1931.

Valencia. Unión Radio, 266.

22: Inauguración de "Unión Radio Valencia", con asistencia de las autoridades locales y del director general de Telégrafos y Teléfonos (discursos). Concierto por la Banda Municipal de Valencia: "Lo cant del valenciá", pasodoble, Sosa; "Una nit d'albaes", poema sinfónico, Giner; "Danzas valencianas", Cuesta; "Coplas de mi tierra", Palau; "Himno Regional valenciano", Serrano. Lectura, por don Maximiliano Thous.

Concierto por el Trio de la Estación: "Vito", pasodoble, Lope; "Suite andaluza", suite (cuatro tiempos), Ross; "Leyenda del viejo castillo moro", E. L. Chavarrí; "L'entrá de la murta", pasodoble, Giner. 23'45: Noticias de prensa. Servicio directo de "Unión Radio". 24: Campanadas del carillón del Ayuntamiento. 24' 01: Cierre de la estación.

Leipzig, 259'3 m.

9: "Tres elegías sinfónicas", para oboe y piano, Herbst; "Sonatina", para oboe y piano, Rassted. 9'30: Noticias. Cierre.

Strasburgo, 345 m.

7'30: Música de cámara: "Sonata", para dos violines y piano, Bach; "Dueto", para dos violines, Maydn; "Sonata", para violín y piano, Schumann; "Sonata", para piano y violín, Brahms.

Barcelona, 348'8 m.

7'30 a 8'30: Diario. 11: Campanadas. Servicio meteorológico. 1: Sobremesa. 3: Radiobeneficencia. 4: Cierre. 5'30: Discos. Trio. 6: Cotizaciones. 6'5: sesión infantil. 6'30: Trio Iberia. 7: Cierre. 9: Campanadas horarias. Servicio meteorológico. 9'5: Orquesta. 10: Noticias. 10'5: "Los intereses creados", Benavente. 12: Cierre.

Londres 356'3 m.

6'45: Recital de órgano. 10'15: Concierto de orquesta. 9'15: Da-ventry.

Muhlacker (Stuttgart), 360'1.

8'30: Música de cámara. 9'50: Concierto. Cierre.

Hamburgo, 372'2 m.

9'30: Concierto.

Bucarest, 394'2.

8'45: Recital de canto. 9'15: "Segunda sinfonía en re mayor", Brahms.

Londres (Midland), 479 m.

7'10: Regional. 8'30: Comedias musicales.

Roma, 441 m. Nápoles, 331'4 m.

8: Concierto sinfónico. Bailables. Jazz. 9'55: Noticias.

Milán, 500'8 m. Turin, 297 m. Génova, 312 m.

7'45: "Lohengrin", ópera, Wagner.

Bruselas, 508'5.

8: Concierto.

## Teatro Ruzafa

Hoy, a las 10'15 de la noche DEBUT

de la compañía de comedias AMALIA ISAURA

Reposición del sainete graciosísimo en tres actos, de Carlos Arniches

## EL ULTIMO MONO o el chico de la tienda

Quedan suprimidos los pases de favor de la anterior temporada

## CAPITOL

HOY JUEVES

Sesiones de 4 a 8'30 tarde y 10 noche

## ENFERMERAS DE GUERRA

La más impresionante producción de Metro Goldwyn Mayer

Anita Page  
Marie Prevost  
Zasu Pitts  
Robert Montgomery

## COLISEUM

HOY JUEVES

Extraordinario programa A las 4'30 tarde y 9'15 noche Preferencia, 0'60; General, 0'30

### LA GRACIA DE ALA

Comedia dramática, por DOUGLAS MACLEAN y SUE CAROL.

### DANZA DE LOS ESPECTROS

Dibujos sonoros

¡¡Gran éxito!!

## LA CARTA

Film PARAMOUNT totalmente hablado en español, por CARMEN LARRABEITI, CECILIO RODRIGUEZ DE LA VEGA y LUIS PEÑA

Budapest, 550.

8'45: Orquesta. 10: Discos.

## RADIO YEBENES

Pascual y Genís, 16

Representación de las marcas PHILCO Y PUNTO AZUL

Aparatos enchufados a la corriente DESDE 250 PESETAS

Aparatos de galena desde 5 PESETAS. — Materiales radio de todas clases. — Todos nuestros aparatos son garantizados

## De cinematografía

### UN FILM PARLANTE FRANCES

La última toma de vistas del gran film hablado y cantado en francés, "Cuando éramos dos", realizado por Leonce Perret y basado en una novela de la insigne escritora Huguette Garnier, se efectuó en una fábrica de órganos, interpretando M. Emile Bonnet, el organista de Nuestra Señora de París, varias fugas y preludios musicales de los grandes maestros, circunstancia que contribuirá indudablemente al interés de dicha producción, cuyos principales intérpretes son André Roanne, Alice Roberte, Suzy Pierson y Maurice de Canonge.

### UN EMPLEO ORIGINAL

Joe E. Brown, conocido artista que ha aparecido en varias revistas musicales americanas y que junto con Ralph Lewis y Thelma Hill interpretó el film mudo "Escalvos del deber", obtuvo una vez una colocación original. Fué contratado por el famoso

## OLYMPIA

Hoy jueves Estreno Programa

CASAMIENTO OBLIGATORIO Una comedia estupenda por los reyes de la risa Stand Laurel-Oliver Hardy

Estreno EN EL PAIS VASCO

Documental. Cantos, bailes y costumbres típicas de aquella región. La melodía de Vasconia ESTRENO

## ASI ES LA VIDA

Superfilm totalmente HABLADO EN ESPAÑOL. Admirable interpretación de

José Bohr y Lolita Vendrell

Un asunto muy ameno y muy sugestivo, pletórico de interés y avallorado por las canciones, sentimentales o ligeramente picarescas, que interpreta con maestría el protagonista JOSE BOHR

## LIRICO

HOY JUEVES

Grandioso programa A las 5'30 tarde y 10 noche BUTACA, 1 PTA.; GENERAL, 0'50

Una comedia en dos partes REVISTA SONORA PARAMOUNT QUIEN LA BESARA

Dibujos sonora

### DULCE CABARET

¡Éxito de los éxitos!

A petición del público. La mejor película del año

### EL REY VAGABUNDO

Deliciosa opereta totalmente a tecnicolor, magistral creación de Jeanette Macdonald y el famoso tenor Dennis King

Lunes próximo, importante estreno Paramount: DESAMPARADO. Por George Brancoft.

Apartado de

LAS PROVINCIAS, 139

equipo de los Yankees de Nueva York, con la misión de sentarse en el banco de los jugadores durante los partidos por toda una temporada, en calidad de "cómic oficial" del equipo.

Como tal, estaba obligado a contar chistes y regocijantes historietas de toda clase con el objeto de mantener el buen humor de los jugadores.

El entrenador sostenía que, gracias a la elevada moral que las ocurrencias de Brown producían en el equipo, al provocar la constante hilaridad de sus componentes, pudo aquél ganar el campeonato de una manera brillante.

## Cartelera

RUZAFSA.—A las 10'15 noche: El último mono o el chico de la tienda.

OLYMPIA.—A las 5'45 tarde y 10'15 noche: Cine sonoro.

LIRICO.—A las 5'30 tarde y 10 noche: Cine sonoro.

CAPITOL.—Sesión continua de 4 a 8'30 y a las 10 noche.

COLISEUM.—A las 4'30 tarde y 9'15 noche: Cine sonoro.

GRAN TEATRO.—A las 4'45 tarde y 9'30 noche: Cine mudo.

Lea usted LAS PROVINCIAS



# NOTICIAS DE LA REGION

## De Sueca

### LOS FESTEJOS DE FERIA

El domingo, primer día de Feria, se vió muy animado, a pesar de que la mayoría del vecindario se halla dedicado a la recolección de arroz, cuyas operaciones se están llevando con gran rapidez.

A dicha animación contribuyó la presencia de las bandas de música de Poliñá, Albalat y Llaurí y la Municipal de Sueca, que recorrieron las calles de la población interpretando selectos pasodobles. Por la tarde tuvo lugar la inauguración de la feria, en cuyo acto interpretaron el Himno Regional las cuatro bandas, bajo la dirección del maestro Barceló, de la de Sueca.

Al mismo tiempo se inauguró la tómbola a beneficio del Hospital, asistiendo las autoridades.

Por la noche, en la Avenida del Maestro Serrano, se disparó un hermoso castillo de fuegos artificiales.

El lunes, el anunciado concierto que había de dar la banda de Santa Cecilia, de Cullera, fué suspendido a causa de la fuerte lluvia que cayó.

El día de la festividad de la Virgen de Sales, en su templo, tuvo lugar una solemne misa, en la que ofició el Obispo auxiliar de Valencia, doctor Lauzurica, estando encargado de la oración sagrada el canónigo don Gaspar Archent.

Por la tarde no hubo procesión y por la noche se dieron varios conciertos que se vieron muy animados.

### EN LA PLAZA DE TOROS

En la plaza de Toros se celebró el martes el anunciado festival taurino, en el que tomaron parte Manolo Martínez y Chaves, que estuvieron bien. También tomaron parte los novilleros Ivarito y Chaves II.

## De Algemesi

### LAS FIESTAS DE LA PATRONA

Han terminado con mucha animación las fiestas de Septiembre. Las procesiones, todas, solemnes. En la procesión general, al hacer su entrada la Santísima Virgen, se ha desbordado el entusiasmo entre los católicos de Algemesi, dándose vivas a la Virgen de la Salud.

Las comparsas "Ball dels bastonets", "museranga" y "pastorettes", "tornechans" y "els milacres", han sido muy celebrados; este año, como otros, es vergonzoso admirar el estado de los trajes de dichas comparsas; la ropería encargada de administrar esa indumentaria, debiera ser más escrupulosa.

Por respeto a la catástrofe del pirotécnico José García, han sido suprimidos castillos y tracas.

Llegó mucha gente de los pueblos del contorno, especialmente de Guadasuar.

La banda de Manuel ha recibido muchos aplausos en su concierto del 8.

La banda de Picasent, una vez más, ha recibido el homenaje y la simpatía que Algemesi siente por tan agradecida corporación musical.

La nueva iluminaria de la Virgen, ha gustado muchísimo; le da mucha luz a la Imagen Morena haciendo brillar considerablemente las incalculables joyas que sobre ella cuelgan.

Con carácter privado, han precedido los actos religiosos los concejales jaimistas.

## De Estivella

### LA FIESTA A "NOSTRA MARETA"

Sin ostentación, sin estridencias exteriores, pero con una fastuosidad, en recinto sagrado, pocas veces superada, celebró el pasado domingo la fiesta con que la distinguida colonia veraniega y los amantes hijos de Estivella y su tradición, festejan y honran a su

excelsa madre la Virgen de los Desamparados.

Luce el templo sus mejores galas, mézclanse con los aromáticos espirales del incienso el embriagador perfume de las flores, que, transformando el altar en maravilloso vergel, realzan más y más la insuperable belleza de la que es Madre de Dios; famosa orquesta, integrada toda ella por profesores de Valencia, ejecuta magistralmente una misa del inmortal Giner; y don Vicente Fontelles, arcepreste de Santa María, de Sagunto, glosa admirablemente sobre el tema "La Virgen de los Desamparados síntesis de la historia de Valencia", y su cálida palabra va cautivando poco a poco a los oyentes, que le escuchan con verdadera delectación.

Por primera vez en esta fiesta no hay procesión, y en el ejercicio que por la tarde se celebra, vuelve a oírse, en brillantes párrafos, la voz del mismo orador de la mañana; expertísimas manos recorren el teclado del órgano, arrancando a sus registros melódicos acordes que, al mezclarse con las angélicas voces del coro, parecemos transportados a las regiones celestes...

...Cántanse los gozos; flotan en el aire las maravillosas estrofas que el poeta creó en nuestra lengua vernácula, y como si el corazón fuera impotente para contener tanta emoción, como de la majestad del momento fluye, se desborda y obliga a nuestra lengua a dar un viva a la Virgen, potente, entusiasta y que es como digno remate de la hermosa fiesta.

## De Utiel

### RECIBIMIENTO A SU PATRONA LA VIRGEN DEL REMEDIO

Sin exagerar nada y en las circunstancias presentes por que atravesamos, ayer puso de manifiesto Utiel la devoción, la fe que siente por su excelsa Patrona la Virgen del Remedio.

Miles de utielanos y sus alrededores esperaban la llegada de la Virgen, con aquella fe, con aquel entusiasmo que prorrumpió en vivas a su llegada a la meseta.

Calles iluminadas, balcones adornados, repletos de juventud y hermosura, que ante su Patrona rinden los honores merecidos a su paso, entre ensordecedores vivas a la Virgen.

El día 8 se celebró la fiesta en su honor en la parroquia y procesión por las calles principales con asistencia de los verdaderos devotos de la Virgen del Remedio, que son los hijos de Utiel, que han profesado y profesan ese amor y cariño a su Patrona.

### FERIA Y FIESTAS

Con motivo de las mismas, la animación que se nota en esta población es grandísima. Los trenes llegan repletos de viajeros, decididos a pasar las fiestas en nuestra compañía.

Hoteles, cafés y fondas, ante la aglomeración tan grande de huéspedes, hacen lo posible para atender los compromisos y dar facilidades de alojamiento. Entre los muchos llegados, hemos saludado al diputado a Cortes por esta circunscripción don José García Berlanga, que estará breves días en su pueblo natal al lado de su familia y amigos.

### DE TOROS

Ayer tarde fueron desencajonados los seis bonitos, grandes y bravos toros que el acreditado ganadero de Colmenar Viejo, don Juan Manuel Fuente, ha enviado para los matadores de primer cartel Lalandia, Cagancho y Palmeño. He aquí la partida de bautismo de los toros:

- Número 3, "Marqueda", negro listón.
  - Número 14, "Descosido", negro.
  - Número 21, "Capuchino", negro.
  - Número 22, "Aleman", negro claro.
  - Número 20, "Palomo", negro.
  - Número 98, "Tiburón", negro.
- La presentación del ganado ha

sido de satisfacción del público, que aplaudió la salida de los cajos.

A los toros el día 12.

### CERTAMEN MUSICAL

A la hora en que remito esta nota son 14 las bandas inscritas para la primera y segunda sección, demostrando con esto el interés tan grande despertado en estos dos certámenes.

## De Morella

### LA LLEGADA DE LOS CICLISTAS

Ayer, alrededor de las doce menos cuarto, llegaron a ésta los ciclistas, siendo el primero el número 14, que, según pudimos averiguar, responde al nombre de Balmarión, de nacionalidad italiana, y el segundo el 145, Cardona. Por el Club Deportivo de esta localidad se acordó dar una prima a los dos primeros.

La gente, que invadía las calles desde las diez de la mañana, quedó decepcionada al ver que no se detuvieron ni a tomar el refresco, pues solamente a su paso por el "Bar Blasco" y sin apearse de las bicicletas, iban cogiendo la fruta que varias señoritas les ofrecían.

A las tres próximamente empezaron a entrar en Alcañiz, siendo el primero en llegar al final de esta etapa Cañardó.

### EL ALCALDE A TORTOSA

Como elemento designado para la subcomisión que entiende en el asunto del Banco de Tortosa, fué avisado y requerido por la dirección del mismo, para que ayer se presentase en Tortosa, el alcalde de esta ciudad.

## De Segorbe

### LOS CACOS

En la masía de Cuenca, que dista de esta población un kilómetro, penetraron los cacos en la casa de Juan Calpe Simón, llevándose 530 pesetas.

Para llevar a cabo su intento, aprovecharon la ausencia de los dueños y, por los destrozos que causaron en el corral, se supone que por allí entraron.

Del hecho se dió cuenta al juzgado.

### EL CONCIERTO DE ANTEANOCHES

En el teatro Camarón se dió anteanoche el anunciado concierto por la notable Banda Municipal de Castellón, interpretando grandes obras, como "Las Golondrinas", "Egmond", "Guillermo Tell", "Quinta Sinfonía", de Tannhäuser; "Capricho Español" y "El Festín de Baltasar".

El público ovacionó constantemente a tan notable banda y especialmente a su director don Eduardo Felip, por el nivel tan artístico que ha creado en tan corto plazo, de una agrupación musical digna de figurar en los certámenes.

### BAILLES POPULARES

Ayer tarde se celebraron los bailes regionales en el Paseo de los Mártires, y por la noche en el teatro Camarón.

### VIAJEROS

De regreso de Vichy (Francia) llegaron don Domingo Orero y su señora doña María Vargues, muy mejorada de su enfermedad.

—A Elda, a presenciar las fiestas de su país natal, marchó el muy ilustre señor don José Coronel, arcepreste de esta Catedral.

—A Cádiz marcha, después de pasar una temporada, don Joaquín Escolano Mateo.

### LA BANDA MUNICIPAL DE VALENCIA

Hoy por la mañana es esperada la Banda Municipal de Valencia.

## ARROCES

Se cede, en alquiler o venta, un molino arrocero situado en Onteniente, de reciente construcción y moderna maquinaria, de una producción de 5.000 kilogramos diarios.

Para contratar, dirigirse a don Manuel Mompó, "Dos de Mayo", Onteniente.

También son esperados el general Riquelme, gobernador señor Rubio, don Sigfrido Blasco y otras personalidades valencianas.

## De Villena

### CONTINUAN Y FINALIZAN LAS FIESTAS EN HONOR DE NUESTRA EXCELSA PATRONA MARIA DE LAS VIRTUDES CON EL MAYOR ENTUSIASMO Y ORDEN

Los días 7 y 8 pronunció los dos sermones restantes don Ramón Molina y Nieto, canónigo de la Metropolitana de Toledo y diputado a Cortes, con la iglesia atestada de fieles, que salieron satisfechísimos de las dos piezas oratorias.

El día 8, a las seis y media de la tarde, comenzaron a desfilar las comparsas con sus respectivas bandas de música, desde la iglesia de Santiago, y seguidamente se organizó la procesión, que no se recuerda otra, más que la verificada después de la epidemia cólerica, por el gran número de mujeres, niños y hombres, con un orden grandísimo y con respeto inusitado por parte de los que no alumbraban, demostración fehaciente de la cultura de este pueblo. La presidencia la ocuparon los mismos señores que el día 5.

Esta mañana procesionalmente fué trasladada la Virgen de las Virtudes desde Santiago a su santuario, siendo despedida en las afueras de la población por todo el vecindario sin distinción de matices políticos, con vivas entusiastas a la Virgen de las Virtudes, a la Virgen de los villenenses; después de colocada la sagrada imagen en su sitio y celebrada la misa rezada, han regresado las comisiones del clero, junta de la Virgen y de las comparsas con gran número de devotos, no teniéndose que registrar ningún acto de irreverencia y un orden completo en todos los actos.

### LLUVIA BENEFICIOSA

El día 7, a las diez de la noche, comenzó a llover, durando varias horas, con la gran alegría que es de suponer, dada la pertinaz sequía de los campos; aunque ha sido poco, bueno es que empiece e indudablemente se mejorará la clase de los caldos, ya que el aumento de la cantidad de uva tendrá poca importancia.

## De Denia

### NUEVA BANDA DE MUSICA

Bajo la dirección del maestro de música don Casimiro Sendra, se está organizando una banda, que celebra academias todas las noches en su local social.

Se dice que el primer acto será un concierto el domingo, con motivo de la visita del ministro de Instrucción pública don Marcelino Domingo.

### SIGUE LO MISMO

Continúa la huelga de las tripulaciones de las barcas de pesca del "bou", causando con ello grandes perjuicios al comercio de pescado.

Por ahora no se vislumbra arreglo de ninguna clase.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

Salió el vapor "Auoir", con cargamento de 300 toneladas de papa y 50 de pulpa de albaricoque para Londres.

El vapor "Segovia", para Noruega, con 175 toneladas de papa.

Se halla cargando el vapor "Ponzano", que saldrá para Liver-

pool. Se supone cargará 200 toneladas de papa.

### SUBASTA

El día 21 del actual, y en las oficinas de la disuelta Cámara Pasera de Levante, se celebrará la subasta de todos los muebles y enseres que la citada entidad tenía para su funcionamiento. El tipo de subasta es de 9.300 pesetas.

Presidirá la comisión liquidadora.

### TRASLADO

A su instancia ha sido trasladado a la comandancia de Marina de Alicante, con destino de segundo comandante, el que lo era de ésta don Juan Antonio Rivero Coca.

### POLICIA URBANA

Por haber agotado los fondos de la Comisión de los sin trabajo, hoy ha terminado el trabajo la brigada de obreros dedicada al arreglo de calles y demás obras municipales. El paro tiene carácter temporal, ya que reanudarán tan luego se reúnan fondos de los que comprometidos a pagar no han pagado. El número de éstos es bastante y responde a cantidades regulares que la Comisión hace que cada cual cumpla, pues de lo contrario se llegará al procedimiento que se tiene acordado.

Terminaron las obras de la calle del Salto, las cuales han dejado dicha vía pública en inmejorables condiciones para comunicarse con el camino de la Ronda.

## De Castellón

### LA SIEGA DEL ARROZ

Ha empezado en gran escala la siega del arroz en los terrenos del "cuadro", excepto en algunas partidas.

La cosecha ha sido mejor de lo que se esperaba.

### PARA LOS BOMBEROS HERIDOS

El alcalde señor Peláez ha recibido de la Comunidad de religiosos del Desierto de las Palmas 300 pesetas para que sean repartidas entre los bomberos heridos que coadyuvaron en la extinción del fuego del pinar del monte Bartolo.

### VISTA CAUSA

En la Audiencia se ha visto la causa instruida por denuncia formulada contra el Ayuntamiento de la Dictadura que adquirió un autocuba.

### ROBO EN UNA FABRICA DE ANISADOS

Comunican de Villarreal que violentando las puertas penetraron ladrones en la fábrica de anisados de don José Besudo, llevándose una máquina de escribir y varias botellas de anís.

### PROTESTAN DE LA SALVAJADA Y PIDEN SE PONGA UNA NUEVA LAPIDA

El alcalde de Villarreal ha recibido del "Centre de Acció Valencianista" un telegrama redactado en valenciano, en el que protestan enérgicamente de la salvajada que representa el que haya sido destrozada la lápida que daba el nombre de Rey don Jaime a una de las principales vías de la población, que fué fundada por aquél. Terminan pidiendo se ponga una nueva lápida con el nombre del Rey Conquistador y que al acto se le dé la mayor solemnidad.



# INFORMACION NACIONAL

## Noticias de Madrid

### Disposiciones oficiales

La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

**Guerra:**  
Ley fijando las plantillas del Estado Mayor general.  
Dividiendo las obras militares, para lo sucesivo, en tres grupos.  
**Gobernación:**

Decreto convocando para el 4 de Octubre próximo para elecciones de diputados a Cortes, como resultado de las actas dobles, en los distritos ya conocidos.

**Instrucción:**  
Decreto sustrayendo de la clausura de las escuelas regidas por personal sin título adecuado, en aquellas localidades donde las escuelas nacionales no basten a las necesidades de la enseñanza en las mismas.

Pidiendo relaciones a los directores de los Institutos de Segunda Enseñanza Nacionales y locales de las cátedras vacantes que existan en los mismos.

Autorizando a los claustros de profesores de los Institutos para establecer el internado.

Autorizando a los directores de los Institutos locales para establecer en el curso 1931-32 los estudios de los cuatro primeros años para el plan de adaptación.

Dictando normas para la prohibición de la venta y circulación de libros caros y malos exigiendo responsabilidad a los directores de los Institutos que lo consientan con su pasividad.

**Fomento:**  
Autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto para el abastecimiento de aguas en Enguera (Valencia).

**Presidencia:**  
Nombrando presidente de la Audiencia de Tetuán a don Manuel de la Plaza y Navarro, magistrado de dicha Audiencia.

## En los Ministerios

### PRESIDENCIA

El subsecretario de la Presidencia manifestó ayer mañana que había celebrado una reunión la comisión interministerial, para en ella ocuparse de los problemas que tenían planteados los porteros de los Ministerios.

Se buscó una fórmula de avenencia, pero no se llegó a ningún acuerdo.

Estudiaron la mayoría de las peticiones presentadas por esta modesta clase de empleados, y mañana volverá a reunirse la comisión.

Luego fueron recibidos los periodistas por el presidente del Consejo.

Comenzó diciendo el señor Alcalá Zamora que le habían visitado comisiones de católicos y de anticatólicos.

La comisión de los primeros era la más numerosa.

Iba presidida por los señores Benusa y Sánchez Marco parlamentarios pertenecientes a la extrema derecha.

Le visitó también una comisión de católicos de Avila.

La comisión de anticatólicos no pudo ser recibida por el señor Alcalá Zamora, porque en aquel momento se hallaba conferenciando con nuestro representante en Portugal señor Rocha, y por lo tanto dejaron al secretario una nota con sus pretensiones.

"El señor Rocha—dijo el presidente—marchará a Ginebra para conferenciar con el señor Lerrucx, y por ello cambiamos impresiones acerca de las cuestiones internacionales que se debaten en la Asamblea de la Sociedad de Naciones.

A pesar de la tranquilidad general, todo plazo para aproar la Constitución me parece largo, y por eso he entregado al presidente una fórmula para acortarlo y que no explico a ustedes por ser ya conocido.

En el escrito que me han dado los anticatólicos figura una protesta por la forma irrespetuosa en que se dirigen al jefe del Gobierno "las comisiones de católicos de bisutería"

El ministro manifestó a los periodistas que había dedicado toda la mañana al estudio del proyecto de repoblación forestal, que llevará al próximo Consejo de Ministros.

### HACIENDA

El ministro de Hacienda dijo ayer mañana a los periodistas que le había visitado una comisión del cuerpo administrativo para darle

mente lo que se relaciona con el elevado precio que ha adquirido la patata.

Nos manifestó que este año las cosechas han sido escasas, y en cuanto a la patata, consideraba que debía traerse la de Galicia por sus condiciones de economía y calidad.

Agregó que era un boquete ablerito la zona de nuestro Protectorado en Marruecos para la exportación, y por eso se había prohibido

te entidad de propietarios de fincas rústicas de España.

Formaban parte de la comisión el presidente señor Díaz Cordobés y el vicepresidente Emilio Torres (Bombita).

Nos han manifestado que habían celebrado una extensa entrevista con el ministro de la Gobernación, exponiéndole casos concretos de que son víctimas de las arbitrariedades o extralimitaciones de funciones por parte de las autoridades.

Le dijeron que en Zalamea la Serena corrieron voces de que en el Circulo de los propietarios de fincas rústicas se hallaban depositados gases asfixiantes, bombas y armas.

El hecho resultó inexacto, pero a pesar de ello el alcalde de la localidad ordenó que ingresaran en la cárcel los directivos del Circulo.

En otro pueblo de Badajoz el alcalde dispuso el alojamiento de los sin trabajo, contraviendo las disposiciones del Ministerio de Trabajo.

También le dijimos al señor Maura que los propietarios de fincas rústicas nos encontramos arruinados por falta de medios para desenvolvemos.

En un pueblo de Badajoz se ordenó el alojamiento por el alcalde de la localidad, y el propietario interesado hubo de enseñar una papeleta de empeño para demostrar su situación precaria y que no se tomara por resistencia la negativa.

También hemos mostrado documentos al señor Maura en que podemos demostrar que no somos enemigos del régimen.

Nosotros, que vivimos en España y que nuestra riqueza está en el suelo de la nación, sólo hemos de aspirar a la prosperidad de la misma.

Con los valores pueden entablarse negociaciones dentro y fuera de la Península.

Los que estamos ligados al suelo de la Patria, sólo hemos de salir beneficiados con su prosperidad.

Han insistido en que se hallan completamente agotados para responder a nuevas cargas.

En afirmación de lo manifestado han citado el caso de que hay propietario que se halla dispuesto al pago de la contribución y cesión íntegra de la renta a cambio de que no se le obligue a los alojamientos.

Han terminado diciendo que carecen de realidad los rumores propalados acerca de que no piensan efectuar la siembra para la próxima cosecha.

## Para abreviar la discusión de títulos y artículos del proyecto de Constitución

Ayer, antes de comenzar la sesión, se reunieron con el presidente de la Cámara los jefes de los grupos parlamentarios para tratar del modo de aligerar el desarrollo de la discusión de los títulos del proyecto de Constitución.

Se acordó en principio que los títulos Preliminar y I se refundan, a los efectos de la discusión de la totalidad; prescindir de esta discusión en los títulos II, VI, VII y X; que para los títulos IV, V y VI, que se refieren al Parlamento, al Gobierno y al presidente de la República, se consideren íntimamente ligados.

También tuvieron un cambio de impresiones para el caso de que se planteen en la Cámara los dos asuntos anunciados por el Sr. Gil Robles; esto es, si la comisión de Responsabilidades denegase la petición de reforma del auto de procesamiento y prisión de los generales del Directorio, el señor Gil Robles llevaría el asunto al salón de sesiones, y la petición del suplicatorio para el señor Calvo Sotelo.

## Momento nacional y extranjero

### DON MELQUIADES ALVAREZ HABLO AYER EN LAS CORTES

Ayer tuvimos un discurso derechista en el Congreso. Han cambiado tanto las cosas, que ahora llamamos derechista a lo que dice don Melquiades Alvarez. Nuestros lectores se harán cargo de que los tiempos han cambiado mucho y no extrañará de que ante los extremismos imperantes, hombres como don Melquiades Alvarez vengan a resultar, en ideas, poco menos que una malva.

El señor Alvarez, republicano de toda la vida, pues su paso por la Monarquía fué tan accidental y efímero, que apenas se le puede tomar en cuenta, al tratar de los puntos fundamentales de la nueva Constitución, se mostró contrario a la separación de la Iglesia y del Estado, a la disolución de las órdenes religiosas, y a la incautación de sus bienes; así como también se puso enfrente de esa nueva organización de la propiedad que quiere arrancar de la carta

política, y se desenvuelve después en un proyecto de ley especial.

El discurso de don Melquiades Alvarez, aquel fiero republicano que en los tiempos de la Monarquía mirábase con tanto recelo por sus ideas antirreligiosas, en el discurso de ayer se nos ofreció con una comprensión bastante real de la vida española; pero otras aparecía confuso y contradictorio. Parecía que el jefe del antiguo reformismo luchaba entre dos corrientes contrarias: la que le imponía el ambiente izquierdista de la Cámara y la de las exigencias de la realidad española.

Habría que leer más detenidamente el discurso, para formar un concepto más acabado, más completo, de las manifestaciones hechas por este viejo y elocuente parlamentario.

### LA CRISIS INGLESA Y LA APERTURA DEL PARLAMENTO

Ayer se celebró la reapertura

del Parlamento inglés. Después de leerse el mensaje del Rey, lo más saliente fué el debate sobre la crisis que atraviesa Inglaterra. Se habló de la necesidad de una cooperación de todos para remediar esa situación angustiosa, y el primer ministro, Mac Donald, dijo que había reducido su sueldo a mil libras, queriendo dar con ello un ejemplo a la nación.

El Rey y el Príncipe de Gales también comunicaron al señor Mac Donald, diciendo el primero que reducía de su lista civil 50.000 libras, y el segundo ponía a disposición del ministro de Hacienda 8.000.

La nota discordante la dan algunos laboristas por boca del diputado señor Henderson, quien dijo que el actual Gobierno tendrá la oposición sistemática de su partido. Afortunadamente para Mac Donald, éste ha obtenido mayoría en la primera votación que se ha presentado.

### INSTRUCCION PUBLICA

El ministro de Instrucción recibió a los periodistas, manifestándoles que había recibido la visita de una comisión de elementos artísticos y culturales de la Rioja, que le habían reclamado para dicha región los marfiles de San Millán de la Cogulla.

El ministro les ha manifestado que no existe el menor interés en retenerlos en Madrid, y que les serían devueltos tan pronto como en Logroño se fundara un Museo artístico.

Es partidario de la creación de Museos provinciales, en donde se depositen las riquezas artísticas de cada región.

El hecho de haber declarado bibliotecas circulantes todas las dependencias del Ministerio de Instrucción pública, demuestra que el ministro es enemigo del deseo de centralizar y absorber los beneficios privativos de las grandes ciudades.

Espera que en breve se trasladarán a Logroño los marfiles artísticos.

Visitó a don Marcelino Domingo una comisión del proyectado Museo de Artes Decorativas, que tiene gran importancia, dada la cantidad y calidad de los valores que lo integran.

Seguramente pronto se procederá a su instalación, y la exposición resultará grandiosa.

Cree que pudiera establecerse en las galerías bajas del Palacio Real, por estimarlo como sitio más apropiado.

—Yo he dado a los comisionados—ha dicho el ministro—las seguridades de que pronto tendrán realización sus aspiraciones, de tan gran eficacia para el arte nacional.

### FOMENTO

Ayer mañana visitaron al ministro de Fomento en su despacho oficial una comisión del cuerpo de auxiliares de Ingenieros de Montes, que le han interesado en el mejoramiento de las plantillas de su ramo.

cuenta de las conclusiones aprobadas en la reciente Asamblea que ha celebrado.

"Como entre sus conclusiones figura la de que tendrá el cuerpo carácter sindical, yo indiqué la conveniencia de esperar a que se apruebe el artículo de la Constitución pertinente al caso para armonizar esta aspiración."

Dijo el ministro que estaba decidido a evitar la nube de cazadores que ha descargado sobre El Pardo, para lo cual se aumentará el número de guardas, empleando a muchos obreros que carecen de trabajo.

Dijo que en breve quedarían ultimadas las bases para el convenio comercial con Méjico.

Un periodista le habló de la siembra, y el ministro dijo que en algunas comarcas, como en Ronda, por ejemplo, se han puesto de acuerdo los campesinos para proceder a la siembra, aprovechando el régimen de lluvias, pues en otras partes se han negado rotundamente a sembrar.

El día 28 del pasado Agosto presentó a las Cortes un proyecto de ley encauzando la obligación de sembrar.

Este decreto es una ampliación de las disposiciones adoptadas en Mayo y Junio pasados, pues no es igual sembrar en terrenos ya en marcha que en aquellos que son cultivados por primera vez.

Espero que la comisión dictaminará pronto.

Ayer requerí para que así lo hiciera al presidente de la comisión. Respecto a las negociaciones con Francia, dijo que no había nada nuevo.

En estas negociaciones ocurre lo de siempre: que se tarda más de lo que se cree.

Ahora el señor Danvila ha tenido que marchar a París, originándose con ello un pequeño retraso.

### ECONOMIA

Los periodistas aprovecharon la entrevista celebrada con el señor Nicolau para hablarle de la cuestión de las subsistencia, especial-

la exportación.

En cuanto a la patata temprana, manifestó que era cuestión diferente, puesto que no se consume en la Península.

Además, permite la selección de este producto.

También se ocupó de la exportación del ganado mular, que se realiza a través de nuestra zona del Protectorado.

Lo considera como una afluencia de los pueblos andaluces para poner como excusa para evitar el laboreo de las tierras que carecen del ganado necesario para las faenas agrícolas.

La disposición relativa a la exportación aparecerá mañana en la "Gaceta".

Terminó diciendo que espera que pronto quedará aprobado el proyecto de reforma constitucional, abreviándose la gestación que hasta ahora sólo se ha traducido en extensos discursos.

### GUERRA

El señor Azaña manifestó ayer mañana a los periodistas que le visitaron que no ocurría ninguna novedad en la Península.

Recibió las visitas de los coroneles señores Varela, Ferrer y Ariel, y de comisiones de jefes y oficiales.

### GOBERNACION

El ministro de la Gobernación no recibió a los periodistas, por tener que recibir numerosas visitas y comisiones.

Entre ellas vimos una formada por varios propietarios de fincas rústicas de las provincias de Toledo, Badajoz, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Sevilla y Granada.

El subsecretario de la Gobernación nos recibió en nombre del ministro, manifestándonos que no tenía noticias que comunicarnos.

Después los periodistas nos entrevistamos con los comisionados de la propiedad rústica y agricultores.

Estos han constituido la recién-



# Las Cortes constituyentes

## LA SESION DE AYER

**Termina la discusión de la totalidad del proyecto de Constitución, con la intervención de Melquiades Alvarez y Botella Asensi.—Hoy comenzará la discusión de los títulos**

Se abre la sesión a las 5'25, bajo la presidencia del señor Besteiro, estando en el banco azul el ministro de la Gobernación.

### Ruegos y preguntas

EL SEÑOR CASAS dice que a pesar de haberse dado una ley hace veinte días, para propulsar obras públicas en Andalucía, todavía no se han iniciado.

Invita al ministro de Fomento para que las active con el fin de conjurar el paro de obreros.

Una de las obras que podrían empezarse es un salto de agua en la provincia de Almería, que daría ocupación a más de 8.000 trabajadores.

Habla del caciquismo, que sigue triunfando en un pueblo de Sevilla, donde se ha hecho una corta de árboles que ha causado grandes perjuicios al vecindario.

EL SEÑOR GOMARI: Expresa la gravedad que entraña el que vuelva a Alicante el colegio de enseñanza confesional, antes de que las Cortes constituyentes decidan la cuestión religiosa.

Anuncia que se repetirán los sucesos de Mayo y esto desean evitarlo los republicanos y socialistas de Alicante.

Después habla de las discordias que hay en varios pueblos de la provincia, entre las autoridades locales y la Guardia civil y pide que se releven a los comandantes de los puestos cuando las autoridades locales lo soliciten.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION contesta que cuando hay graves sucesos se abre una información y si ésta lo aconseja se releva el jefe de la Guardia civil, pero ésta no puede prestarse a servir pasiones políticas del pueblo.

Estima que el cuerpo de la Guardia civil no sólo es benemérito, sino archibenemérito y que no es posible hacer un traslado por una simple petición de una autoridad.

EL SEÑOR GOMARI: Replica que su ruego está formulado en favor del bien público.

Hay un caso, como el de Callosa de Ensarriá, en el que está comprobada la actitud de la Guardia civil, que no procedió con la debida prudencia.

Reconoce que la Guardia civil es una fuerza adicta a la República, que él respeta, pero hay casos en los que los traslados son más convenientes para la paz.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: Su señoría vive en España como yo y habrá leído que hace pocos días un Ayuntamiento, con el alcalde a la cabeza, asaltó el cuartel de la Guardia civil.

¿Y quiere su señoría que ante esto me allane a obedecer peticiones de los alcaldes?

Lo que haré ahora será extremar los procedimientos de información para ajustarme a las determinaciones.

EL SEÑOR GOMARI: Yo me refiero concretamente al caso de Callosa.

EL SEÑOR MADRIGAL: Y al pueblo del gobernador civil de Madrid.

EL SEÑOR SARRIA: Lamenta las dificultades que hay en Canarias para el alumbramiento de aguas, por no ajustarse su situación a los mismos procedimientos de la península y pide que se aligere esta tramitación.

EL SEÑOR ARROYO: Se ocupa del mismo asunto y solicita que se haga una excepción para Canarias en la legislación de aguas.

EL MINISTRO DE FOMENTO ofrece abrir una información pública sobre la cuestión de las islas Canarias.

EL SEÑOR SARRIA rectifica y

dice que lo que ocurre en Canarias es que hay unos ricos propietarios que no quieren nuevos alumbramientos para que no se les haga la competencia en cuanto se refiere a la cuestión de las aguas.

Todo gira alrededor del artículo 23 de la ley de aguas, porque hay algunos extremos que se cree no están lo suficiente garantizados los derechos del público.

Hace votos para que el anuncio del ministro de Fomento de una nueva ley de Aguas se cumpla, pues desde el 19 al 24 está hecho este ofrecimiento y no se ha cumplido.

### INTERPELACION SOBRE LA CONFEDERACION DEL EBRO

Continúa la interpelación sobre la Confederación del Ebro.

EL SEÑOR AMOS SOLIVAN hace uso de la palabra.

Habla de los grandes beneficios que irrogan las nuevas obras, pues sólo en Teruel, la construcción de un pantano, de coste de tres millones de pesetas, hará que con una sola cosecha de las tierras beneficiadas se compensen estos gastos.

Advierte que la desconfianza de la Confederación data del año 28, porque el ministro de Hacienda se negó a dar dinero, y esta desconfianza se acentuó en la segunda Dictadura.

Es cierto que en la Confederación se han dado 4'50 pesetas de salario y que se ha creado una cooperativa explotadora, pues esto que los obreros dijeron al ministro de Fomento lo dijeron también a la comisión de socialistas que visitó las obras.

Cree que el ministro les acompaña en el deseo de que continúen las obras de la Confederación, porque son obras productoras de riqueza en la región aragonesa y de esa riqueza saldrá también la cultura.

Es una obra tan importante, que hay que anteponerla al problema de estructurar la riqueza.

En el discurso del ministro he creído ver tres partes: En la primera, política, nada tienen que ver los socialistas; pero advierte que las obras de la Dictadura tienen un origen legalista, pues se basan en la ley de Aguas.

La segunda parte es la que se refiere al orden administrativo.

En este aspecto he de decir que nosotros nos sumamos a las censuras sobre ilegalidades.

En el reglamento de la Confederación se señala que las cuentas han de ir a la intervención del Ministerio.

¿Qué ha hecho el interventor este que no ha denunciado irregularidades?

Ya debería estar, ahora que se habla tanto de responsabilidades, en donde están otros que quizá tienen menos motivo para estarlo.

En las cifras leídas por el ministro hay algunos errores.

Estima que el ministro estuvo débil en su visita, porque nada dijo de los aprovechamientos hidráulicos y de las aportaciones del Estado, ya que la Confederación es una empresa de tres elementos: El Estado, el usuario agrícola y el industrial.

Por lo que se refiere al canal de Urgel no ocurrió más que lo que con otros casos en que una empresa es dueña de otra, y este canal tiene intereses económicos y políticos, por los que convenía unir a Aragón y Cataluña.

Expone las condiciones en que deben realizarse las obras de los pantanos para que no ocurra lo que ocurrió en Santa María de Velsó, que se quedó sin agua por las filtraciones del fondo.

El presupuesto total es de 1.100 millones de pesetas para el aprovechamiento agrícola y 700 millones para el hidráulico.

El aprovechamiento podía ser de 1.400.000 hectáreas, que se convertirían en regadío, y 1.800.000 caballos de fuerza en la parte hidráulica.

Asegura que el pantano de Varranona no estaría construido sino hubiera sido por la Confederación.

Elogia la labor del ingeniero de la Confederación que ha hecho el pantano de Ortigosa de una capacidad para 30.000.000 de metros cúbicos de agua, que riegan millares de hectáreas.

Combate el nombramiento del señor De los Ríos, que como todos saben en Zaragoza, está en cooperación con el señor Mantecón en una empresa muy conocida en la región.

No le asombra que gane 80.000 pesetas el gerente de una empresa de la importancia de la Confederación, que reviste gran responsabilidad porque en el caso de una filtración pueden irse muchas más.

En este salón, que se han celebrado muchos actos históricos, en que se han votado muchos millones para la escuadra y el Ejército, el Gobierno de la República debe destinarlos ahora a fomentar la riqueza.

El poder regar las tierras es llevar el bienestar a todas partes.

Se suspende esta interpelación.

### DESDE HOY LAS SESIONES EMPEZARAN A LAS CUATRO DE LA TARDE

A propuesta del presidente de la Cámara se acuerda que desde hoy las sesiones empiecen a las cuatro de la tarde.

Se acuerda nombrar a los señores Sánchez Román, Cantos y Lucio Martínez para que representen al Parlamento en la comisión de la Reforma Agraria.

### Orden del día

#### DEBATE SOBRE EL PROYECTO DE CONSTITUCION

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA: Concede la palabra a don Melquiades Alvarez.

EL SEÑOR ALVAREZ (don Melquiades): Comienza diciendo que va a procurar exponer brevemente su situación sobre el problema constitucional.

Estamos elaborando un proyecto de Constitución y yo necesito decirlos que las Constituciones son los postulados de la organización del Estado.

Define el alcance de todo principio constitucional. Coinciden todos en afirmar que el límite del poder está determinado jurídicamente.

Toda Constitución no es otra cosa que la garantía para todos de la ley que impone el Gobierno a sus gobernados; la garantía de éstos para prevenirse contra posibles desmanes de sus gobernantes, así como también sirve de garantía contra posibles extralimitaciones del Poder público.

Por eso la Constitución es una ley que ampara al Gobierno y a todas las ideas; al Estado frente a los ciudadanos, a los intereses particulares; a los ciudadanos frente a cualquier extralimitación del Gobierno, en fin.

Define el orador el Estado moderno, que dice sólo se encarna en la nación. Por eso cuando hablamos de Constitución, hablamos para un Estado nacional, nada más que para un Estado nacional.

Se necesita que la Constitución no sea reflejo de partido alguno, sino de todo el país. Que tenga el criterio más amplio porque esos son los preceptos de legalidad en que todos hemos de movernos.

Recuerdo—continúa el orador—que don Fernando de los Ríos hablaba de las Constituciones que han regido en el país. Yo tengo que decir que la mayor parte de estas Constituciones han llevado una vida precaria porque representaban, no un criterio nacional, sino un criterio político.

Un caso análogo ha ocurrido con la de 1876, que se cita como ejemplo de eclecticismo doctrinario. No se tuvo presente al hacerla la verdadera situación de España, y a poco hubo en la nación varios partidos ilegales: el republicano y el tradicionalista.

Y cuando los liberales quisieron gobernar con ella, hubieron de decir que interpretaban en su espíritu la del 69; y esto es lo que pudiera pasar con este proyecto.

Primero voy a hacer unas observaciones, como una especie de pincelada ligera.

Vosotros afirmáis que España es una República democrática.

Yo creo que la definición no responde al deseo de los representantes del país.

Debe añadirse a la palabra democrática la liberal, porque al hablar de democracia afirmáis la soberanía del pueblo, cuando esto no basta. Hay que afirmar también la libertad.

El poder del pueblo, en ciertas condiciones y momentos, puede ser tan peligroso como el poder absoluto de los Reyes, si no se ofrecen necesarias garantías.

No creo que debéis vacilar en esta unión, democracia liberal, y esto daría un valor ejecutivo a la Constitución, y el pueblo se acostumbraría a la idea de que son inseparables de la idea republicana la idea de libertad y justicia. Esta advertencia es de la mayor actualidad en estos momentos.

A causa de la guerra y de las revoluciones que la han seguido, han caído casi todos los Tronos europeos. No se han salvado más que los Reyes que se han convertido en intérpretes, más propiamente, en esclavos de la voluntad popular; pero al amparo de esta idea, se han implantado también poderes personales, cuya expresión es la Dictadura, representados ante el país a veces con criterio de democracia o de revolución.

Dictaduras son el comunismo y el fascismo; iguales, porque absorben a la nación en el Estado al Estado en el Gobierno y al Gobierno en el poder político de un partido. Por eso necesitamos prevenirnos contra esos peligros. ¿No comprendéis que para prevenirse no basta con cambiar una palabra en la portada de la Constitución? Porque siempre habrá quien patrocine la verdad, y la verdad, más pronto o más tarde, acaba abriéndose paso.

Otras observaciones se refieren a un problema también fundamental: el religioso.

La Constitución habla de que no existe religión del Estado.

No tenéis vosotros—se dirige a los diputados de la minoría vasco-navarra—derecho a decir que eso es una afirmación impía.

El Estado no puede, no debe tener religión, porque el Estado que tiene religión se convierte en instrumento opresor de las conciencias. (Aprobación.)

No podéis quejaros, cuando en otros países la religión católica se ha basado en el estado laico para

hacer sus propagandas, o aún en el estado ateo, como O'Connell.

No es una afirmación impía, pero... (se producen fuertes rumores en la Cámara).

No os anticipéis—dice don Melquiades—(se acentúan los rumores y se oyen algunas risas).

Me parece que era el señor Ortega y Gasset quien hablaba de que estaba conforme con el espíritu del proyecto, pero reconocía que habéis puesto en él algunos cartuchos detonantes.

En esta cuestión religiosa habéis colocado algunos de esos cartuchos.

En el artículo de que hemos hablado, fundamentalmente estamos conformes; pero en otros establecéis que el Estado no podrá prestar auxilio ni protección económica alguna a las confesiones religiosas y disolvéis las Ordenes religiosas y confiscáis sus bienes.

Estamos hoy en este problema como hace treinta años.

Recuerdo cuando desde esos bancos (señala los de la izquierda), en nombre de la minoría republicana, en la que figuraban entonces hombres del prestigio de Pi y Margall, Salmerón y Azcarate, en el debate del mensaje de la Corona, yo presenté una enmienda a la Constitución.

No se podía calificar de reaccionaria a aquella minoría republicana. (Rumores.)

Hoy corren otros vientos. España se ha movido entre dos fanatismos igualmente execrables, el rojo y el negro.

El fanatismo rojo es si queréis, vehemente y hasta brutal, pero es efímero.

El negro, por el contrario, es más temible, porque es más cauteloso. No se basa en las leyes, sino en la intriga, y llega a adueñarse de las conciencias.

Estos dos fanatismos han dominado toda la política española y no por breve período, sino por mucho tiempo.

Recordemos la época en que una comisión de procuradores de Castilla, decía que las congregaciones religiosas habían convertido a España en un inmenso cenobio.

Poco tiempo después, relativamente, Carlos III, asistido de su Gobierno, expulsó a los Jesuitas y obtuvo del Papa Clemente XIV el breve "Nomine Pater noster".

Durante la restauración y la regencia, todos los Gobiernos concedieron primacía a la Iglesia y protegieron el establecimiento de comunidades.

Mas he aquí que recientemente, en las sublevación de Barcelona y otros sitios, con motivo de la restauración de la República, las multitudes han incurrido en error como el que dominaba en el primer tercio del siglo pasado.

Esto demuestra que no se ha acertado a establecer la relación entre la Iglesia y el Estado.

Resultado de ello es que hoy encontramos a la Iglesia en una situación de privilegio y un Estado enteco y subordinado en ciertas doctrinas a la Iglesia.

Es necesario proclamar la libertad de conciencia, base de la política moderna, pero quiero algo más: no basta la libertad de conciencia, sino que es necesaria la secularización de la vida del Estado.

(UN DIPUTADO: Después de lo de Gijón, eso no es nada.)

No de otra autoridad dimana el Poder público.

Para el Estado no puede haber católicos y no católicos, creyentes y no creyentes, sino ciudadanos.

Y me diréis ahora: ¿Y la separación de la Iglesia y el Estado?



Yo no he defendido nunca la separación de la Iglesia y el Estado y hoy no me extraña que se defienda.

Creo que es una aspiración que debe tener todo demócrata y todo republicano, pero debe realizarse en su debido tiempo.

No os creáis que la separación de la Iglesia y el Estado es una fórmula radical. Muchos republicanos existen en otros países que no están conformes con la separación, por ser partidarios del criterio regalista que yo tengo, que es el del siglo XVIII.

El Estado debe intervenir en la dirección de la vida social, para lo cual puede ser un obstáculo la separación de la Iglesia y el Estado.

Por eso, en nombre de aquellos republicanos que yo hablo, preconizo la política de Concordato, del "modus-vivendi" entre dos poderes.

Pero hay más todavía. La separación sobre la base de que subsista el presupuesto del culto y de que la Iglesia se convierta en una corporación de derecho público, da a la Iglesia un derecho privilegiado. Es tanto como otorgarle la dirección de la vida social. Y si queréis la supresión del presupuesto del Culto y la incautación de los bienes, se calificará nuestra política de usurpadora, ya que este derecho de propiedad de la Iglesia hay que restituírselo de algún modo.

(Una voz: No nos lo dirán. Ya lo está diciendo su señoría.)

Todo esto podrá ser obra del porvenir, pero no en las condiciones apuntadas. Veamos cuál es la situación actual de España.

Son numerosos los creyentes. No hay que creer viable la secularización de las costumbres.

Yo, que no soy sospechoso en materia de religión, entiendo que hay que salvar en la Constitución un profundo respeto a las creencias populares, que viven todavía en el fondo de mucha gente.

La religión es freno para muchas pasiones y estímulo para muchas personas todavía.

(UNA VOZ: Eso es muy anticuado.)

A continuación aborda la cuestión del regionalismo y dice que en el proyecto de Constitución se observan algunas vaguedades, ya que esperaba que se hiciera una declaración terminante de unidad.

No se habla para nada de nación española, sino de organización nacional.

Declara que es autonomista convencido y que siempre ha defendido el régimen autonómico.

A las regiones deben concedérseles todas las libertades, pero con una condición: la de que formen siempre dentro de la unidad nacional.

La unidad española está afirmada por su raza y por su historia y por todo y también por su lengua, que se esta difundiéndose en otros continentes.

La realidad de la unidad nacional es, además, anterior a la unidad que hicieron los Reyes Católicos.

Hace varias citas para demostrar sus asertos.

Como complemento de sus manifestaciones dice que aspira a una sola nacionalidad y a una sola República.

Continúa desarrollando el concepto de las nacionalidades.

Dice que hablar sólo de esto lastima y ofende la unidad nacional.

Dice que el proyecto que las regiones que tengan aprobado por un plebiscito su Estatuto, tendrán que ser reconocidas.

Insiste en la afirmación de que es partidario de la autonomía, pero no de la existencia de varias nacionalidades.

En cuanto al título referente al Poder legislativo, se muestra partidario del sistema bicameral, porque él permite que se hallen representadas clases que de otra suerte no lo estarían y tendrían que desenvolverse clandestinamente.

El proyecto dice que la elección de presidente de la República se haga por sufragio directo. Pero yo pregunto: ¿Por sufragio directo de quién?

Si es por medio de los electores, en el caso de que haya en la nación dos grandes partidos que se repartan la opinión pública, el presidente será representante del partido que cuente con unos cuantos votos más, y precisa no olvidar que el presidente puede dar

solver dos veces al año el Congreso.

EL SEÑOR JIMENEZ ASUA: Suspender.

EL SEÑOR ALVAREZ: Bueno, hombre, suspender; pero ¿qué sabe su señoría lo que iba a decir?

Por lo que se refiere a la propiedad privada, normalmente se habla de la propiedad como de una función social y ésta es una función que hace que la propiedad no sea privada.

¿Créis que por decir en la Constitución que el derecho de propiedad subsiste sólo en tanto que dé una utilidad social, habéis destruido el derecho de propiedad?

No; esto no se puede destruir ni lo destruirán todas las Constituciones del mundo.

Lo que hay que hacer es suprimir los abusos.

No me asusta la socialización de la propiedad; pero reconozco que el principio de esa socialización me parece un error, porque entonces no podréis aprobar aquí una ley en apoyo de la propiedad privada.

Por último, quiero hablar de ese Tribunal que habéis establecido para garantizar la práctica constitucional.

En ningún país del mundo los conflictos de las regiones autónomas se resuelven por otro medio que el poder emanado de la soberanía popular.

El primer presidente de la República francesa dijo a los que hacían la Constitución: "Hacedla de manera que nadie se asuste de su contenido; pero que la flexibilidad de sus normas permita hacer entrar en ella el mayor obstáculo."

Y así se hizo, y de esta manera aquella Constitución cumplió su cometido, que era defender la democracia y la libertad.

EL SEÑOR BOTELLA ASEÑSI: Por la comisión. La comisión se hace cargo de la importancia de este debate y se da cuenta de los defectos que contiene su proyecto, que certeramente han sido señalados por los oradores que han intervenido.

No puedo contestar uno por uno a estos oradores; pero sí he de señalar que en la sesión de hoy ha predominado la confusión, porque el señor Alvarez ha traído aquí un nuevo proyecto para combatir el de la comisión.

Nosotros no nos hemos inspirado en orientaciones determinadas, sino que nos hemos atenido a la realidad.

En lo que se refiere a la organización, unos nos preguntan por qué no hemos ido al federalismo, otros por qué no hemos ido al centralismo.

No podemos ir al federalismo porque reconocemos que en la actualidad hay muchas regiones españolas que quieren su autonomía y no hemos podido implantar el federalismo porque en esos movimientos regionales no vemos ningún nacionalismo, sino simplemente una aspiración de las regiones de vivir una vida más intensa.

En orden al problema de los poderes, hemos tenido en cuenta que en los últimos años era imposible el desarrollo de la vida parlamentaria.

Por eso el presidente de la República tiene la facultad de suspender dos veces al año las sesiones de Cortes, y se le da la facultad de dirigirse incluso al pueblo, en el caso de que estime que ese Parlamento ya no representa la voluntad nacional y en el caso de que el pueblo no apruebe la actitud del presidente, éste queda automáticamente destituido.

Esta es la garantía de un poder hacia el otro.

En cuanto al problema de la tierra, nos encontramos con la triste realidad de que, habiendo en España 19.000 hectáreas de tierra sin cultivar y habiendo cuatro millones de campesinos, sólo unos 200.000 son propietarios.

Por eso no hemos suprimido la propiedad privada, como decía el señor Alvarez, sino que hemos establecido que puede ser expropiada por causa de utilidad social y a base de indemnización.

Y se va a explotar esa propiedad detenida, que además ha producido a su dueño buenas rentas a través de los años.

No creemos que esto pueda atacar ningún interés ni producir alarma a nadie.

Por este medio procuraremos

que los trabajadores tengan medios decorosos de subsistencia, pues esta fórmula del problema agrícola se extiende al industrial. En cuanto al problema de la enseñanza, el que ésta sea obligatoria, única y laica, quiere decir que todos los muchachos tendrán ahora acceso a ella, igual los hijos de los pobres que los de los ricos; y así, todo humilde obrero puede esperar que sus hijos ejerzan profesiones intelectuales.

En lo que se refiere al problema religioso, nos hemos encontrado con monopolios que creemos se han de suprimir, respetando la libertad de conciencia, la libertad de ejercer la religión que se quiera.

Y no quiero cansaros más, porque sobre estas cosas hemos de volver al discutir los títulos y los artículos del proyecto.

Señores diputados: ¡Viva España! ¡Viva la República! ¡Viva la libertad social!

EL PRESIDENTE: Dice que ha terminado la discusión de la totalidad, y antes de que empiece la de los títulos, va a dar cuenta de algunos acuerdos tomados en la reunión celebrada con los jefes de minorías que tienden a abreviar la discusión de títulos y del articulado.

Se concede la palabra al señor Blanco Romero, para la discusión de los títulos primero y segundo.

Como dicho señor no se encuentra en el salón, dice el presidente que por ello, y por creer que en el ánimo de la mayoría de los diputados no estaba el que comenzara la discusión de los títulos en la sesión de hoy, propone que comience mañana, a las cuatro de la tarde.

Así se acuerda y se levanta la sesión.

REUNION DE MINORIAS

La minoría de izquierda catalana se reunió, presidida por el señor Companys, y se acordó que intervenga en la discusión de la totalidad del título preliminar Honorato Torres, quien defenderá el criterio federal y laicista de la minoría.

En la discusión de títulos en general, intervendrá el señor Xirau.

La minoría radical se reunió ayer en una de las secciones del Congreso, continuando el estudio del proyecto de Constitución.

Fué designado el comité ejecutivo del partido, en la siguiente forma:

- Presidente, don Alejandro Lerroux.
- Vice, señor Martínez Barrios.
- Representantes regionales:
  - Por Valencia (capital), don Sigfrido Blasco.
  - Castellón, don Fernando Gasset.
  - Madrid, Guerra del Río.
  - Madrid (provincia), Torres.
  - Barcelona, Bulet.
  - Barcelona (provincia), Puig.
  - Galicia, Abad Conde.
  - Región leonesa, Fernández de Poza.
  - Aragón, Marraco.
  - Almería, Alvarez Builla.
  - Región vasco-navarra, Usabiega.
  - Provincias andaluzas, Aranda.
  - Extremadura, Hidalgo.
  - Murcia, Rizo.
  - Canarias, Lara.
  - Baleares, Canet.

LA COMISION DE ACTAS

Ayer, a las doce y media de la mañana, se reunió la comisión de Actas, bajo la presidencia del señor Calot, procediéndose a la información relativa a las recientes elecciones de diputados a Cortes por la circunscripción de Lugo.

Informaron los señores Fernández López, Herrero y Azpiazu.

La comisión volverá a reunirse hoy, a las diez de la mañana.

BESTEIRO RECIBE A LOS PERIODISTAS.—LA PETICION DE SUPLICATORIO PARA CALVO SOTELO

El señor Besteiro, después de la sesión, recibió a los periodistas y les manifestó que apenas tenía noticias que comunicarles.

—Ya habrán ustedes visto—añadió—la reducción a que se ha llegado en los turnos de la totalidad de los títulos de la Constitución para activar los trabajos parlamentarios.

Ahora está la dificultad en ele-

gir los nombres de los diputados que deben intervenir en cada título, pues como había muchos que tenían la palabra para cada uno de ellos, al agruparse los títulos resultan más oradores inscritos de los que podrán hablar.

Como si se procede a elegir a los primeros que solicitaron la palabra, se corre el riesgo de que no intervengan aquellos que más interés tengan en la discusión, he dejado la cuestión para que la resuelvan los jefes de los grupos parlamentarios, en reunión que celebraremos mañana, a las tres y media de la tarde.

Se preguntó al señor Besteiro si había sido presentada ya por la comisión de responsabilidades la petición de suplicatorio para procesar al señor Calvo Sotelo.

Se me ha presentado—dijo—esa petición y no he dado cuenta de ella a la Cámara, porque quiero pedir antes a los representantes de minorías los nombres de los diputados que hayan de formar la comisión de suplicatorios.

Esto se resolverá en la reunión de mañana.

Parece que Calvo Sotelo ha dicho que desearía se concediera el suplicatorio, pero hace algunas indicaciones de que se le constituya en prisión hasta que se sustancie el proceso político, no el de gestión, para tener mayor libertad de movimiento en su defensa.

Si mi consejo valiera algo, yo soy partidario de que se le conceda lo que pide y caso de que las

minorías lo acuerden así, el señor Calvo Sotelo, mientras se seguía el proceso, podía quedar en libertad, bajo palabra de honor de no evadirse.

INTERPELACIONES

El ministro de Hacienda dijo que le ha anunciado una interpelación sobre política de Hacienda, don Santiago Alba.

También le ha anunciado otra el señor Oreja.

Prieto cree que ambas interpelaciones se explanarán en las sesiones del martes o miércoles de la próxima semana.

UNA REUNION DE MINISTROS

Terminada la sesión quedaron reunidos en el despacho de ministros, hasta las diez de la noche, los señores Maura, Azaña, Casares Quiroga, Domingo, Martínez Barrios y Galarza.

Cuando abandonaron el Congreso los ministros, fueron abordados por los periodistas, que aguardaban con impaciencia y curiosidad el fin de la reunión.

Todos coincidieron en que habían estado hablando sobre la marcha de los debates parlamentarios, fecha probable en que terminará la discusión del proyecto de Constitución, el discurso de Melquiades Alvarez y sobre las posibles disputas en las distintas minorías cuando se aborde la discusión del problema religioso.

La comisión de Responsabilidades

Procesamiento de Juan Laguía Lliteras.—Sanjurjo visita a los generales presos

El señor Ortega Gasset facilitó ayer a los periodistas la siguiente nota:

"La subcomisión de Responsabilidades por el golpe de Estado se ha reunido a las cuatro de la tarde y ha examinado el recurso de reforma y apelación presentado por los generales procesados.

Ha tomado también los siguientes acuerdos:

Presentar a la Cámara, en la misma sesión de hoy, el suplicatorio para procesar al llamado ministro de la Dictadura don José Calvo Sotelo.

Ha resuelto también citar para que declaren en el expediente a todos los ministros que constituían el Gobierno constitucional, presidido por el marqués de Alhucemas, a los que se ha circulado de las órdenes oportunas para concurrir ante la subcomisión.

También se ha acordado el procesamiento del general Navarro y Alonso de Celada y del general Muñoz Cobos.

En cuanto a este último, en consideración a su avanzada edad, la subcomisión ha acordado que quede detenido en su propio domicilio.

La subcomisión de Responsabilidades por el terrorismo catalán, estuvo ayer en la Cárcel Modelo tomando declaración al señor Laguía Lliteras.

Cuando se den por terminadas estas diligencias, los miembros que integran esta subcomisión marcharán a Barcelona para continuar allí sus investigaciones.

Ayer salieron para Jaca los diputados pertenecientes a la subcomisión de Responsabilidades sobre los fusilamientos de Jaca, para comprobar algunos datos sobre el terreno.

La subcomisión de Responsabilidades por el golpe de Estado se personó ayer mañana en Prisiones militares, con objeto de tomar declaración al general Navarro y Alonso de Celada.

La subcomisión abandonó la Cárcel después de las dos de la tarde y se limitó a decir que las declaraciones habían durado dos horas y que versaron sobre las consecuencias del golpe de Estado.

Los periodistas preguntaron a los comisionados si facilitarían al-

guna nota de las diligencias que acababan de practicar, y contestaron negativamente.

Ayer a última hora estuvo en prisiones militares el general Sanjurjo, para visitar a sus compañeros de generalata presos por orden de la comisión de Responsabilidades.

Al salir no hizo ninguna declaración de interés, limitándose a manifestar que pensaba dirigirse a El Escorial, para asistir mañana a las ceremonias religiosas que se celebrarán en sufragio del alma de su hijo José, muerto hace un año en accidente de automóvil.

Por la comisión de Responsabilidades se dictó auto de procesamiento y prisión contra don Juan Laguía Lliteras.

La subcomisión de Responsabilidades por el terrorismo en Barcelona, tomó amplia declaración al señor Laguía.

La declaración resultó sumamente interesante, aportando a ella toda clase de detalles, con fechas y documentos que permitirán descubrir la entraña del terrorismo que predominó en Barcelona durante el mandato de Martínez Anido y Arlegui.

Cuando la subcomisión haga públicos algunos de los hechos que se va a comprobar, producirán verdadera sensación.

Es probable que sirvan para reabilitar en la opinión pública, no sólo a determinadas personas, sino a algunos organismos que han sido mal conceptuados por su actuación en aquella época.

Banquete

El presidente del Congreso, señor Besteiro, obsequió ayer con una comida a los miembros de la Mesa presidencial de las Cortes constituyentes.

Asistieron los señores Barnés, Marraco, Castrillo, Ramos, Vilarde, Sánchez Covisa y Aldasoro.

No acudió el señor Madariaga, por encontrarse ausente.

También asistieron el oficial mayor del Congreso señor Sanmartín y el secretario particular del señor Besteiro, don Carlos Hernández Pereda.

El almuerzo se celebró en el Hotel Palace.



## Dice el ministro de la Gobernación

### La huelga de Teléfonos

Ayer tarde, al entrar en el Congreso el señor Maura, dijo que acababa de hablar con el gobernador de Avila, quien le dió cuenta de los sucesos ocurridos en la plaza de Toros de Adrada.

Se ha dado la orden de detener al arquitecto que reconoció la plaza y se ha resuelto pasar el tanto de culpa a los tribunales.

—He ordenado—añadió—suspender las novilladas que estaban anunciadas para celebrarse en aquella provincia, haciendo responsable al gobernador si alguna de ellas llegara a celebrarse.

Anunció el ministro que la Compañía Telefónica iba a facilitar una nota admitiendo a todo el personal que trabajaba antes del día 2 de Julio, a cuyo efecto se colocarán listas en las oficinas de la Compañía.

Esta, naturalmente, se reserva el derecho de eliminar a aquellos que hubieren cometido actos de sabotaje.

La medida afecta a todas las provincias y con ella puede considerarse resuelta la huelga de Teléfonos.

### Los sin trabajo promueven un incidente

Ayer, a las nueve de la mañana, un grupo muy numeroso de obreros sin trabajo invadió en la calle de Carretas dos tranvías de los que hacen el recorrido por Hortaleza y Santa Engracia.

Los obreros ocuparon totalmente los vehículos, incluso en pasillos y estribos, a pesar de las indicaciones de los cobradores.

Estos, en evitación de incidentes, continuaron el viaje, y al pretender cobrar, aquéllos se negaron a ello, alegando que eran obreros sin trabajo.

Ya en la calle de Hortaleza, ante la actitud de los asaltantes, los cobradores se vieron obligados a solicitar el auxilio de la fuerza pública.

Llegaron guardias de asalto, que obligaron a los obreros a desalojar los tranvías mediante una carga.

Los obreros continuaron a pie por la calle de Hortaleza, y casi al final de la misma volvieron a tomar los mismos tranvías, hasta llegar a los almacenes del Ayuntamiento, en Santa Engracia.

Una vez allí, los sin trabajo obligaron a los conductores de los tranvías a que esperasen su regreso.

Una comisión de sin trabajo hizo saber al jefe de la Guardia municipal que no habían llegado a tiempo de retirar los bonos, por el retraso sufrido por los tranvías.

Enterado el jefe de la Guardia municipal de todo lo ocurrido, llamó a la fuerza y acudieron secciones de guardias de Seguridad, de infantería y caballería, que pusieron en dispersión a los grupos

### La Asamblea de Diputaciones

En el salón de sesiones de la Diputación provincial se celebró ayer la Asamblea de Diputaciones convocada por la de Madrid, asistiendo representantes de todas las provincias, menos de Castellón, Huelva, Logroño y Málaga, que delegaron en otros representantes, adhiriéndose a la Asamblea.

Presidió el ministro de la Gobernación, con el secretario señor Ribera.

El presidente de la Asamblea, señor Salazar Alonso, saludó a los asambleístas y expresó su confianza en que de esta reunión saldrán las orientaciones que sirvan de base a las Cortes para legislar en materia de Diputaciones.

A continuación dió cuenta el presidente de una carta del presidente de la Generalidad de Barcelona, señor Maciá, en la que muestra su adhesión a la Asamblea en nombre de la Generalidad.

Luego el ministro de la Gobernación saludó a los asambleístas y les rogó que atiendan a todos los problemas y necesidades de las provincias.

—De esta Asamblea—dijo—saldrán las nuevas orientaciones para que la vida provincial se desarrolle como es debido.

A continuación fué elegida la Mesa y se dió lectura de los trabajos de diversas ponencias.

## DE BARCELONA

### El señor Maciá, hablando con varias personalidades catalanas que han ido a felicitarle por su actuación durante la pasada huelga les ha dicho que cumplió con su deber y con miras a la salud social de la ciudad

El presidente de la Generalidad ha recibido esta mañana a los periodistas.

Les ha manifestado que no extrañasen que no les recibiese a diario, pues todos los días no hay noticias que comunicar.

Había recibido muchas felicitaciones de personalidades catalanas por su actuación durante la pasada huelga.

Ha hablado de este asunto con varias de ellas, y sólo tiene que decir que cumplió con su deber y con miras a la salud social de Barcelona.

Ignora si el día 11 de Septiembre se declarará fiesta oficial, pues ello depende de lo que se determine al aprobar el Estatuto.

Terminó diciendo que el sábado marcharía a Lérida para tratar de la cuestión de riegos del canal de Urgel.

### Otras noticias

#### EL SEÑOR MACIÁ Y LAS CEDULAS

El presidente de la Generalidad ha manifestado que en el asunto de las cédulas, la Diputación seguirá el criterio de rebajar las de las clases modestas y subir el precio de las clases acomodadas.

Calcula en dos millones el perjuicio ocasionado a la Diputación por haberse dictado la rebaja finalizando el ejercicio económico.

#### REINA TRANQUILIDAD EN TODA LA PROVINCIA

El gobernador ha manifestado reina tranquilidad en toda la provincia.

Añadió que en el "Dédalo" no están sometidos a vigilancia ni trato especial los detenidos.

Lo que sucede es que el buque no tiene locutorios y es difícil la comunicación aun para los mismos jueces que están instruyendo las sumarias.

#### DESPUES DE LOS SUCESOS

El juez del distrito del Hospital ha tomado declaración al teniente y guardias de Seguridad que tomaron parte en la represión de los sucesos de la calle del Carmen, en donde resultaron un guardia herido grave y un huelguista muerto.

También han declarado los guardias que reprimieron los ataques en el Sindicato de la Construcción.

La Policía ha comunicado al juez que a bordo del "Dédalo" se hallan detenidos Tomás López y Amadeo Basera, que en la calle de Mercader hicieron fuego sobre la fuerza pública desde el Sindicato de Construcción.

El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que los detenidos a bordo de los vapores "Dédalo" y "Antonio López" no

## De Mairuecos

### UN ASISTENTE, DEGOLLADO

Melilla. — En el pabellón militar del barrio del Hipódromo, ocupado por el capitán señor Jiménez Benamont, apareció ayer degollado el asistente Teófilo Tejedor Rodríguez, de 22 años, natural de Santoyo (Castellón).

El capitán regresó tarde de una verbena y encontró muerto a su asistente.

Supone que el autor del crimen pueda ser un indígena perteneciente al Tercio, que le visitaba frecuentemente.

pueden recibir visitas porque el juez que instruye la causa no ha podido habilitar locutorio para ello.

Ha añadido que varios de ellos han sido puestos en libertad.

Los que se encuentran detenidos actualmente reciben buen trato y se hallan bajo la autoridad del comandante de Marina.

### LAS REPARACIONES TELEFONICAS

A medio día, y custodiados por fuerzas de la Guardia civil, los obreros de la Telefónica han comenzado a practicar las reparaciones de los destrozos causados en las líneas durante los pasados sucesos.

### AUTORIDAD QUE COACCIONA

Ha sido detenido el jefe de la Guardia municipal de Sabadell, que es ex oficial de la Guardia civil, por ejercer coacciones con el personal adicto a la Compañía Telefónica.

El detenido tiene una hija que es huelguista de dicha Compañía.

### CONFIDENCIA DE QUE EN UNA IGLESIA HABIAN ARMAS ESCONDIDAS

En la jefatura de Policía se recibió una confidencia de que en la iglesia de San Jaime había escondidas armas y municiones.

Varios agentes de vigilancia, acompañados de algunos mozos de escuadra, efectuaron un minucioso registro en el templo y en las habitaciones anexas, encontrando cinco rifles y varias cajas de municiones que estaban escondidas en una habitación del campanario.

Según manifestaron las personas que ocupan dicha vivienda ignoran quiénes las dejaron.

### A FRANCIA Y GINEBRA

Esta noche marchó a Francia, para continuar su viaje a Ginebra, con objeto de tomar parte en los trabajos de la Sociedad de las Naciones el diputado señor Hurtado, que forma parte de la delegación española.

### LA CUARTA ETAPA DE LA VUELTA CICLISTA A CATALUÑA

Se corrió hoy la cuarta etapa de la vuelta ciclista a Cataluña.

Comprendía el recorrido Montblanch-Ripoll, con un total de 225 kilómetros.

A la mitad de la carrera aproximadamente, Cañardo, Cardona y el italiano Caballini lograron despegarse del pelotón de cabeza y conservar esta ventaja hasta la meta.

Ya sobre ésta, Cañardo venció al "sprint".

Los tres citados corredores han

cubierto el recorrido en 9 horas, 30 minutos y 35 segundos.

En vista del resultado de esta etapa, Cañardo sigue teniendo el primer lugar de la clasificación general.

A continuación figuran Cardona y Caballini.

### NUEVE AVIONES FRANCESES DESPUES DE TOMAR ESENCIA CONTINUARON SU VIAJE

Esta tarde aterrizó en el Prat una escuadrilla de nueve aviones franceses que procedían de Perpignan.

Después de descansar unos instantes y de aprovisionarse de esencia continuaron su viaje a Málaga y Sevilla.

### EL GENERAL SEÑOR BARRERA

Llegó esta mañana el ex capitán general de Cataluña general Barrera, que pasará en esta capital unos días con sus hijos.

### MAS DETENIDOS EN LIBERTAD

Hoy fueron puestos en libertad algunos detenidos que se hallaban en jefatura y en el "Dédalo".

A medida que se van teniendo antecedentes se va poniendo en libertad a aquellos cuya participación en los sucesos no está comprobada.

### LOS EQUIPIERS DEL MADRID VIENEN SATISFECHOS.—ZAMORA PASARA UNOS DIAS AQUI

A bordo del vapor "Julio Cesare" llegaron esta mañana de Italia los jugadores que forman el equipo del Madrid, los cuales salieron esta noche en el expreso para la capital de la nación.

El guardameta Zamora, con su esposa que le acompaña, se ha quedado unos días aquí para pasarlos con su familia.

Todos regresan muy satisfechos de la excursión, especialmente por no haber resultado contusionado ninguno.

### VELADA DE BOXEO

En el salón Nuevo Mundo, con bastante animación, se celebró anoche una velada de boxeo, cuyos resultados fueron los siguientes:

Velasco venció a Ríos, por puntos.

Blanch vence a Monte por descalificación de este último en el séptimo round, por golpe bajo con la cabeza.

Ven Young vence a Yanguas, a los puntos.

Tarre vence a Jack Compray, a los puntos.

Larroe (francés) venció por k. o. en el séptimo asalto a Slich.

## Sesión accidentalada en el Ayuntamiento

### Sobre un monumento a Francisco Ferrer

La sesión del Ayuntamiento terminó muy cerca de las doce de la noche, produciéndose un ruidoso incidente en la discusión de la moción presentada por los elementos de la izquierda, pidiendo el emplazamiento en Barcelona de un monumento a Francisco Ferrer Guardia.

En esta proposición se pide que sea traído de Bélgica el monumento a Ferrer y colocado en la montaña de Montjuich, donde fué fusilado, en el lugar que hoy ocupa el castillo, una vez que éste sea entregado por el Estado al Ayuntamiento.

A esta proposición se adhirió también la minoría radical.

Por su parte, la minoría de la Lliga Regionalista, por boca de Sagarra y Pellicena, se opusieron resueltamente.

Esto dió lugar a un refido debate que duró hora y media.

Al final de éste, los elementos de la izquierda y de la minoría radical insultaron a los de la Lliga y hasta intentaron agredirles.

Gracias a la intervención de algunos ediles, la agresión no se llevó a cabo.

Estos incidentes son objeto de grandes comentarios.

### DETENCIONES

En Calella fué ayer detenido el delegado de los Sindicatos obreros, por cuyo motivo se declaró la huelga general.

En Sabadell fué detenido el jefe de la Guardia municipal retirado, por suponerse complicado en algunos actos de sabotaje cometidos por huelguistas de la Telefónica.

La hija del detenido es empleada de Teléfonos y se halla en huelga.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

Vapores llegados:

- "Siracusa", de Hamburgo.
  - "Alicantino", de Fiume.
  - "Julio Cesare", de Génova.
  - "Rey Jaime II", de Mahón.
  - "C. de Barcelona", de Palma.
  - "Norte", de Gijón.
  - "Ponzano", de Liverpool.
  - "Artijar", de Londres.
  - "Conte Verde", de B. Aires.
  - "C. de Cádiz", de Las Palmas.
- Salidos:
- "Julio Cesare", para B. Aires.
  - "Alicantino", para Tarragona.
  - "Rey Jaime II", para Mahón.
  - "C. de Barcelona", para Palma.
  - "Conte Verde", para Génova.

## DE PROVINCIAS

### El pleito de las aguas de Lorca

#### Gran manifestación de protesta

Lorca. — Se celebró una gran manifestación de protesta, a la que concurrieron más de cinco mil personas.

La manifestación salió de la Casa del Pueblo, recorrió las calles céntricas y se dirigió al Ayuntamiento, donde en uno de los balcones la esperaba el alcalde, acompañado del gobernador.

Una comisión de manifestantes presentó sus peticiones a las autoridades.

El alcalde les dirigió la palabra desde el balcón.

También el gobernador les recomendó que no se salgan de las normas jurídicas para hacer sus peticiones, y que por su parte se pondría al habla con el Gobierno para que cuanto antes resuelva el problema de Lorca.

El alcalde dijo que el Ayuntamiento se reunía inmediatamente en sesión extraordinaria, bajo la presidencia del gobernador.

El público invadió el salón, interviniendo varios oradores.

El catedrático señor Santamaría dijo al gobernador que si el Gobierno abandona a Lorca, así como hasta ahora se han pedido las cosas pacíficamente, pudiera ser que pidieran otras cosas por la violencia.

El gobernador les prometió que antes de abandonar el cargo conseguiría mejorar la situación de Lorca.

(Sigue a la página 13)



# DE TODO EL MUNDO

## En la Asamblea de la Sociedad de Naciones

### La labor de las comisiones

Ginebra.—Ayer por la tarde se reunió la comisión de peritos jurídicos encargada de estudiar el proyecto de convenio internacional para reglamentar la caza de la ballena, cuya desaparición se va comprobando desgraciadamente.

Entre los oradores que tomaron la palabra figura el delegado español señor Pedrosa, miembro de dicha comisión, que expuso su punto de vista jurídico por lo que respecta al asunto.

También se reunió la comisión encargada de las cuestiones financieras.

Se nombró ponente de la misma al delegado español señor Vernis.

Ginebra.—Entre los oradores inscritos para hablar en la sesión que hoy, a las diez de la mañana, celebrará la Asamblea de la Sociedad de Naciones, figura el señor Lerroux.

La Asamblea de la Sociedad suspendió ayer tarde la sesión pública para que se reunieran las comisiones.

Cuatro de estas comisiones se reunieron celebrando una breve sesión, pues no se trata en ellas más que de constituir y fijar el orden del día.

Ginebra.—La primera comisión: Cuestiones constitucionales y jurídicas, eligió vicepresidente al jurisconsulto holandés Limbury.

La segunda comisión: Cuestiones económicas y financieras, eligió vicepresidente a Colling, de los Países Bajos.

La tercera comisión: Hacienda y presupuestos adoptó el orden del

día, y, por último, la cuarta comisión: Cuestiones humanitarias y sociales, eligió presidente a la señorita Hessengren, y Suecia designó ponente.

Ginebra.—El Comité general de la Sociedad abordó ayer por la tarde el examen de las demandas de Austria relativas a su situación financiera, basadas en las exposiciones hechas por el ex ministro de Hacienda de Austria y del Consejo del Banco Nacional del mismo país, señor Bruins.

Ginebra.—El enviado especial de la Agencia Havas, dice que el ministro de Hacienda francés ha recibido al comisario del Comité financiero y consejero del Banco Nacional austriaco, señor Bruins.

Contrariamente a ciertas informaciones publicadas en la prensa de Viena, y reproducidas en el extranjero, no es exacto que se vaya a conceder inmediatamente a Austria un nuevo crédito, pues toda apertura de crédito suplementario queda subordinada al resultado de las informaciones sobre las finanzas austriacas.

El representante de la Agencia Havas está autorizado para declarar que el ministro de Hacienda francés no ha contraído, en la reunión actual de la Sociedad de Naciones, compromiso alguno relativo a créditos que se pudieran conceder a determinado país.

Ginebra.—En el discurso que pronunció en la reunión de la Asamblea de la Sociedad de Naciones, el delegado rumano señor Giliska, declaró que Rumania está dispuesta a concertar pactos de no agresión con todos los Estados vecinos y lejanos a Rumania.

## Accidente ferroviario

### 64 PERSONAS HERIDAS

Windsor (Ontario).—Un tren de viajeros que se dirigía a un concurso deportivo, descarriló, volcando varios vagones e incendiándose.

Resultaron 64 personas heridas, varias de gravedad.

## SOBRE EL ASESINATO DE UN GOBERNADOR

Lahore.—Los tres individuos que fueron detenidos por la Policía, acusados de haber conspirado con el autor del asesinato de sir Joefren en Mont Morensy, gobernador de Punjab, ocurrido el día 25 de Diciembre de 1930, han sido condenados a muerte por los tribunales.

El autor principal del asesinato fué ejecutado el día 9 de Junio pasado.

## LOS VOTOS DE MAYORIA DEL GOBIERNO INGLES

Londres.—Oficialmente se anuncia que el número de votos contra el Gobierno emitidos el martes en la sesión de la Cámara de los Comunes fué de 249 y no de 250, como se había dicho.

Por lo tanto el Gobierno británico obtuvo una mayoría de confianza de 60 votos.

## Fallecimiento de un sabio

Budapest.—Ayer falleció en el Hospital de San Boch, a los 75 años de edad, pobre y abandonado, el eminente sabio y explorador húngaro, Luis Virt.

## Un Obispo se niega a tributar honras fúnebres a un diputado

Maguncia.—El Obispo se ha negado a tributar honras fúnebres religiosas al diputado nacional socialista del Reichstag, señor Gemeinder, fallecido recientemente a causa de una embolia.

Como se sabe, el clero alemán considera como una herejía las doctrinas del partido nacional socialista.

## MAC DONALD CONFIRMA LA REDUCCION DE SU SUELDO

Londres.—Después del debate del martes en la Cámara de los Comunes, Mac Donald confirmó ante los periodistas su intención de rebajar su sueldo anual en una cantidad de 1.000 libras esterlinas.

## LLEGADA DE LA AVIADORA JHONSON

Londres.—La célebre aviadora inglesa mis Any Jhonson, que salió de Tokio el día 28 del pasado mes de Agosto, aterrizó ayer en Inglaterra.

## CUESTIONES FINANCIERAS

Berlin.—Como estaba anunciado el acuerdo de inmovilización de los créditos norteamericanos a corto plazo colocados en Alemania, fué firmado ayer por la tarde en el Reichsbank, de Berlín.

Este acuerdo entrará en vigor en cuanto lo hayan firmado las partes contratantes.

## NOMBRAMIENTO

Londres.—El señor Owen ha sido nombrado para sustituir al señor Sinclair en el cargo que éste ocupaba en el partido liberal.

## NOTAS DE AVIACION

Río Janeiro.—Hoy emprenderán el vuelo con dirección al Sur, a bordo del avión "Duque de Taxis", los aviadores, teniente Mello, capitán Arquimedes y teniente Vidal, que realizarán un gran raid amistoso por diferentes Repúblicas americanas.

Berlin.—En Staaken cayó ayer a tierra un avión.

A consecuencia del accidente resultó muerto el piloto.

Los testigos del accidente dicen que las alas se rompieron y se separaron del aparato durante el vuelo.

## Violento incendio

Stambul.—Se ha producido un violento incendio que destruyó dos grandes inmuebles y seis casas más pequeñas, en el barrio de Pera.

## EL REY FAICAL

Cannes.—Ayer llegó a ésta el Rey Faical, que permanecerá en ésta una semana.

## REUNION SUSPENDIDA

Hamburgo.—La Policía ha prohibido una reunión de racistas, organizada por los nacional socialistas, en la que había de pronunciarse un discurso el ex Príncipe Augusto Guillermo de Prusia.

## Horrible explosión

### TRES MUERTOS Y TRES HERIDOS GRAVES

Bucarest.—En una factoría de petróleo de Bakao, se ha registrado una explosión a causa de la cual resultó muerto el director de la misma, cuyo cadáver, horriblemente destrozado, fué hallado a 500 metros del lugar del accidente.

También resultaron muertos dos niños que jugaban en una casa próxima y heridos de gravedad tres obreros.

## El conde de Laverns desmiente una noticia

Buenos Aires.—El conde de Laverns, que llegó hace poco, procedente de Londres, y que según una información había venido para realizar gestiones relacionadas con la adquisición de fincas para don Alfonso de Borbón, ha desmentido esta suposición.

El conde ha dicho que su viaje a la Argentina tiene por objeto establecer una fábrica de vinos

por cuenta de su padre, y que embarcó en Barcelona el 25 de Julio, molesto ya de los rumores que entonces corrian.

El conde de Laverns añadió que si fuera verdad la compra de fincas para don Alfonso de Borbón y hubiera aceptado todas las ofertas que le han hecho, tendría en sus manos más tierras de las que hay en la Argentina.

## EL PROYECTO DE ECONOMIAS DEL GOBIERNO INGLES

Londres.—En la sesión de la Cámara de los Comunes, el presidente del Consejo presentó el proyecto de conomías del Gobierno.

Se cree que los laboristas se opondrán enérgicamente al citado proyecto de ley cuando empiece la discusión del citado proyecto, o sea el próximo viernes.

## SUBPREFECTO DE POLICIA ASESINADO

Bonardsville (Nueva Jersey).—Un bandido, escondido en una plaza del centro de la ciudad, hizo ayer unos disparos contra el subprefecto de Policía local, que resultó muerto.

El agresor se dió a la fuga, sin que hasta ahora haya podido ser capturado.

La Policía considera que el subjefe ha sido víctima de su propio celo, pues personalmente perseguía a los infractores de la ley de prohibición y frecuentaba los si-

tios de reunión de los malhechores.

Su rigor para los maleantes era tal, que detuvo a su propio hermano por infringir la ley de prohibición.

## Las relaciones chinojaponesas se agravan

Tokio.—Las relaciones entre China y el Japón parece que han alcanzado un carácter de verdadera tirantez, a consecuencia del persistente boicot que se hace en el territorio chino a los productos de origen japonés.

La cuestión ha sido bastante agravada por la respuesta dada a China en el asunto referente al asesinato cometido contra la persona del capitán Nakama, ocurrido en el pasado mes de Junio, y respecto al cual el Gobierno de Tokio ha manifestado que no se encuentra capaz de encontrar a los autores del asesinato.

## De Teruel

### MERIENDA QUE TERMINA EN EL JUZGADO

Dicen de Samper de Calanda que, hallándose preparando una merienda con varios amigos, Joaquín Montal Clavero y Joaquín Planas Fandos, sostuvieron una discusión.

El primero hizo seña de sacar un arma, y el segundo le encañonó con una pistola, amenazándole de muerte.

El asunto pasó al juzgado.

### SE FUGA DEL DOMICILIO PATERNO

Del domicilio paterno, en Albate del Arzobispo, desapareció el menor José Grau. Se interesa su busca y captura.

### A SU DESTINO

Terminada la licencia que venía disfrutando, se ha reintegrado a su cargo la auxiliar de esta tesorería de Hacienda, Encarnación Casado.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

Tras rápida enfermedad, ha fallecido el concejal socialista de este Ayuntamiento, por el Arrabal, don Manuel Noguera, que era muy querido en aquella barriada. Por la tarde tuvo lugar el entierro, que fué presidido por el Ayuntamiento, constituyendo una imponente manifestación de duelo.

### EL CONSEJO DE PRIMERA ENSEÑANZA

Ha quedado constituido en esta ciudad el Consejo de Primera Enseñanza.

Ha sido nombrado presidente don Daniel Gómez, director de la Normal; vice, don Juan Espinal; y secretario, don Antonio Lorente.

### SE SUSPENDE LA SESION EN SEÑAL DE DUELO

En estos momentos se ha reunido el Ayuntamiento, y antes de

comenzar la sesión se ha suspendido en señal de duelo por el fallecimiento del concejal señor Noguera.

### EL JUEGO DE PELOTA

Desde hace algún tiempo que el juego de pelota está tomando gran incremento en Teruel, y los partidos se juegan en frontón libre, en el cual se han llevado a cabo importantes reformas por el Ayuntamiento.

Todos los días se juegan partidos, cruzándose muchas apuestas. Tanta es la afición que ha despertado, que van saliendo muy buenos jugadores.

### LA FESTIVIDAD DEL DIA

Anoche, y para celebrar la fiesta de la Virgen, en las calles de la Judería y de las Andaquillas se verificaron bailes, que se vieron animadísimo por la gente joven, siempre dispuesta a divertirse, y ello sirve de animación a los viejos para presenciarlas.

Las rondallas hicieron serenas a las novias y familiares.

## ALBUFERA

Próxima la primera tirada en el lago, el arrendatario de la caza volátil suplica a todos sus abonados que sirvan pasar a la mayor brevedad posible por el despacho de don José Cubells Ridaura, Camino de Almirante (calle En Proyecto), número 14, con el fin de retirar sus carnets. Además, todos aquellos aficionados que quieran abonarse, pueden pasar por el domicilio antes indicado, de 10 a 12 de la mañana y de 5 a 7 de la tarde, donde les facilitarán cuantos informes necesiten, advirtiéndoles que es mucha la animación entre los simpatizantes a esta clase de caza, debido a la abundancia de la misma en dicho coto, por lo que es de augurar una buena temporada.—El Arrendatario.

## Noticias del submarino «Nautilus»

Oslo.—Procedente de Long Yead City, una información anuncia que el submarino "Nautilus" zarpará probablemente dentro de dos días.

Los profesores que van en él salieron ayer noche para Harsland, a bordo de un barco noruego.

El "Nautilus" parece que se dirigirá directamente a los Estados Unidos, haciendo escala en Islandia.

## PROGRAMA DE ECONOMIAS

Berlin.—El Gobierno prusiano ha elaborado un programa de economías.

El decreto-ley del Gobierno prusiano será publicado al mismo tiempo que el programa económico del Gobierno del Reich, es decir, a principios de la próxima semana.

Se confirma que los gastos del Estado prusiano serán reducidos aproximadamente en 200 millones de marcos.

## Trágica muerte de un alpinista

Roma.—Dicen de Bolsano que el subprefecto de Padua, señor Parechi, emprendió, acompañado de tres amigos, la ascensión del pico llamado La Vela de la Virgen, que no consiguieron escalar porque el mal tiempo les obligó a regresar al punto de partida.

Durante el descenso, el señor Parechi cayó, quedando sujeto por la cuerda que usaban los excursionistas, con tan mala fortuna que se le arrolló al cuello. El señor Parechi pereció estrangulado.



# Más de provincias

## Los conflictos sociales

Gijón. — La huelga de los obreros de la Junta de Obras del Puerto se ha extendido a los ramos del transporte y estivadores. Después de las diez de la mañana de ayer se paralizó todo el trabajo en los puertos de Gijón y Musel, aunque en éste los trabajos ya se hallaban paralizados. El ferrocarril de Carroso funciona sólo para el servicio de viajeros.

### LAS MANIOBRAS MILITARES

Vergara. — Con motivo de las maniobras militares que se están realizando en esta región, llegaron ayer procedentes de Aragón 3.000 soldados para la columna del general Villaollive. Las maniobras continuarán hacia Mondragón.

## Detención de dos individuos que vendían armas

San Sebastián. — Ayer fueron detenidos dos sujetos naturales de Eibar, que se dedicaban a la venta clandestina de armas de fuego. La Policía recogió once pistolas vendidas por ellos, esperando que recogerá otras más. Las armas proceden de Eibar pero no tiene ni marca ni número. Los sujetos detenidos se niegan a decir de qué fábrica proceden.

### NOTAS DEPORTIVAS.— UN TELEGRAMA A LA NACIONAL

San Sebastián. — Se reunieron ayer por la noche los representantes de los Clubs Unión Deportiva Donostia, Deportivo de Logroño, Osasuna, Euskalduna y Deportivo Club de Zaragoza, acordando enviar a la Nacional el siguiente telegrama:

“Reunidos Clubs firmantes acuerdan adherirse Federación Guipuzcoana. Federación Aragonesa está obligada por situación creada a Zaragoza a gestionar juego éste en mancomunidad.

Campeonato calendario es vejestorio para Federación guipuzcoana, que como antigua recaba la organización campeonato regional mancomunado.

Clubs reunidos no aceptan decisión Comité y sus Federaciones acuerdan empezar día 27 campeonato regional con calendario que aprueban y remiten para su conocimiento.

Interesan sin demora solución asunto árbitros siguen pendientes soluciones Comité nacional.”

### EL GOBERNADOR DE SEVILLA A MADRID

Sevilla. — Como consecuencia de una conferencia telefónica celebrada con el ministro de la Gobernación, marchó ayer a Madrid en avión el gobernador señor Sol.

Parece que el viaje obedece para tratar asuntos de importancia para la provincia.

### EL CAPITAN IGLESIAS PREPARA UNA EXCURSION AL AMAZONAS

Ferrol. — Llegó el capitán Francisco Iglesias, que prepara una expedición al Amazonas.

En el muelle celebró una reunión a bordo del buque que le transportará, en unión de sus colaboradores, que para esta aventura científica será equipado en el Arsenal del Ferrol.

Le acompañarán 30 personas, entre marinos, aviadores, ingenieros, geólogos, médicos, cinematografistas y mecánicos.

La salida de la expedición se ha fijado para el mes de Febrero

## Calvo Sotelo felicitado

Ferrol. — Varios amigos de Calvo Sotelo le han felicitado por su artículo brillante en defensa de su actuación ministerial y de sus derechos de ciudadano para ocupar un escaño en el Congreso.

## Un incidente con motivo de una fiesta religiosa

Córdoba. — Hace unos días se celebró en el pueblo de Cabra un acto religioso dedicado a su patrona. Para mantener la vigilancia en los alrededores del ermitorio, el alcalde envió, según costumbre, a varios guardas jurados.

Posteriormente, en sesión celebrada por el Ayuntamiento de Cabra, un concejal socialista protestó contra el gasto que suponía el envío de estos guardas para custodiar lo que él dijo que era un trozo de palo y unos trapos sucios.

Esta blasfemia originó la protesta del alcalde y de varios concejales, y más tarde la del pueblo, que condenaba tamañas violencias.

Ayer se celebró la procesión para trasladar la Virgen desde el santuario a la parroquia de Cabra. Puede decirse que a la procesión acudió el vecindario en masa. El alcalde prohibió el paso de la comitiva por las calles céntricas y que se cantaran las Salves a la puerta de la iglesia.

Pero los fieles, al llegar a la puerta de la iglesia, entonaron varias Salves. Como consecuencia de ello el alcalde ordenó la detención de doce vecinos.

Poco después un numeroso grupo se personó en el Ayuntamiento pidiendo que los encarcelasen, pues ellos también habían cantado las Salves. El alcalde, para conjurar el conflicto, dijo que la prohibición la había dispuesto por orden del gobernador.

Parece ser que el gobernador no había dado tales órdenes, y que como consecuencia ha dispuesto la destitución de dicho alcalde y que sean puestos en libertad todos los detenidos.

### LA ACTITUD DE UNOS CAMPEÑINOS

Zaragoza. — 150 vecinos del pueblo de Toso invadieron una dehesa del marqués de Toso, armados de picos, azadas y paños, con objeto de exterminar los conejos que hay en la finca, pues les causan grandes daños en las cosechas cercanas.

Exigen que la finca sea cercada o que se destruya a los conejos.

### LA CONFEDERACION DEL TRABAJO PIDE INDEMNIZACIONES

Zaragoza. — El Sindicato de la Confederación Nacional del Trabajo ha pedido autorización al gobernador para celebrar un acto público en la plaza de Toros, para dar cuenta del origen, tramitación y final de la huelga sostenida recientemente.

Ha anunciado también la Confederación la presentación de una instancia solicitando indemnización por los daños y perjuicios causados por la clausura de los Sindicatos.

### INGRESAN EN EL PARTIDO PROGRESISTA

Santa Cruz de Tenerife. — En una reunión celebrada por el partido republicano social, se acordó unirse al partido progresista.

Para ello marchará a Madrid una comisión que asistirá a la Asamblea del mes de Octubre.

# TOROS

## EN ALCAZAR DE SAN JUAN

Seis toros del conde de Casal, para Félix Rodríguez, Enrique Torres y Domingo Ortega.

Primero. — Félix Rodríguez lancea bien.

En quites se lucen los tres espadas.

Félix torea por ayudados, algo

despedado y entrando bien da una buena estocada; otra y descabella.

Segundo. — Enrique Torres es aplaudido con la capa.

Con la muleta da unos pases eficaces para terminar de una estocada caída.

Tercero. — Por dificultades en el enchiqueramiento, este toro corresponde a Félix Rodríguez.

Félix, con la muleta trastea movido, sufriendo un desarme.

Da una estocada y descabella.

Cuarto. — Domingo Ortega da siete verónicas emocionantes.

(Ovación.)

Inicia la faena de muleta con ayudados y continúa con pases en redondo superiores, para terminar con un volapié inmenso.

(Ovación, oreja y vuelta.)

Quinto. — Torres veroniquea, siendo aplaudido.

Llega clava dos pares de banderillas buenos.

Con la muleta está valiente, da un pinchazo y media estocada.

Sexto. Ortega está monumental con el capote. (Palmas.)

La faena de mulete es valiente, superior, y entrando bien, da una estocada en lo alto.

El ganadero a quien ha brindado la muerte del toro, le obsequia con un regalo.

Ortega sale de la plaza a hombros.

## EN SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

Primera novillada de feria. Cuatro novillos de Gamero Cívico, para Aldeano y Carnicerito de Méjico.

Primero. — Aldeano torea de capa superiormente y es ovacionado.

Con la muleta está breve, para dos pinchazos y un golletazo.

Segundo. — Carnicerito torea lucido.

Luego coloca tres pares de banderillas que se aplauden.

Con la muleta hace una faena temeraria y termina con una gran estocada. (Ovación y oreja.)

Tercero. — Aldeano es aplaudido en verónicas.

Con la muleta da varios pases y una estocada, que se aplaude.

Cuarto. — Carnicerito torea de capa superiormente.

Hace una brillante faena de muleta y memata con una estocada superior. (Ovación, oreja y salida a hombros.)

## EN CALATAYUD

Seis toros de Perogordo, para Posada, Armillita y Amorós.

Primero. — Posada veroniquea bien.

Con la muleta hace una faena valiente y da una estocada que mata sin puntilla.

Segundo. — Armillita es aplaudido con el capote.

La faena es eficaz y termina con media estocada que basta.

Tercero. — Amorós da tres verónicas que se jalean.

Muletea por bajo, da un pinchazo malo y descabella al segundo intento.

Cuarto. — Manso, es fogueado.

Posada veroniquea valiente.

Tras una breve faena de muleta da tres pinchazos.

Quinto. — Armillita muletea por alto embarullado y remata de dos pinchazos.

Sexto. — Amorós es aplaudido con la capa.

Faena voluntariosa de muleta y remata de dos pinchazos.

## Una voz humana baja desde el Mont-Blanc

Unos guías de Chamonix emprendieron el pasado viernes la ascensión al Mont-Blanc, con intención de unir por T. S. H. la cumbre del monte con el resto del mundo... radiotelefónico.

Los guías habían anunciado que el sábado, y a hora exacta preestablecida, hablarían. No hay que decir si a la hora indicada hubo en Suiza radioescuchas para oír a los atrevidos excursionistas.

Efectivamente, llegó el momento y, como dice uno de los oyentes al principio, no percibió más que chasquidos, desgarramientos y choques desagradables, como hacen todos los aparatos que se respetan... ¿Eran zumbidos del vien-

to o ruidos parásitos? Lo positivo era que la voz no bajaba de la montaña.

De pronto cesó el caos de ruidos y se percibió claramente la voz humana, bien clara, que pronunciaba estas palabras:

—Estamos en plena tempestad. No hemos podido subir hasta la cumbre. El frío es terrible: menos de 25 grados. Estamos un poco entumecidos.

La voz parecía venir de alguien que estuviese junto al oyente. El aparato receptor la registraba fuerte y clara.

—La tempestad aumenta—proseguía el aviso—. Nos vemos obligados a descender. Necesitaremos tres horas para llegar al refugio más próximo.

Pasaron momentos de ansiedad. ¿Qué podría sucederles a aquellos bravos en medio del vendaval de nieve en aquellas peligrosas alturas?

Al fin se recibió otro nuevo aviso:

—Aquí... desde el refugio de los Grands-Mulets, a 2.664 metros.

Aunque las condiciones atmosféricas no han permitido llevar más adelante la experiencia, no por ello deja de tener ésta especial interés. Por este ensayo se puede comprender la importancia de la telefonía sin hilos para ascensiones de grandes montañas; los alpinistas podrán así pedir auxilio o solicitar informes meteorológicos.

No estará muy lejos el día en que un “speaker” diga:

—Os hablo desde la montaña más alta de Europa.

## Desde Macastre

Programa de fiestas que la Congregación de Hijas de María dedican a su Patrona.

Sábado, día 12. — Para este día hay anunciada una soberbia función de teatro, compuesta de dos entremeses, y de cuya interpretación están encargados los jóvenes Paco Gómez, Esteban Tarrasó y Pepe Martí y las señoritas Fina García y Lolita Gutiérrez, que además es presidenta de las fiestas.

En el entreacto, el señor Martí pronunciará una breve charla, titulada “Hollywood visto de día”. Para final y como fin de fiesta habrá un animado baile.

Domingo, día 13. — Al amanecer, disparo de 2.000 “tronaers”, con acompañamiento de tambor y dulzaina.

A las seis, gran pasacalle-despertá por una renombrada banda de música, que tomará parte en los demás festejos también.

A las diez, la dicha banda irá a recoger a la presidenta, que acompañada por las clavariesas se dirigirá a la iglesia, donde se oficiará una misa cantada por una excelente capilla de nuestra ciudad.

A las cuatro de la tarde, serenata en la plaza por la banda de música.

A las seis, solemne procesión religiosa por los claustros de la iglesia, precedida por las clavariesas y su presidenta.

A las diez de la noche, grandiosa verbena en la plaza.

En la misma se concederá un premio, como recuerdo, al mejor mantón de Manila.

Y como fin se disparará una bonita combinación de fuegos de artificio, por el afamado pirotécnico de Liria, señor Faubel.

## Fiestas populares

### EN MONTEOLIVETE

Las clavariesas de las fiestas a Nuestra Señora la Virgen de Monteolivete, señoras Remedios Belleguer, Josefa Gimeno, Amparito Palau y señorita Josefina Tamarit, queriendo dar el mayor realce a las fiestas que anualmente se celebran, han confeccionado el siguiente programa:

Sábado, día 12. — Al amanecer, disparo de truenos. A medio día, vuelo de campanas y disparo de truenos. Al anochecer, pasacalle por la laureada banda Unión Instructiva Musical de Monteolivete. A las nueve y media de la noche, reaparición de la gran compañía

de comedias valencianas, que tan ruidoso triunfo alcanzó en las fiestas de Agosto, dirigida por el popular actor cómico Enrique Guinot, que en su teatro de verano desmontable (que se instalará en la plaza de Monteolivete) representará las bonitas piezas “Un cambi d’habitació”, “Quel Bacora” y “De rebot”. Los entreactos serán amenizados por una partición de la antedicha banda.

Domingo, día 13. — Al amanecer, diana por la banda de música y disparo de truenos. A las diez, solemne fiesta religiosa a gran orquesta, oficiando el reverendo Padre don Vicente Molina, cura de esta iglesia, en la que ocupará la sagrada cátedra el muy ilustre señor doctor don Elías Olmos Canalda, canónigo de la S. I. Catedral de esta ciudad.

Al terminar la misa, se disparará una grandiosa traca de 1.000 metros, y acto seguido una traca infantil, con sorpresas de juguetes, que causará gran regocijo entre la gente menuda.

A las cuatro de la tarde, solemne trisagio.

De nueve a once, gran serenata por la banda de música, y al finalizar se quemará un bonito castillo de fuegos artificiales del afamado pirotécnico Juan Bautista Caballer, de Valencia.



Vestido de jersey azul, adornado con recortes

## MOVIMIENTO DE POBLACION

Matrimonios, nacimientos y defunciones del día 9.

### DISTRITO DEL MAR

Nacimientos: varones, 3; hembras, 2.

Defunciones: Vicente Pérez Lafuente, de 20 años, Vicente Brull, 25, de meningitis tuberculosa.

### DISTRITO DEL MERCADO

Nacimientos: varones, 4; hembras, 1.

Defunciones: María Tecla Plá, de 47 años, V. Eugenia, 45, de asistolia; Peregrina Benedito Sanz, de 65 años, Flor de Mayo, 1, de caque-ria diabética.

### DISTRITO DE SAN VICENTE

Matrimonios: Ignacio Monzonis con Carmen Ferrer.

Nacimientos: varones, 3; hembras, 1.

Defunciones: Margarita San José, de 75 años, H. P. de bronquitis crónica; Luisa Montes Pardo, de 32 años, H. P., de apendicitis aguda.

### DISTRITO DE SERRANOS

Nacimientos: varones, 2; hembras, 1.

Defunciones: Francisca Vinaixa Vicher, de dos meses, Sagunto, 113, de gastro enteritis.

Total: Matrimonios, 1; nacimientos, 17; defunciones, 6.



# Sección comercial

## Movimiento del puerto

9 de Septiembre de 1931.

### VAPORES ENTRADOS

"Telamon", holandés, de Cádiz, con cargo general, de Ríes y Compañía.  
 "Isla de Tenerife", español, de Alicante, con cargo general, de la Trasméditerránea.  
 "Evinia", noruego, de Tarragona, con cargo general, de Gimeno.  
 "Sicilian Prince", inglés, de Alejandría, con cargo general, de Boira y Soriano y F. Lis.  
 "Cabo Huertas", español, de Alicante, con cargo general, de Ibarra y Compañía.  
 "Barder", noruego, de Cartagena, en lastre, de Hamilton y Lis.

### VELEROS ENTRADOS

"Cala San Vicente", español, de Cádiz, con cargo general, de Amadeo Fos.

### VAPORES SALIDOS

"Isla de Tenerife", español, para Barcelona, con cargo general, de la Trasméditerránea.  
 "Ciudad de Valencia", español, para Barcelona, con cargo general, de la Trasméditerránea.  
 "Cabo Huertas", español, para Tarragona, con cargo general, de Ibarra y Compañía.  
 "Sicilian Prince", inglés, para Almería, con cargo general, de Boira y Soriano y F. Lis.

### VELEROS SALIDOS

Ninguno.

### VAPORES DESCARGANDO

"Antonio de Sadrústegui", carbón, de Llaudes.  
 "María Celina", carbón, de Crespo.  
 "Telamon", cargo general, de Ríes y Compañía.

### VELEROS DESCARGANDO

"Cala Mitjana", con cargo general, de M. Gabarda.  
 "Josefa Iglesias", cargo general, de Francisco Rocafull.  
 "San José", con cargo general, de Amadeo Fos.  
 "José Alberto", con cargo general, de Amadeo Fos.  
 "María", con cargo general, de Amadeo Fos.  
 "Pepita Matutes", con cemento, de Amadeo Fos.  
 "Concha Jiménez", con cargo general, de Amadeo Fos.  
 "Cala San Vicente", con cargo general, de Amadeo Fos.  
 "Santa Petra", con cargo general, de Lillo Hermanos.

### CUADRO PROBABLE DE BUQUES A LA CARGA PARA EL DIA 10

"Alsina", para Montevideo, de Camoin.  
 "Aussa", para La Habana, de Reali.  
 "Churruca", para Liverpool y Glasgow, de Mac-Andrews.  
 "Salvador Giner", para Sete, de Ferrer Peset.  
 "Mallorca", para Palma, de la Trasméditerránea.  
 "Balder", para Southampton y Newcastle, de Hamilton y Lis.

### VELEROS A LA CARGA

"Canalejas", para Palma, de Amadeo Fos.  
 "Carmencita", para Rosas, de Amadeo Fos.  
 "María", para Barcelona, de Amadeo Fos.  
 "Romualda Ballester", para Ceuta, de Amadeo Fos.

## Notas bursátiles

(Información del Banco de Bilbao)

### BOLSA DE MADRID

9 de Septiembre de 1931.

INTERIOR 4 POR 100 Series F, E, D, C, B, A, 61'25.  
 EXTERIOR 4 POR 100 Serie C, 69.

AMORTIZABLE 4 POR 100 Series E, 71'25; A, 77'10.

AMORTIZABLE 5 POR 100, 1920 Series D, C, B, A, 80.

AMORTIZABLE 5 POR 100, 1928 Series C, B, A, 73'50.

AMORTIZABLE 5 POR 100 1927, CON IMPUESTO Series F, E, D, C, B, A, 71'40.

AMORTIZABLE 5 POR 100 1927 SIN IMPUESTO Series F, D, C, B, A, 88'75.

AMORTIZABLE 3 POR 100, 1928 Serie A, 62.

AMORTIZABLE 4 POR 100, 1928 Series D, C, B, A, 72.

AMORTIZABLE 5 POR 100, 1929 Series D, C, A, 88'75.

### EMPRESTITO ORO

Series B, A, 168'50.

Banco Hipotecario Español: Cédulas 5 por 100, 86'50; 6 por 100, 96'75.

### ACCIONES

Banco de España, 510.  
 Telefónica, 99'50.  
 Tabacalera, 169.  
 Alicantes, 206.  
 Explosivos, 580.  
 Petróleos, 102'50.

### OBLIGACIONES

M. Z. A., primera hipoteca 3 por 100, 260'50.

### MONEDA EXTRANJERA

Madrid: Francos, 43'70; belgas, 31'05; suizos, 217'25; libras, 54'15; dólares, 11'13 y medio; marcos R. M. K., 2'63 y medio; liras, 53'30; florines, 4'49 y un cuarto; coronas checas, 33'15.

### DEL COLEGIO OFICIAL DE CORREDORES DE COMERCIO DE VALENCIA

Francos, 43'70.  
 Idem belgas, 31'01.  
 Idem suizos, 217'25.  
 Liras, 53'30.  
 Coronas checas, 33'05.  
 Libras, 54'15.  
 Dólares, 11'135.  
 Marcos oro, 2'635.

## Cambios Bolsa Madrid

Francos, 43'70.  
 Idem suizos, 217'25.  
 Idem belgas, 155'05.  
 Liras, 53'30.  
 Libras, 54'15.  
 Dólares, 11'13.  
 Marcos oro, 2'63.

## Bolsa de Barcelona

Nortes, 58'50.  
 Alicantes, 41.  
 Andaluces, 19.  
 Transversal, 19.  
 Explosivos, 117.  
 Cataluña, 17.  
 Coloniales, 54.  
 Aguas, 147.  
 Petróleos, 5'15.

### Cursillo de correspondencia mercantil extranjera

El siempre creciente desarrollo económico de Valencia y el aumento de sus relaciones con países extranjeros, exige de los empleados de comercio conocimientos exactos en idiomas extranjeros para poder llevar concienzudamente la correspondencia mercantil con varios países.

Para llenar este hueco en la vida comercial, las academias "Martí" (Caballeros, 30) y "Santapau" (Bisbe, 5), han inaugurado este Cursillo de Correspondencia Mercantil extranjera en francés, inglés y alemán, a cargo del profesor de idiomas don Alfred M. Frauenstein Schwendowsky.

## Las fiestas de San Antonio en Godella

Como anunciamos en crónica anterior, aunque en el programa de fiestas a San Antonio, reza que éstas dieron comienzo el pasado lunes, ya que desde dicha fecha han tenido lugar diferentes actos, entre ellos una extraordinaria y magnífica retreta con variados y artísticos faroles, con el concurso de la Banda Municipal local; una concurrencia verbena; unas atrayentes carreras de bicicletas, organizadas por la Peña Ciclista Excursionista, en las que se han otorgado importantes premios en metálico y artísticas copas, así como también unas interesantes carreras pedestres Vuelta a Godella y un escogido concierto por la citada Banda Municipal; aquéllas, puede decirse que oficialmente comienzan hoy con el siguiente programa que recibimos:

Día 10.—A las cinco de la tarde, fiesta de las Cucanías y juego denominado de la Paella, para lo que se otorgarán grandes premios.

A las seis de la tarde, bendición en la ermita del Salvador por el párroco del pueblo, del estandarte que artísticamente confeccionado, ofrenda al Santo la Asociación de clavarios. Acto seguido traslado del Santo y estandarte a la parroquia, en donde dará principio el solemne triduo a San Antonio, a gran orquesta, tomando parte el eminente tenor Vicente Palop y el notable baritono Bautista Alonso, con nutrido coro, ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador doctor don Rafael Ramón Llin, beneficiado de la Catedral de Valencia.

A las diez noche, pasacalle por las calles de la fiesta por la laureada banda Unión Musical de Liria y seguidamente la citada banda dará un gran concierto en la calle Ancha.

Día 11.—A las diez de la mañana, reparto de bizcochos, cera, banderas y el cuadro del Santo que los clavarios regalarán a cada uno de los asociados como recuerdo de estas fiestas centenarias, amenizado por el dulzainero José Oficial.

A las siete de la noche, segundo día de triduo.

A las nueve y media de la noche, grandes bailes populares, ejecutados por la Rondalla que dirige el afamado maestro don Enrique Vicent, tomando parte en los intermedios los cantadores de aires regionales y la incommensurable Bande de los 16 feos.

Día 12.—Al amanecer, volteo general de campanas y disparo de 25 truenos de aviso.

Al medio día, disparo de morteretes, intercalando 25 truenos de aviso.

A las cuatro de la tarde, reparto de limosnas a los pobres de la localidad.

A las siete tarde, tercer día de triduo.

A las nueve y media de la noche, bajada triunfal del Santo, desde la ermita del Salvador a la casa del clavario mayor, amenizando el acto la Banda Municipal de la localidad y la banda de trompetas y tambores de Paterna, haciendo los clavarios un verdadero derroche de cohetes, disparándose infinidad de tracas al paso del Santo.

Día 13.—Al amanecer tendrá lugar la típica diana, en la que se dispararán 10.000 truenos, intercalando 50 truenos de aviso, amenizada por las bandas de música y cornetas anteriormente citadas.

A las siete de la mañana, misa de Comunión en sufragio de los clavarios difuntos, con orquesta y nutridas voces.

A las nueve y media de la mañana, traslado del Santo de casa del clavario mayor a la parroquia, y acto seguido dará principio la solemne misa, en la que se cantará a gran orquesta la primera media misa de Gounot, titulada de "Pascuas", y la segunda media misa del mismo autor, titulada de "Santa Cecilia", por los profesores de la Sinfónica de Valencia y nutridas voces, dirigidos por el eminente maestro don J. M. Izquierdo, actuando como solistas, los eminentes tenores señores Palop y Caballer, y los baritonos señores Salom y Alonso, cantándose en el gradual el dño del insigne Giner, y en el ofertorio el mo-

tete del maestro José Caballer, titulado "Santificavit Dominus", a solo de tenor.

Ocupará la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado excelentísimo y reverendísimo doctor don Frutos Valente, Obispo de la diócesis de Salamanca.

A la entrada del excelentísimo Prelado en el templo, la orquesta entonará la gran marcha de Schubert y al final el "Tedeum" del maestro Eslava a toda orquesta.

Terminada la misa se disparará una gran traca extraordinaria de gran novedad. A continuación una traca colgada que recorrerá todas las calles de la fiesta, dando su final con una gran sorpresa.

A continuación acto denominado "sobretales", con derroche de ricas esencias.

A las cuatro y media de la tarde, pasacalle por las calles de la fiesta por la laureada banda Lira Castellonense, de Villanueva de Castellón, y a continuación gran concierto por la citada banda en la calle Ancha.

A las ocho de la noche, lucida procesión que recorrerá las calles de costumbre, y terminada ésta, subida del Santo a la ermita, acompañado por la Banda Municipal de esta localidad y los clavarios de la fiesta.

A las once de la noche, grandioso castillo de fuegos artificiales a cargo del afamado pirotécnico de esta localidad Vicente Caballer, el cual promete ser una cosa sorprendente, ya que, según se nos dice, hay presupuestadas para el mismo, cinco mil pesetas.

NOTA.—Los clavarios de San Antonio, en conmemoración del VII centenario, regalarán un lazo a cada una de las bandas Unión Musical de Liria, Lira Castellonense de Villanueva de Castellón y Banda Municipal de Godella.

### VISALVARO

9-IX-1931.

## Juegos Florales en Torrente

que celebrará la Pía Unión de San Antonio de Padua con motivo de las fiestas para conmemorar el VII centenario de la muerte del Santo, el día 12 del próximo mes de Octubre

### TEMAS Y PREMIOS

Primero. Flor Natural (premio de honor y cortesía), que se otorgará al autor de la más inspirada composición poética, de tema y metro libre.

2.º Trabajo histórico sobre la Pía Unión de Torrente.—Premio de la comisión organizadora.

3.º "Canto a la mujer torrentina".—Premio de la Caja Rural y Sindicato Agrícola de esta villa.

4.º "Poesía en honor de San Antonio".—Premio de la Juventud Antoniana.

5.º "Costumbres torrentinas".—Prosa que no exceda de diez cuartillas. Premio de don Nicomedes González y López.

6.º "Reseña histórica de la iglesia parroquial de Torrente".—Premio del reverendo señor cura arcipreste de esta villa. Prosa que no exceda de diez cuartillas.

7.º "Poesía festiva sobre temas torrentinos".—Premio de José Ferris.

8.º "Descripción histórico-artística del templo parroquial de Torrente en su fábrica y retablos con el origen de la reliquia y devoción a San Antonio".—Trabajo en prosa que no excederá de diez cuartillas. Premio de don Victoriano Andrés Grañá, catedrático del Instituto de Requena.

9.º "Trabajo poético dedicado a la reina de la fiesta".—Premio de don Antonio Valls Olcina.

10. "Las fiestas religiosas y su influencia en Torrente".—Premio del Círculo Católico Obrero de San José. Prosa que no exceda de diez cuartillas.

11. Prosa de tema y metro libre que lleve por título "Pan de los pobres". Premio de don Salvador Giner García.

12. "Modo de unir permanentemente a los jóvenes torrentinos para su formación católico-social". Prosa que no exceda de diez cuartillas. Premio de un antoniano.

13. Poesía patriótica. Premio

de don Pascual Romero Carratalá, presidente de la Pía Unión.

### CONDICIONES

Los trabajos serán redactados indistintamente en valenciano o castellano, excepto el tema VII, que será en valenciano precisamente; serán remitidos bajo sobre en el que se adjunte la plica con el lema y nombre del autor, a José Ferris Silla, Santa Bárbara, 7, Torrente, indicando al margen "Para los juegos Florales", hasta las doce de la noche del día 28 del corriente mes.

Los trabajos no premiados, así como los que lo sean, quedarán propiedad de la entidad organizadora; quedarán fuera de concurso las composiciones cuyos autores se den a conocer en una u otra forma antes del fallo.

El fallo del jurado se dará a conocer por medio de la prensa.

El jurado lo compondrán personas de valía literaria, cuyos nombres permanecerán en el incógnito.

La entidad organizadora se reserva el derecho a elegir la Reina de la fiesta.

Torrente 4 de Septiembre 1931.  
 El presidente, Pascual Romero.  
 —El secretario, Vicente Torrent.

## BRAGUEROS AMERICANOS NUEVOS MODELOS Cruz Blanca PLAZA MARIANO BENLLIURE, 7

## Comandancia de Marina

### A PRESENTARSE

Se interesa la presentación en el Detall de esta Comandancia de Marina, durante el presente mes, con objeto de hacerles entrega de la hoja de clasificación profesional de los inscritos del actual alistamiento que a continuación se expresan, cuyos domicilios no han sido hallados:

Luis Salgado Arango Franco, José Dasí Baset, Jesús Alonso Gassón, Enrique Llovet Alapont, Vicente Sánchez Cerdá, Antonio Obiol Foed, Francisco Torre Real, José Tatay Ibáñez, José María Tatay Navarro, Vicente Ballester Monrabal, Ernesto Cervera Miralles, Ramón Gimeno Quilis, Luis Rubio Sancho, Antonio Soriano Sella, Gonzalo Rubio Martínez, Vicente Moreno Chuliá, José Ros Bueno, Vicente Collao Burguet, Pedro Guillem Lozano, José Molines López, Emilio Villanueva Villanueva, Jesús Seguí Gonzalvo, Félix Fernández Latorre, Francisco García Carbonell, Rafael Antolí Pons, Francisco Hernández Gabardón, Ernesto Gijón Cardona, Vicente Martínez Roger, Juan Simó Coll, José María Simarro García, Marcelino Martínez García, Manuel Sanchis Tamarit, Vicente Roca Peris, Miguel S. José Mengot, Luis Ibanco Belenguer, Hilario García Soto, Dionisio Oliver Herrero, Vicente Rico Buendía, Jesús Ferrándiz Gómez, Lorenzo Torres Ribelles, Manuel Perales Barrachina, Ramón Aloy Bonet, Miguel Barrón Aparicio, Francisco Martínez Legua, Joaquín Pérez Serrano, Juan Santana Alambra, Joaquín Gijón Antón, Juan Llovet Peregrín, José Arnau Climent, Domingo Martínez Conesa, Antonio Baño Anastasio, Félix Solís Cortina, Francisco Gradolí Miguel, Melenchón Gallart Cerveró, Merino Darocha Cucarella, Francisco Leonart Sinisterra, Gregorio Zafilla García, Pascual Belenguer Selma, Vicente Muñoz Rubio, Joaquín Bodí Rodríguez, Francisco Ferrer Navarro, Copérnico Martínez Condomina, Francisco Vicent Molina, Nicolás Figueras Robredo, Bautista Das Montoro, Miguel Sánchez Nicolau Domingo Ibáñez Llopis, Gervasio Pérez García, Julio Manchó Añó, Juan Pérez Gimeno y Rafael Montañana Cerezo.

## En defensa de la personalidad valenciana

Por JORDI DE FENOLLAR  
 Dos volúmenes, a dos pesetas cada uno, en la Administración de LAS PROVINCIAS y principales librerías.



# LOS DEPORTES AL DIA



Los uruguayos, derrotados! Estamos en período de verdadera revolución. Ni en fútbol los elegidos de los Dioses logran mantener su privilegiada posición. Los uruguayos, los vencedores de dos Olimpiadas y un campeonato mundial, no han podido mantener su viejo prestigio en Río Janeiro.

En reciente partido contra el equipo nacional brasileño, disputándose la Copa Río Branco, ha sido vencida la selección nacional uruguaya por dos a cero. ¡Por dos a cero! Nada más que eso. No conocemos, de momento, la cotización del peso uruguayo.

Era difícil hallar en España una profesión que no hubiera presentado su correspondiente oficio de huelga.

Pero buscando, buscando, se ha logrado encontrar una. La de los árbitros.

Si no son atendidos en sus peticiones, que no son muy grandes, colgarán los pitos, los coturnos y las ribeteadas chaquetillas de un clavo.

Si el conflicto estalla "con toda su violencia", preparémonos a ver actuar a los guardias de asalto deteniendo árbitros huelguistas.

Y a éstos agrediendo a los "esquiroleros" y cometiendo actos de sabotaje.

Que bien podrían ser el incendio de los campos de fútbol, o el secuestro de jugadores.

Malos ratos esperan al ministro de la Gobernación.

El Madrid ha vencido brillantemente al Juventus y al Juventud Ambrosiana.

El Racing en Méjico "ha armado una revolución" como un general Gómez cualquiera, derrotando al Méjico F. C. por cinco a cuatro.

El Valencia, en cambio, fué derrotado en Murcia por cuatro a uno.

Inconvenientes de no estar Murcia en el extranjero.

No se ha recibido ningún cable de América diciendo que Dempsey ha vencido a ocho rivales al mismo tiempo.

Ni que Juanito Olaguibel ha dejado k. o. a un Smith desconocido.

Seguramente las comunicaciones deben estar interrumpidas. De otra forma, no nos lo explicamos.

Hace unos días fué suspendido el árbitro Abad por dos meses, por incompetencia, según la Federación.

Este árbitro amateur valenciano es el designado para asistir a la Olimpiada de Los Angeles.

Suponemos que dedicará este período de forzada inactividad a la meditación y a aprender el Reglamento.

No nos gustaría que fuera a la Olimpiada y no quedara "como los ángeles".

SINCERATOR

## FUTBOL

### Trasposos, ficherías y armas al hombro

SABEMOS...

...Que lo de Montañés se está poniendo más feo que Torredeflot. ...Que el Castellón ha puesto el asunto en manos de la Federación Valenciana.

...Que seguramente será declarado en rebeldía.

...Que esto será si no se arreglan las cosas.

...Que hemos visto muchos casos ponerse "tirantes", "tirantes", y acabar en unas "ligas".

...Que el Gimnástico está en tratos con Platko para entrenador.

...Que si se trata de Platko, ex jugador del Barcelona, sería un verdadero acierto.

...Que Alfonso Olaso, que actuó una breve temporada en el Castellón, ha firmado por el Nacional madrileño.

...Que el Athletic de Madrid está en tratos con un medio centro uruguayo

...Que jugó en el equipo campeón.

...Que se llama Ferrándiz.

...Que el apellido, a pesar de ser algo ruso, nos suena.

...Que el Zaragoza cuenta con los siguientes jugadores para hacerle la vida imposible a Muniesa y al Iberia. Guardameta, Hernández; defensas, Gómez (perteneció a Patria), Catalán; medios, Orolaga (fué medio centro del Tolosa), Tomás (Deportivo Español de Barcelona y del Oviedo), Rufo (Patria); delanteros, Burillo (Patria), Pequerul, Belauste (Donostia), Juaristi (Esperanza) y Bonillo.

Entre los reservas figuran: Puente, Lerín (Escoriaza), porteros; defensas, González (Deportivo Español, que actuará también como entrenador del equipo); medios, Pujana, Orcaestegui; delanteros, Murúa (Esperanza), Jaso, Badía (Arenas, Zaragoza) y otros varios, en su mayoría aragoneses.

...Que el Madrid, después de las victorias de Milán, está galleando más que pollo en corral ajeno.

...Que jugarán en Bolonia y en París.

...Que en Italia están quedando como los hombreritos; pero a la tercera va la vencida.

S.

### LOS ARBITROS QUE HAN DE ACTUAR EN EL CAMPEONATO VALENCIANO

Abiertas las listas en la Federación, han resultado "agraciados" por mayoría de votos los siguientes árbitros, que son los que han de actuar en el campeonato que comienza el domingo:  
Valencianos.—Señores Juaneda, Piquer, Leonarte, Otero, Bosch, Sanchis, Milego y Carbonell.  
Madrileños.—Señores Escartín, Melcón y Canga-Argüelles.  
Catalanes.— Señor Llobera.

### OTRO TRIUNFO DEL MADRID

En Milán, y ante gran concurrencia, el Madrid ha vuelto a triunfar, siendo esta vez su adversario la Juventud Ambrosiana, que fué batida por tres a dos.

Los italianos desarrollaron un juego duro, lo que no fué obstáculo para que el Madrid mantuviera su victoria.

### LO QUE PIDEN LOS AREITROS

Los puntos básicos que tienen solicitados los árbitros son cinco, a saber:

Derecho de reunirse en Asamblea.

Que el comité central sea genuinamente representante de los Colegios regionales.

Que desaparezcan los delegados secretos por juego violento.

Que a las recusaciones de los árbitros se acompañe un informe que las justifique, y, finalmente, que los Colegios de Arbitros amateurs dependan de profesionales, ya que aquéllos pueden llegar a ser profesionales sin examen previo.

### SE EXTIENDE LA HUELGA... DE ARBITROS

Los árbitros gallegos también han decidido declararse en huelga por solidaridad con los de otras regiones.

Esta decisión ha sido comunicada a la Federación, cuyo campeonato regional comenzó el domingo.

Se ha planteado, pues, un verdadero conflicto, y no se sabe aún cómo podrán celebrarse los partidos de esa primera jornada.

### En Vallejo

#### CAMPEONATO REGIONAL

##### LEVANTE-GIMNASTICO

El domingo 13 del que cursa tendrá lugar en el campo de los decanos el tan interesante match de fútbol, primero de la serie de la competición oficial que entre los de los poblados marítimos y los propietarios del campo ha de tener lugar a las cuatro en punto de la tarde.

Esta tarde se celebrará en este campo un interesante encuentro de fútbol, como de entrenamiento para el primer once del Gimnástico frente al C. D. Hispania, a las 4'45 en punto de la tarde, el cual promete ser de gran interés.

### En Burriana

#### VALENCIA F. C. (RESERVAS), 2; S. D. BURRIANA, 2

El domingo pasado, día 6 del actual, en el campo de Hortolans, contendieron los equipos antes mencionados ante numeroso público.

El Valencia actuó bien; llevó en su primera parte con buen acierto su juego; dominó constantemente y puso varias veces en grave peligro el marco del equipo local, logrando el primer tanto Pastor, de una buena jugada.

En el segundo tiempo fué acajado su marco por los locales, pero Villanueva defendió bien su puesto; hizo el Valencia incursiones peligrosas que despejó bien el puerta burrianaense; lograron el segundo tanto de un corner que oportunamente coló Esteve.

El Burriana, en su primera parte estuvo desacertado; fué dominado fácilmente por el equipo merengue; pero ello no impidió que pusiesen varias veces en grave aprieto al guardameta valenciano.

En la segunda parte pusieron entusiasmo y fué de su dominio, marcando el primer gol Tur y el segundo, de un penalty, Agost.

El equipo burrianaense careció de cohesión, principalmente su línea delantera. Agost, que fué el mejor, desarrolló un juego demasiado individualista. La línea media dió la sensación de que no existía, salvo leves destellos de Ripollés; Felip no se vió en ninguna parte, y Tomás no fué el equipier de la pasada temporada. El mejor del equipo, Peña, que aguantó el partido, y bien Saborit.

Actuó de réfere Kauffer, que tuvo bastantes aciertos.

Se alinearon:

Por el Valencia: Villanova, Pedro, Ibeset, Peiró, Tomás, Fayos Dambila, Cuevas, Esteve, Pastor y Estors.

Por el Burriana: Saborit, Julio, Peña, Tomás, Felip, Ripollés, Belaire, Agost, Calbet, Tur y Godos.

SPORTMAN

### En Enguera

#### C. D. ESPAÑOL D ENGUERA, 2; C. D. ENGUERA, 1

Gran expectación había producido el anuncio de la celebración de este partido, no sólo por ver jugar a los locales españolistas (antiguo infantil del C. D. Enguera), sino por ver la calidad de juego que en este partido se podía desarrollar.

Los españolistas se anotaron un gran triunfo moral; su entusiasmo se desbordó al poco rato de empezar el partido y no amainó en todo él.

En los primeros momentos se hicieron jugadas de tanteo, pero pasados éstos, los españolistas arrollaron a sus contrarios con una serie ininterrumpida de avances, cuyo fruto fueron dos majestuosos tantos que el público, admirado, premió con imponentes ovaciones.

El C. D. Enguera, arrollado por

el entusiasmo y el gran conjunto de sus contrarios, se dedicó a una labor de defensa, única cosa que pudieron hacer para evitar el descalabro que sobre ellos se cernía.

En las postrimerías del partido el árbitro concedió un penalty, que fué transformado en tanto y que constituyó el gol de honor para los del C. D. Enguera.

El C. D. Español nos comunica que se complace en manifestar a todos los Clubs no federados que posean campo y quieran ser visitados por éste, que pueden dirigir la correspondencia al señor representante del mismo en Enguera.

## CICLISMO

### CAMPEONATO DE GODELLA

Con la inscripción de 28 corredores se celebró esta carrera el día 8 del corriente, figurando entre los inscritos la "élite" del ciclismo regional.

La clasificación de esta importante carrera fué la siguiente:

Primero. José Rotglá, de Nules (los 22 kilómetros), 33 minutos y 32 segundos.

Segundo. Juan Pla, de Bétera, 33 minutos, 32 segundos y 3 quintos.

Tercero. Luis Sanchis, de Moncada, 33 minutos y 33 segundos.

Cuarto. Ramón Blay, de Valencia, 33 minutos y 34 segundos.

Quinto.—Elviro Rodríguez, de Puebla Larga, 33 minutos y 35 segundos.

Sexto. José Pérez, de Valencia, 33 minutos y 35 segundos.

Y a este tenor se clasificaron hasta 26 corredores, dentro del tiempo marcado en el Reglamento.

El Jurado de la carrera estaba formado por los señores que a continuación se detallan: Vicente Riera, Manuel Falco, Manuel Campos, Pablo Regolf y la junta de festejos.

Los cargos de viraje corrieron a cargo de los señores don Manuel Gómez y don Vicente Ten, de Bétera.

## NATACION

### NUEVO RECORD MUNDIAL DE 400 METROS

Paris.—Comunican de Split (Yugoeslavia), que en una reunión de natación disputada con la participación de nadadores húngaros y yugoeslavos, el nadador Min, perteneciente a estos últimos, ha batido el record mundial de 400 metros, estilo libre, en 5 minutos 17 segundos 2-5.

### LOS CAMPEONATOS NACIONALES

El domingo suspendióse la primera jornada de los campeonatos nacionales de natación que había de haberse celebrado en Barcelona, tomando la Federación el acuerdo de aplazarlos para los

días 12 y 13. La primera sesión se dará en la piscina del Barcelona y la segunda en la del Stadio de Montjuich.

## ATLETISMO

### IV VUELTA A PIE A GODELLA

Ayer por la tarde se celebró en este importante pueblo una gran carrera a pie, patrocinada por el comité de festejos y organizada por la Federación Valenciana de Atletismo, constituyendo un grandioso éxito, pues el pueblo en masa presenció el brillante desfile de los corredores.

Resultó vencedor Vicente Fuentes, del Valencia F. C., que hizo un recorrido brillantísimo, cual corresponde a su título de subcampeón de España, pues de salida tomó la delantera hasta llegar victorioso a la meta.

La clasificación fué la siguiente:

1. Vicente Fuentes, del Valencia F. C., 13 m. 48 s. 1/5.

2. Ramón Martínez, del Independiente.

3. Francisco Jordán, del mismo.

4. Pedro Copete, del Valencia F. C.

5. Manuel Pérez, del mismo.

6. Enrique Simó, del Independiente.

7. José Beses, del C. A. Colilla.

8. Julio Chuliá, del mismo.

9. José Estellés, del Valencia.

10. Mariano Bayo, del mismo.

11. Joaquín López, del Independiente.

12. Emilio Vivas, del C. A. Huracán.

13. Víctor Ibáñez, del Valencia.

14. Mario Calatayud, del C. D. Obrero.

15. Basilio García, del Sport Club.

16. Juan Ramos, del Valencia.

17. Agustín Maiques, del C. A. Colilla.

18. Manuel Pinazo, del Valencia.

19. Joaquín Calatayud, del C. D. Obrero.

20. Emilio Herrero, del C. A. Colilla.

21. José Polit, del Sport Club.

22. Manuel Fuentes, del Independiente.

23. José López, del mismo.

24. Antonio Palanca, del C. A. Colilla.

25. Francisco Miralles, del Independiente.

## COLOMBOFILIA

Debiéndose celebrar próximamente en Madrid la Exposición Nacional y clásica de avicultura, cunicultura, colombofilia y apicultura, organizada por la Asociación General de Ganaderos de España, la Sociedad Colombófila de Valencia La Paloma Mensajera ruega a los señores socios que piensen concurrir a la misma se sirvan presentar las inscripciones correspondientes en el local social y por escrito, antes del próximo día 13.



**¡¡AGRICULTORES!!**

Si queréis obtener  
**UNA ESPLENDIDA COSECHA**  
emplead el poderoso insecticida de fabricación nacional

O R O

Traducción al castellano de la palabra inglesa **G O L D**

El mejor para combatir las plagas de las plantas y árboles. y en particular el «Poll-roigt, cserpetax, ecotonet» y megrillas.

**CONSUMIDORES:** Apoyad la producción española y evitad con ello que la extranjera se introduzca, perjudicando nuestra moneda.

Muestras y folletos explicativos a los únicos distribuidores:

**Piñol y Rafecas, S. en C - Droguería Catalana**  
Don Juan de Villarrasa, núm. 1, VALENCIA - Teléfono 14.560



**INDIA TIRES**




**SUPERIOR AL MEJOR**

Pruebe una sola vez y compare precios y duración.

**Casa Riera**

LAURIA, 19 — TELEFONO 10.006

**Edificaciones**

de casas, viviendas, chalets y pabellones las hacemos aportándonos usted el solar y el 25 por 100 del valor de la construcción, cuyo restante nos lo puede pagar en DIEZ ANOS.

**SOLARES Y TIERRAS**

de labor, compramos por cuenta de usted, para que nos la pague en DIEZ ANOS, aportándonos antes el 35 por 100 de su valor.

Sociedad General de Préstamos y Comercio, C. A., Conde de Salvatierra, 7 VALENCIA.—Rol.

**Muebles Las Américas**

La casa que tiene más surtido de muebles económicos y vende más barato. Camas de uno a 18'50 pesetas, de canchales a 21'50, y de matrimonio a 30; de gran resistencia y fantasía a 33, 43 y 59, armarios desarmables desde 175 con luna; tocadores con luna y piedras desde 73; bastoneros desde 38 con luna; mesas de dos cajones a 50; de tres a 57, y de cinco a 73.

Fabricación propia y garantizada.

Antes de hacer sus compras visita: est. casa y economizará un 20 por 100

Gonzalo Julián, 10, Valencia. Teléfono 12.093.

**Carnets de chófer**

Por 45 pesetas enseño a conducir automóviles y mecánica; carnets de todas clases y categorías; tramitación de toda clase de asuntos del automovilismo, lecciones a 0'95; la única escuela, mejor, más práctica y económica de España, la encontrará en Valencia, calle Cirilo Amorós, 70. No confundirse: 70, ORTIZ.

**SE VENDE**

Edificio de 600 m. en la playa de Levante, con garaje de 12 cabinas, y junto o por separado una fábrica de hielo instalada en dicho edificio.

Razón: Capdepon, 55, bajo.

**Ingenieros aeronáuticos** Farmacia, 2. Esquina Fuencarral. Madrid - Preparación para ingreso **Academia Laclaustra**

Esta Academia ha obtenido brillantes resultados en los primeros exámenes verificados en 1. Escuela, habiendo aprobado distintos grupos los señores Moreno (núm. 2), Forá, Nouvilas, Díez, Alvarez (núm. 3), Keller, López, Sert, Elizalde (núm. 1), Moll.

Disponemos de un magnífico internado. Curso en 15 de Septiembre.

**INSTITUCION MUTUALISTA DE LA MUJER QUE TRABAJA**

ORGANISMO DE ACCIÓN SOCIAL FEMENINA DE LA

**CAJA DE PREVISIÓN SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA**

Esta Obra Mutualista desenvuelve con la mayor eficacia su labor de protección social y benéfica a favor de las

*Obreras, empleadas, dependientas, costureras, etc.*

y de las

*esposas del trabajador y funcionario modesto,*

haciéndolas participar gratuitamente de las ventajas y beneficios de sus instalaciones clínicas, competente y completo servicio médico, subsidios por enfermedad, asistencia de partos y demás atenciones.

OFICINAS Y DISPENSARIOS: **Plaza de San Pablo, n.º 4, principal** (Edificio propiedad de la Caja de Previsión Social del Reino de Valencia)

Teléfono núm. 10.871

**VALENCIA**

HORAS DE OFICINA

**Mañana: De 10 a 1. Tarde: De 3 a 8.**

**MUEBLES DE FABRICACION PROPIA**

PODRA USTED ADQUIRIRLOS A PRECIOS DE FABRICA

**EN LA CASA BARGUES**

Exposición y venta, DON JUAN DE AUSTRIA, 9

Fábrica. AZCARRAGA, 37

**VENDO CASA**

Sin intervención de corredor, en el mejor sitio del ensanche de Ruzafa, con buena renta y facilidades de pago. Razón en Joaquín Costa, 33, portería, de 7 a 9 noche.

**DOS BAJOS**

Propios, el uno para garaje, taller, fábrica o cosa análoga, y el otro, con vivienda y local para industria, se alquilan en la calle de Joaquín Costa, 33.

**Maestra católica**

de Primera Enseñanza, Música y Francés. Lecciones a domicilio. Informarán en la plaza de la Compañía, 5, escuela.

**Puede usted ser chófer por 50 ptas.**

si visita la Academia de Francisco Hueso, quien en pocas lecciones hará a usted un perfecto conductor. Lecciones especiales para señoras y clases completas de mecánica.

ALMIRANTE CADARSO, NUM. 20, VALENCIA. Teléfono número 15.100.

**EN BENIMAMET**

Local para auto con foso y agua; baratísimo alquiler. C. Campamento, núm. 79.

**CHALET VENDO**

En el ensanche de Paterna, bien situado, próximo a estación Campamento. Razón: Campaneros, 9, librería.

**PISOS**

Se alquilan, propios para la clase media, con todo género de comodidades, buena orientación y económicos, en la calle de Joaquín Costa, 33, y Burriana, 17.

**Centro Internacional Mecanográfico**

Máquinas para Escribir, Sumar, Calcular, Imprimir direcciones; Multicopistas y Accesorios.

Reparaciones y Abonos. Canalejas, 4 (entrada por calle de Vidal).

**FORD**

Compraría COCHES Y CAMIONES, modelos 28 al 30. PAGANDOLOS BUEN PRECIO.

Razón: GARAJE ALAMEDA, Játiva. Teléfono 35.

**VACANTE**

Necesito persona seria para Inspector de Estudios; preferible pueda vivir en la Academia.

SANTAPAU, BISBE, 5.—ROL.

**SE DESEA**

Local para industria, de unos 750 metros cuadrados. En Valencia o pueblo cercano, que tenga estación de ferrocarril. Dirigir las ofertas: Agencia Felicitas, Játiva, 29, entlo. Teléf. 11.527.

**Mujer que trabaja: Obrera, empleada.**

¿Te interesa conocer la Institución Mutualista de la Mujer que trabaja organismo de acción social femenina de la Caja de Previsión Social del Reino de Valencia

en su funcionamiento hallarás cuanto anhelas y económicamente puedes necesitar

Plaza de San Pablo, nº 4, principal  
horas de oficina: de 10 a 1 y de 3 a 8

**Transportes «Muñizalbal»**

por camiones. Avenida del Puerto, 123. Teléfono 30.935.

**Socio capitalista**

deseo para fabricar artículo muy apreciado.

Escribir: Hesiquio, calle Roca, 28, bajo.

**EN BENIMAMET**

Alquiler Chalet en el mejor punto. CARDO. C. Campamento, núm. 79.

**ANDRÉS Y FUERTER**

NOMBRE REGISTRADO

**CAMAS** METAL NIQUELADAS Y DORADAS

**LAMPARAS** MADERA METAL Y WIERRO

**MUEBLES** ESTILOS CLASICOS Y MODERNOS

San Vicente 248 Teléfono 12108 VALENCIA

**Versos de la Juventud**

Por Teodoro Llorente

PRECIO: 3 PESETAS

De venta en esta administración

Folleton de LAS PROVINCIAS 79

**Las luchas traticidas de España**

ALFONSO DANVILA. -Edición casa Calpe

**La Princesa de los Ursinos**

ses del amado, quiso hacer callar a éste, tapándole la boca con sus blancas manos. Cuando vio que aquello resultaba inútil y el imprudente seguía hablando, escondió la cabeza entre los almohadones para no escuchar. Pero indiferente Jenaro a todo, y decidido a desahogar de una vez cuanto callara hasta entonces, continuaba expresando sus recelos, su humillación, viéndose sistemáticamente excluido de todo lo que no fueran secretos de alcoba o confidencias de "boudoir" tratado como un muñeco bonito e inofensivo, empleado como frágil máquina de placer de la gran Señora, que nunca le considerara digno de participar en sus demás pensamientos ni menos de compartir sus dolores presentes o pasados.

—¿Qué represento yo para tí, al fin y al cabo, sino el mayor, el único entretenimiento, la diversión que España te ofreció desde que pisaste su suelo?—repetía el vehemente mozo, a quien las últimas contrariedades privaban del equilibrio y el sentido de justicia, tan característicos en su modo de ser—. Dices que me quieres, y, efectivamente, me has dado pruebas de ello. Mas ¿puede subsistir el cariño sin la compenetración de las almas? ¡Los españoles, al menos, no lo pensamos así! Tú, desde que me conociste, lees en la mía como en un libro abierto. ¿Qué puedo decir yo, en cambio, sobre tu verdadera manera de ver y juzgar de las cosas? ¿Conozco siquiera lo que realmente piensas de mí, de mi país, de los míos, y si nos estimas o nos desprecias cuando estamos lejos de tí? Te propusiste apartar todas las espinas de nuestros amores para que nunca brotara sangre de sus heridas, y lo conseguiste al punto de que hoy ignoro hasta si lo que por mí sientes es pasión o capricho; si lo que te mantiene unida a mi persona es ternura o deseo de terminar a tu gusto, y cuando te parezca oportuno, el capítulo más imprevisible de tu misteriosa existencia...

Adelaida, resignada ante lo inevitable, y tras de suspirar, como si allá en lo más recóndito de su ser quebrábase algo, contemplaba al mancebo en actitud estatuaria, sin

interrumpirle ni quejarse.

Jenaro, al fin, arrepentido de su dureza y deseando hacérsela perdonar, comenzó a explicar a la dama los peligros que la cercaban, la necesidad de estar preparada a defenderse, ya que parecía indudable la existencia de un traidor en su partido; la conveniencia de armar a sus criados y de destruir cuanto pudiera comprometerla, terminando por ofrecerse para protegerla y salvarla contra todos y sin ninguna clase de reservas.

Al interrumpir el joven su discurso, todavía permaneció la Marquesa un espacio en silencio, como si siguiera el hilo de conceptos muy íntimos y reservados.

Al cabo, volviendo de su distracción, con un estremecimiento reprochó dulcemente a Jenaro su empeño en destruir el encanto que les rodeaba, y que para ella constituía un lazo mucho más fuerte de lo que el mozo pudiera imaginar.

—¡El amor sólo se alimenta de verdad!—replicó el español.

—¿Qué importan las demás verdades cuando la principal, la única, es el amor mismo! ¡La realidad sólo consigue bastardear, empuñecer y agotar el cariño!

—¡Error! ¡Error!—protestó Jenaro—. Yo te querría mucho más si fuera dueño de tu pensamiento como lo soy de tu corazón.

—Y si tal ocurriera, ¿sacrificarías por mí tus compromisos, tus ideales, tu nacionalidad? ¿Abandonarías a los tuyos para seguirme por las regiones de la fantasía y la ambición que desde hace dos años me aprisionan, sin ofrecerm

otra salida que la de seguir por el camino ya comenzado?

Jenaro vaciló, terminando por responder menos seguro:

—Cuando los sacrificios son recíprocos, siempre puede llegarse, por el renunciamiento, al triunfo de un ideal común.

—Esa reciprocidad sólo existe en teoría, Jenaro. En la práctica, es uno solo de los amantes quien se suma al otro. ¿Podría yo realizar esto sin anularme a tus ojos, sin perder el prestigio que te atrajo a mis brazos, alejándote temporalmente de todos los demás afectos?

—¡Yo no hubiera exigido tanto!

—¿Hubieras llegado tú a confundirte en mí, hasta el punto de suprimirte, convirtiéndote en mi satélite?

—¡Si me querías, no lo habrías permitido nunca!

—¿Lo ves? ¿Ves cómo era mejor persistir en la situación inverosímil y engeguedora que mi habilidad había sabido crear? ¿Te quejas de que nada sabes de mí? ¡Vas a conocerlo todo, aunque con ello perdamos uno y otro más de lo que tu inexperiencia y tu curiosidad pueden suponer!

—¡No; calla, calla!—imploró Jenaro, temeroso de lo que iba a oír.

—¡Ya es tarde! ¡Desapareció el encanto y empezó la confidencia, que nunca puede quedar a medias si ha de producir algún efecto! Mis primeros pasos por el mundo y mi matrimonio francés, creo que te interesan poco: son la historia eterna de toda mujer noble y sin fortuna a quien el destino marca una ruta que debe seguir. Viuda y libre, rodeada de halagos y facili-

dades, fui querida muchas veces, llegando en alguna ocasión a imaginar que yo también correspondía al afecto que se me ofrecía. Al venir a España en 1701, llena de ambiciones y deseando alcanzar una gran situación en el mundo, mi proyecto, y el de las personas que me aconsejaron la empresa, consistía en apoderarme de Felipe V y reinar por él. Quería conquistar a España, y fué España quien me conquistó por medio de tu persona, haciéndome olvidar todos mis planes y empujándome al casamiento con el Marqués de Teruel. Al regresar a París, creí haberme olvidado... ¡Ya ves si soy franca! Pero tu imagen y tu recuerdo persistieron, a pesar mío, con una fuerza desconocida e implacable que me impulsaba a seguir tus pasos y a soñar constantemente con tu presencia, con la reanudación de nuestros amores, tan breves como insubstituíbles...

Jenaro se acercó solícito para socorrer a la penitente en su desfallemiento, pero, rechazándole, ésta continuó sin mirarle:

—Deseaba volver aquí, y ya tenía combinado mi regreso, que justificaría la boda de mi hermano Renato con Doña Serafina, cuando sobrevino la tragedia; caíste prisionero y desapareciste para siempre, causándome el primer gran dolor de mi vida, pues llegué a imaginar que habías muerto...

Las manos de los amantes se unieron en silencio, y, después de algunos segundos, la dama prosiguió su confesión:

(Continúa.)